

# Vente Fin-saison

 Husqvarna



## Anatole Gagnon & Fils inc

Depuis 1972  
Tél.: 449-4000  
Heures d'ouverture :  
Du lundi au vendredi  
de 8h à 17h30

364, boul. Desjardins, Maniwaki

### RENÉ MOREAU & FILS

À votre service depuis 1963  
Au même endroit:  
« À 3 petites minutes de Maniwaki! »

#### VOTRE EXPERT EN:

Couvre-plancher  
Peinture  
Piscines et accessoires

#### SPA 4 SAISONS



4-6 places  
110 volts  
**6895\$** par mois  
2995\$ Certaines conditions s'appliquent

TOUT UN CHOIX  
DANS LE COUVRE-PLANCHER

Venez nous visiter!

### RENÉ MOREAU & FILS

135, Route 105, Maniwaki  
Tél.: 819-449-3003

# La Gatineau www.lagatineau.com



### RALLYE PERCE-NEIGE : 150 BÉNÉVOLES

# L'Estage-Richard CHAMPIONS

Pages 8 - 9



## Julie Lafrenière devient semi-professionnelle




Page 14

### FONDATION BON DÉPART CANADIAN TIRE 70 000 \$ dans les caravanes de loisirs



### Marie-Claude Lemieux poursuit son combat


449-SHOP (7467)

# La Shop

206 Notre-Dame

pour la **St-Valentin**  
Cadre numérique  
à partir **29\$**



# 750 000 heures sans accident de travail à AbitibiBowater

MANIWAKI - Les travailleurs de la scierie de Maniwaki d'AbitibiBowater, malgré les horaires de travail partagé, ont accumulé 750 000 heures d'affilée sans accident au travail au cours des quatre dernières années. Ce n'est pas un record, mais c'est une saprée de bonne moyenne.

Les travailleurs ont été honorés par les hauts dirigeants de la forestière multinationale lors d'une rencontre qui avait lieu à l'Auberge du Draveur à Maniwaki mardi après-midi.

«Nous avons, grâce à la collaboration et le sérieux des travailleurs, instauré une culture de la bonne santé et de la sécurité au travail à l'usine. Je vous remercie tous pour les efforts que vous avez déployés pour en arriver à cette marque absolument phénoménale», d'indiquer le directeur de l'usine,

M. Paul Grondin.

M. Richard Garneau, président et chef de la direction d'AbitibiBowater, a fait un lien avec les 50 buts de Guy Lafleur pour définir l'exploit réalisé par les travailleurs de l'usine de Maniwaki.

«C'est une fiche impressionnante. L'usine de Maniwaki est reconnue au sein de la famille d'AbitibiBowater pour son travail d'équipe, tant chez les travailleurs que chez les dirigeants. C'est tout en votre honneur. J'étais auparavant à Domtar. C'est ma première visite ici à Maniwaki et, dans les circonstances, je préfère être à Maniwaki plutôt qu'à Grand-Remous. Je souligne le travail acharné des travailleurs en les assurant que nous faisons tout ce qui est possible pour augmenter les commandes et, du fait même, les heures de production à la scierie de Maniwaki. Nous arrivons de Baie Comeau où on a souligné le million d'heures sans accident au travail pour cette usine où les travailleurs profitent de plus d'heures de travail.»

M. Garneau a indiqué qu'il reviendra, pour une deuxième visite à Maniwaki, dès que les travailleurs de Maniwaki auront atteint le million d'heures sans accident au travail.

Les membres du Comité de la santé et de la sécurité au travail de l'usine étaient présents à la remise de la plaque aux travailleurs pour souligner cette marque impressionnante.

Les travailleurs étaient particulièrement fiers de remettre la somme de 15 000 \$ à la Fondation Jean-Claude Branchaud dont la mission est d'aider la jeunesse de la région. Mme Francine Lacroix, au nom de ses collègues du Comité de la santé et de la sécurité au travail de l'usine, a remis un chèque de 15 000 \$ à M. Louis-Arthur Branchaud qui avait été délégué par la famille.

«Nous allons vous consulter pour distribuer ces 15 000 \$. Nous avons dans la région deux joyaux : AbitibiBowater et Louisiana Pacific et nous en sommes fiers. Je félicite, au nom de ma famille, les cadres et les travailleurs de la scierie de Maniwaki pour leur ténacité, surtout au cours des trois dernières années. Ils ont démontré une volonté peu commune pour traverser la crise forestière qui se résorbe de plus en plus. Les gens d'affaires admirent votre volonté et votre sens du professionnalisme», de préciser Louis-Arthur Branchaud.

La délégation d'AbitibiBowater était composée du président et chef de la direction, M. Richard Garneau, du premier vice-président, produits du bois, de la chaîne d'approvisionnement globale et des technologies de l'information, M. Yves Laflamme, le vice-président, produits du bois pour le Québec, M. Gilbert Demers et Nicolas Perreault, directeur de la santé et de la sécurité au travail.

Les députés Stéphanie Vallée et Lawrence Cannon étaient respectivement représentés par Mmes Danielle Brazeau et Darlene Lannigan. Le maire de Maniwaki, M. Robert Coulombe, et le président de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki, M. Claude Benoît, étaient également de la partie.



M. Richard Garneau, président et chef de la direction d'AbitibiBowater remet la plaque pour souligner les 750 000 heures sans accident de travail aux membres du Comité de la santé et de la sécurité de la scierie de Maniwaki, Mme Francine Lacroix, le directeur de l'usine M. Paul Grondin, Mme Marylaine Sylvestre et MM. Pierre Rozon, Bernard Fortin, Alain Demeules, François Richard et Mario Marcil.



Les travailleurs ont remis un chèque de 15 000 \$ à la Fondation Jean-Claude Branchaud. M. Louis-Arthur Branchaud l'a accepté sous les yeux de M. Richard Garneau, président et chef de la direction d'AbitibiBowater et Mme Francine Lacroix du Comité de la santé et de la sécurité au travail.

**Me Jean Trépanier**  
**Avocat juriste**

Droit civil et responsabilité civile  
 Droit familial  
 Droit commercial et corporatif  
 Droit immobilier  
 Recouvrement de comptes

**819-449-4231**

Maintenant situé au 1er étage  
 dans le même édifice

**137, boul Desjardins  
 Maniwaki**



POUR CONCRÉTISER  
 VOS PROJETS :  
 REER OU CELI ?

Consultez votre conseiller ou planificateur financier\* de Desjardins pour vous aider à réaliser vos projets avec le REER et le CELI.

Date limite pour  
 cotiser au REER :  
**1<sup>er</sup> MARS**

Caisse populaire Desjardins Gracefield  
 Siège social  
 32, rue Principale, Gracefield  
 819 463-2849 ou 1 800 663-8985

Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau  
 Siège social  
 100, rue Principale Sud, bureau 29, Maniwaki  
 819 449-1432 ou 1 877 849-1432

**REER – CELI**

1 800 CAISSES desjardins.com/ReerCeli

\* Le planificateur financier agit pour Desjardins Cabinet de services financiers inc.



Coopérer pour créer l'avenir

# LIQUIDATION 2010

## Hâtez-vous, c'est presque fini!

Modèles 2010 en stock au prix coûtant de la facture

Jusqu'au 28 février, quantité limitée



DÉTAILS EN MAGASIN

### JOURNEY SE 2010

le multi segment  
le plus vendu au Canada



DÉTAILS EN MAGASIN

### GRAND CARAVAN SE 2010

la mini fourgonette  
le plus vendu au Canada



DÉTAILS EN MAGASIN

### CHARGER SXT 2010



DÉTAILS EN MAGASIN

### CALIBER 2010

### Venez rencontrer nos vendeurs!

Personne ne peut battre nos prix, même pas les prix d'employés!



Brian Rail  
Dir. commercial



Michel Marinier  
Représentant



Manon Fortin  
Représentante



Nyx Pilon  
Représentant

L'équipe  
**Gendron**  
Maniwaki  
#1

259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611  
Heures d'affaires: lundi au vendredi de 8h à 17h

CHRYSLER Jeep DODGE RAM

CERTIFIÉ ISO 9001-2000 système qualité

# «Bon Départ» remet 70 000 \$ à Vallée-de-la-Gatineau en santé

## Deux caravanes de loisirs sillonneront la région au profit des jeunes

PAR JEAN LACAÏLLE

**MANIWAKI** - Deux folles et un fou... c'est tout ce qu'il faut pour concrétiser un rêve. Les folles sont Caroline Marinier et Joëlle Martel et le fou, Claude Jacob, marchand associé Canadian Tire de Maniwaki que les folles qualifient d'homme d'affaires au grand cœur.

La Fondation Bon Départ de Canadian Tire a confirmé, mardi matin, lors d'une conférence de presse à l'Hôtel Le Château Logue Golf & Resort de Maniwaki, un investissement de 70 000 \$ dans la santé des enfants de la Vallée-de-la-Gatineau, par la remise d'un chèque à l'ordre de Vallée-de-la-Gatineau en santé. Cet investissement a servi à l'achat de deux mini-fourgonnettes, de type Transit-Connect, achetées localement chez Hubert Auto à Maniwaki, qui feront la navette dans toutes les municipalités de la région pour assurer un moyen de transport aux jeunes qui voudront pratiquer le sport. M. Claude Jacob n'a pas manqué d'indiquer que l'offre du concessionnaire Ford de Maniwaki, Hubert Auto, était excellente.

«Si un jeune ne peut faire du sport parce qu'il habite trop loin ou que ses parents n'en ont pas les moyens, eh bien, c'est le sport qui se rendra à lui grâce à l'une des deux caravanes de loisirs tout équipées qui sillonneront la région. Tous les jeunes pourront jouer et s'amuser et c'est, à mes yeux, ce qui est le plus important», d'indi-

quer M. Claude Jacob.

«Il s'agissait d'un rêve que nous caressons depuis quelques années. Nous avons donc rencontré Mme Diane Dupuis, directrice régionale de la Fondation Bon Départ, en juin dernier pour lui faire part de notre rêve. Elle nous a demandé de préparer un dossier étoffé sur notre projet et elle a dit oui», ajoute Caroline Marinier.

«Ce partenariat avec le Regroupement de partenaires de la Vallée-de-la-Gatineau en santé est tout à fait en lien avec la mission du programme Bon Départ, qui veut donner la chance de jouer à tous les enfants par la pratique du sport ou d'un loisir organisé. On connaît tous les bienfaits de l'activité physique et récréative pour la santé de nos jeunes et c'est donc avec beaucoup de fierté que nous apportons notre contribution», rajoute Claude Jacob.

«On tombe toujours sur quelqu'un qui va croire en nous.» C'est en ces termes que Mme Diane Dupuis, directrice régionale de la Fondation Bon Départ, s'est exprimée lors de son exposé à la conférence de presse. «Nous sommes très fiers de nous associer à la région dans ce beau projet. Il est très agréable de nous retrouver dans une ville et une MRC qui s'impliquent dans la communauté. Nous avons ici réunis, ce matin, une foule d'intervenants qui représentent autant d'organisme dont la préoccupation est d'assurer le joie et la santé des jeunes de la région.»

Depuis sa création en 2005, le programme Bon Départ a investi près de 7,8



De gauche à droite : M. Claude Jacob, marchand associé à Canadian Tire à Maniwaki, M. Mario Danis, responsable de la programmation à Vallée-de-la-Gatineau en santé, Joëlle Martel de la Maison de la famille de la Vallée-de-la-Gatineau, Caroline Marinier, coordonnatrice de Vallée-de-la-Gatineau en santé, et Mme Diane Dupuis et Justine Marchessault, respectivement directrice régionale et directrice générale de la Fondation Bon Départ de Canadian Tire.

millions \$ pour permettre à plus de 85 000 jeunes Québécois de participer à une activité sportive organisée dans leur communauté. L'an dernier au Québec, c'est près de 30 000 enfants qui ont pu profiter des largesses de ce programme qui a investi 2,7 millions \$ dans leur bien-être.

D'envergure nationale, mais d'application locale, le programme Bon Départ de

Canadian Tire est mis en oeuvre par 290 sections locales au Canada dont 72 au Québec. Ces sections locales se composent de marchands Canadian Tire et de représentants d'organismes communautaires qui travaillent en étroite collaboration pour identifier les enfants qui pourront profiter des bienfaits du programme.

## OPINION

### Exposé sur le suicide assisté

Mon nom est Marie-Thérèse Kazeef. Je vais parler pour moi car je n'ai aucun droit de le faire pour d'autres.

J'ai exercé ma profession d'infirmière-sage-femme pendant 40 ans, à Londres, Paris, Montréal, dans la Baie d'Hudson, en Iran et finalement à Wakefield dans un hôpital sympathique où j'ai apprécié la vie rurale. C'est là où j'ai eu à supporter et consoler ces vieillards impotents qui n'arrêtaient pas de demander à Dieu de venir les chercher. À remarquer que Dieu est relégué bien en arrière de tous les acharnements médicaux pour garder tout le monde en vie.

Je vis d'une manière très indépendante. Ma vie en est une de satisfaction, de petits bonheurs, j'aime rire. J'ai 74 ans. Je me

vois vieillir et j'aime être le témoin de ce processus avec ses écueils et ses bénéfices. Tout mon entourage connaît mon souhait de fin de vie parce que je crois au bénéfice de discuter de ce sujet au cours de sa vie. Ce que je veux, c'est mourir chez moi en tenant la main de mon fils.

Dans tout ce que je lis et j'entends, il y a une confusion. Et cela probablement voulue chez certains bien-pensants. Dans le débat sur le suicide entre celui dû aux dépressions de jeunes ou âgés et celui, réfléchi de personnes en fin de vie qui considèrent qu'après une vie satisfaisante, peuvent mettre fin à celle-ci quand elle ne répond plus à leurs valeurs surtout si cette vie devient contrôlée par d'autres. J'entends par là autant les aidants naturels aimants

que les institutions et je ne parle pas forcément de personnes souffrant physiquement en phase terminale.

J'aimerais référer chacun de vous à trois exemples qui illustrent mon point de vue : Mme Hélène Larochelle pour laquelle j'ai souffert pendant ses appels répétés, le combat réussi de M. Marcel Tremblay qui a rendu son suicide public en janvier 2005 à Ottawa et en dernier, l'excellent film espagnol «La mer intérieure.»

De quel droit des personnes dont les valeurs ne correspondent même pas aux miennes se donnent le droit de me condamner à vivre ? La vie n'a que la valeur qu'on lui accorde. L'illustration flagrante serait l'envoi de nos soldats pour tuer ou se faire tuer.

Dans la littérature, 2 % de la population pense à peu près comme moi. C'est une minorité. Mais, la loi devrait protéger cette minorité qui ayant droit au suicide ne peuvent le faire que d'une façon violente avant le terme réel de leur vie pour éviter la perte d'autonomie qui leur enlèverait tout moyen ou mettre une autre personne en danger d'être poursuivie en justice.

Quant à la pente glissante, que l'on commence donc à respecter les souhaits de ceux qui peuvent s'exprimer et que cela évolue comme toute autre chose, avec le temps. Cela n'empêchera nullement le besoin d'améliorer les soins palliatifs qui en ont grand besoin en nombre et en qualité.

Merci pour votre écoute !  
**Marie-Thérèse Kazeef**

La **Gatineau**

Maintenant au 135-B, route 105, Maniwaki

819-449-1725

Courriel publicité : [publicite@lagatineau.com](mailto:publicite@lagatineau.com)

Courriel rédaction : [redaction@lagatineau.com](mailto:redaction@lagatineau.com)

Courriel direction : [direction@lagatineau.com](mailto:direction@lagatineau.com)

135-B, route 105, Maniwaki  
Maniwaki (Québec) J9E 3A9  
Tél.: 819-449-1725  
Télé.: 819-449-5108  
Abonnement :  
Canada 60\$ +tx, extérieur 95\$ +taxes

Votre journal local est la propriété d'un groupe d'actionnaires de la région. Il est produit par une équipe de professionnels qui mettent tout en oeuvre pour vous servir adéquatement.

- **À la réception** : Claire Lafrenière
- **À la publicité** : Valérie Blondin, Pierre Vallée
- **À la rédaction** : Jean Lacaille, directeur de l'information, avec la collaboration de Rodrigue Lafrenière, pigiste
- **À l'infographie et au graphisme** : Martin Aubin, Stéfane Bogé
- **À la comptabilité** : Sonia Guénette
- **Sous la direction de** Denise Carrière

Collaboration spéciale de Destinée DeCottret

Publié le jeudi, et monté dans nos ateliers par Les Éditions La Gatineau Ltée, 135-B, route 105, Maniwaki

Imprimé à l'Imprimerie Qualimax 130, Adrien-Robert Gatineau (Québec)

Courrier de deuxième classe, enregistrement No. 0535.  
Dépôt légal : Bibliothèque Nationale du Québec.  
Tirage : 11 500 copies.

RÉSEAU SÉLECT

Représentation nationale :  
Montréal : 514-866-3131  
Toronto : 416-362-4488

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE  
Les données de tirage sont mises à jour trimestriellement et sont certifiées par Deloitte & Touche périodiquement.

Membre de l'Office de la distribution certifiée inc.

Conseil d'administration : Denis Moreau, président, André Lapointe, vice-président, Denis Gendron, secrétaire-trésorier, Sonny Constantineau, Yves Cousineau, Pierre Piché, André Benoît, dir.

Les textes d'opinions sont le fait de leurs seuls auteurs et ne représentent en aucun cas l'opinion des propriétaires ou de l'équipe de production.



# Souper Saint-Valentin

Dans une ambiance de musique jazzée Avec le trio de Gontran Hubert

Venez déguster un repas en amoureux

Les 12, 13 et 14 février



Au restaurant *Poste de traite* du Château Logue

## Forfait Saint-Valentin

à partir de **114.50\$** par personne en occ. double

Nuitée en chambre confort. Souper table d'hôte Saint-Valentin et déjeuner complet. Panier cadeaux et bouteille de mousseux à la chambre. Accès à la piscine, spa, sauna et salle d'exercices. Service de location sans frais de ski de fond et raquette.\*



12, RUE COMEAU, MANIWAKI  
819-449-4848 | WWW.CHATEAULOGUE.COM

\*selon disponibilité

Tired of winter? Looking for something to beat the blahs and benefit you?

It's not too late to register for programs at the Maniwaki Centre!

AND it's never too late to explore what the the Western Quebec School Board has to offer!



Maniwaki Adult Education & Vocational Training Centre and SARCA Services

265 Hill Street

Maniwaki (Quebec) J9E 2G8

Email: aemaniwaki@wqsb.qc.ca

Tel: (819) 449-1731

Fax: (819) 449-4171

Maniwaki Centre offers individualized programming and one-on-one tutoring within a small classroom setting, PLUS you can choose from the following academic or vocational programs!

ACCOUNTING STUDIES

HIGHSCHOOL DIPLOMA & CEGEP PREREQUISITES

SECRETARIAL STUDIES

FRENCH SECOND LANGUAGE

PRESECONDARY/HIGHSCHOOL PREPARATION

OFFICE SKILLS UPGRADING

FOR INFORMATION ABOUT OTHER WESTERN QUEBEC SCHOOL BOARD-PROGRAMS SUCH AS

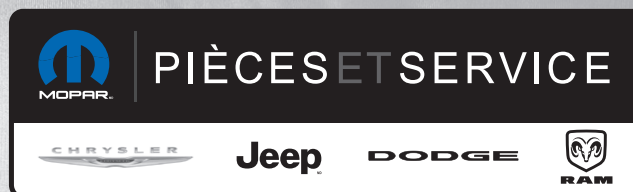
CARPENTRY  
CABINETMAKING  
DRAFTING DESIGN

HEALTH CARE ASSISTANCE  
HOME CARE ASSISTANCE  
HOTEL RECEPTION  
STARTING A SMALL BUSINESS

AUTOMECHANICS  
WELDING  
AND MORE!

JUST CALL (819) 449-1731. IT'S A CALL THAT COULD CHANGE YOUR FUTURE!

# Bienvenue chez votre technicien de famille



Votre technicien spécialisé, c'est comme un médecin de famille. Il a suivi une formation théorique et pratique et utilise des pièces Mopar certifiées d'origine pour prendre soin de votre Chrysler, Jeep<sup>MD</sup>, Dodge et Ram comme personne d'autre.

### Offre d'entretien « Tranquillité d'esprit »

**64<sup>95</sup>\$<sup>±</sup>**  
(prix courant: 84,95 \$)

Huile synthétique **Mobil 1** offerte moyennant un supplément.

Comprend:

- Jusqu'à 5 litres d'huile Mopar 5W20 ou 5W30
- Filtre à huile Mopar • Permutation des 4 pneus
- Inspection « Tranquillité d'esprit » du système de refroidissement, du niveau de tous les liquides, des freins avant et arrière, du système d'échappement et de la suspension et vérification électronique de la batterie • Rapport écrit des résultats • Vérification du constructeur

± Des redevances perçues au profit de l'environnement peuvent s'appliquer. Des frais additionnels peuvent s'appliquer pour les moteurs diesels, V10, HEMI<sup>™</sup> et V8 pour l'élimination des liquides et pour l'usage d'huile semi-synthétique ou synthétique.

### Batteries Mopar

À partir de **79<sup>95</sup>\$<sup>‡</sup>**

Comprend:

- Remplacement gratuit pendant 24 mois
- Garantie de 6 ans calculée au prorata

‡ Numéro de pièce BA3575450W. Diagnostic et pose en sus.

### Balais d'essuie-glace Mopar

À partir de **20<sup>95</sup>\$<sup>‡</sup>**  
WB000014AE

Comprend:

- La pose des balais d'essuie-glace Mopar

**EN PRIME!**  
Contenant de liquide lave-glace Mopar de 4 L gratuit!

‡ Offres d'entretien, prix et incitatifs en vigueur uniquement chez les concessionnaires Chrysler, Jeep<sup>MD</sup>, Dodge et Ram participants. Les prix n'incluent pas les taxes. Voyez le concessionnaire pour les détails et les conditions. Les concessionnaires peuvent fixer d'autres prix.

### Offre d'entretien du système d'alimentation Mopar

**89<sup>95</sup>\$<sup>\*</sup>**

Comprend:

- Nettoyage des dépôts sur les injecteurs, les soupapes d'admission et les chambres de combustion pour rétablir l'efficacité du système d'alimentation, améliorer les démarrages par temps froid et réduire la consommation

\* À l'exception des moteurs diesels.

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Jeep<sup>MD</sup> • Dodge • Ram.

Ces offres d'entretien ainsi que les prix et les incitatifs qui les accompagnent ne s'appliquent qu'aux concessionnaires Chrysler • Jeep<sup>MD</sup> • Dodge • Ram participants. Offres en vigueur jusqu'au 11 mars 2011. Les prix indiqués ne comprennent pas les taxes. Le concessionnaire peut fixer ses propres prix. Jeep est une marque de commerce déposée de Chrysler LLC, utilisée sous licence par Chrysler Canada Inc. Pour tous les détails, renseignez-vous auprès de votre concessionnaire Chrysler • Jeep<sup>MD</sup> • Dodge • Ram participant. Des frais environnementaux peuvent s'appliquer.

# Marie-Claude Lemieux fait preuve d'un courage

*Elle est fort bien traitée au Foyer*



PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Marie-Claude Lemieux sourit. Un sourire qui en dit long sur sa

volonté farouche de recouvrer la santé à la suite d'un accident vasculaire cérébral qui

était admise aux soins intensifs au Centre hospitalier des Vallées de l'Outaouais à Gatineau où elle est demeurée sous observation pendant deux mois. Elle a par la suite été transférée à l'Institut de réadaptation Gindras-Lindsay à Montréal, où des orthophonistes, ergothérapeutes, neuro-psychologues et nutritionnistes ont suivi son développement sous la supervision du Dre Nicole Beaudoin, une sommité québécoise en syndrome d'enfermement.

«Dre Beaudoin a été d'une aide précieuse pour Marie-Claude. Tous les membres du personnel de cet institut méritent toute notre admiration. Ce fut en quelque sorte la seconde demeure de Marie-Claude pendant quelques mois», ajoute Frédéric Bouliane.

Le 11 janvier dernier, Marie-Claude était de retour à Maniwaki à la suite d'un parfait arrimage entre l'Institut et le

Foyer Père Guinard à Maniwaki. Frédéric Bouliane n'a pas manqué de préciser le sens du professionnalisme du Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau (CSSS-VG) qui a délégué quatre représentants du Foyer d'accueil Père Guinard afin de rencontrer Marie-Claude Lemieux et les médecins qui l'ont traitée à l'Institut.

Elle est revenue chez elle. Elle loge dans la chambre 335 du Foyer Père Guinard à Maniwaki où son conjoint, Frédéric Bouliane, sa fille, la mignonne petite Nakina qui aura trois ans dans un mois, sa mère Micheline Duchesne et son père Michel Lemieux, sont à ses côtés pour l'encourager. Elle est de retour depuis le 11 janvier dernier et depuis, elle a visité la résidence familiale du Lac Bois-Franc, à Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau, à sept reprises.

«Marie revient de loin. Mais le plus difficile s'en vient. À son retour à domicile, il faudra des gens pour s'occuper d'elle 24 heures sur 24. Il faudra de l'argent. Les argents récoltés lors de son souper-spaghetti bénéfice le 23 mars 2010 nous ont permis de vivre au cours de la dernière année. Nous savons ce qui nous attend et il nous faudra beaucoup d'argent pour passer à travers», précise Frédéric Bouliane.

**Sur la voie du retour**

Il y a un an, moins une semaine pour être plus précis, Marie-Claude Lemieux

était de retour à Maniwaki. Frédéric Bouliane n'a pas manqué de préciser le sens du professionnalisme du Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau (CSSS-VG) qui a délégué quatre représentants du Foyer d'accueil Père Guinard afin de rencontrer Marie-Claude Lemieux et les médecins qui l'ont traitée à l'Institut.

«À Montréal, on nous a indiqué qu'on n'avait jamais vu autant de gens délégués pour assurer un transfert de patient. C'est la première fois qu'il voyait ça à Montréal», rajoute fièrement Frédéric Bouliane en insistant sur la compassion dont ont fait preuve les décideurs locaux dans le cas de sa belle Marie-Claude.

Ce n'est maintenant qu'une question de temps pour qu'on lui enlève sa trachéotomie (ouverture, incision de la trachée-artère). Avec l'aide d'un tuyau, muni d'une ouverture au bout qu'elle porte à sa bouche, elle respire fortement afin de dégager son diaphragme.

«Le fait que Marie-Claude était en très bonne forme physique joue en sa faveur. C'est une femme qui partiquait le canot, le kayak, la voile et le ski et qui s'entraînait



La petite Nakina s'est approchée de sa maman, est grimpée sur elle pour lui dire : «Fais-moi des grimaces, maman !»

## DÉCLARATIONS D'IMPÔTS

Pour un service rapide, à bas prix, apportez vos déclarations d'impôts au

### SERVICE AMO ENR.

*Aurel et Sophie Morin*

255, Notre-Dame, Maniwaki J9E 2J7

Ouvert de 8h30 à 17h30

### NOUVEAU

COMPTOIR DE DÉPÔT CHEZ LOISIRS PC

29, Principale, Gracefield

Tél.: 819-441-0249

Télé.: 819-449-5117



## LETTRE DE REMERCIEMENTS

La Maison Amitié de la Haute-Gatineau tient à remercier chaleureusement les entreprises et les personnes suivantes qui ont donné généreusement, nous permettant ainsi d'organiser notre fête de Noël:

- J.E. Gendron Automobiles Ltée
- Piché, Ethier, Logue et Lacroix inc., c.a.
- C.S.S.V.G. Programme Adulte santé mentale
- Ameublement Branchaud
- Chevaliers de Colomb conseil 119-73
- Meilleur Maniwaki Pizza
- Maison esthétique Santé au Naturel
- Coiffeuse Véro-Claudie
- Hubert Gérard Automobile Ltd
- Mme Armande Richer
- Caisse Populaire de la Haute-Gatineau
- Caisse Populaire de Gracefield
- Pharmacie Familiprix
- Pharmacie Jean Coutu

- Daniel Daoust
- Auberge du Draveur
- Journal La Gatineau
- Studio JR Gauvreau
- Radio C.H.G.A
- Maniwaki Fleuriste
- Tim Horton
- Garage Vézina
- Garage McConnery
- Tigre Géant
- Coiffure Kalie
- Quillorama-105
- Nettoyeur Unique

## DÉCLARATIONS D'IMPÔTS

Service professionnel, rapide et efficace  
20 ans d'expérience

**PROMO**  
**\$29<sup>99</sup>**

inclus: T1-TP1-Ann 1-A-B  
transmission internet

La Shop

(819) 449-SHOP (7467)

206 Notre-Dame, Maniwaki (Qc) J9E 2J5

MICHEL LAMOUREUX

## Félicitations à vous deux!



**Vicky Lapointe**  
Pour avoir terminé avec succès et obtenu son diplôme d'étude d'infirmière auxiliaire.



**Mathieu Lapointe**  
Pour avoir terminé avec succès son baccalauréat en biologie moléculaire et biotechnologie.

Nous tenons à souligner à quel point nous sommes fiers de vous deux et nous vous félicitons pour votre persévérance et votre réussite. Avec amour... votre famille...

*Kathleen, Yvon, Charles, Julie, Kalie, Jessica, Mathieu, Camille, Jimmy*

# exemplaire

## Père Guinard

régulièrement à l'Auberge du Draveur à Maniwaki. Sa volonté lui a permis d'accomplir de grandes choses depuis le début de son rétablissement à la santé.»

**«Fais-moi des grimaces maman, fais-moi des sons !»**

Sa plus grande alliée est très certainement sa fille Nakina qui l'encourage constamment en l'invitant «à faire des sons, des grimaces» pour activer son recouvrement à la santé. Selon la neurologue, Marie-Claude pourra exercer des mouvements de son côté droit mais pour ce qui est du côté gauche, c'est une autre affaire. Il y a peu d'espoir. Mais Marie-Claude s'accroche et a clairement démontré qu'elle n'allait

pas lésiner avec sa remise en forme physique.

Lors de notre visite, jeudi dernier, elle a bougé le majeur de sa main gauche.

«Mais il y a encore beaucoup à faire. Le défi est grand mais Marie-Claude veut tellement qu'il ne serait pas surprenant qu'elle arrive à s'en sortir. Après le drame qui a totalement renversé notre vie, nous avons eu un sérieux coup de pouce grâce à la générosité de la population. Nous avons pu vivre pendant 11 mois avec l'argent recueilli lors du souper spaghetti bénéfique. Les prochains jours, les prochaines semaines et les prochains mois seront déterminants pour nous au niveau financier. Je ne vous cache pas que nous aurons besoin d'argent», souligne Frédéric Bouliane.

Marie-Claude dispose d'un fauteuil électrique (18 000 \$), d'un ordinateur adapté à sa condition qui lui permet de communiquer avec son entourage (10 000 \$) et d'un fauteuil manuel (5 000 \$), une gratuité de la compagnie Quickie. Elle bénéficie, depuis jeudi dernier, d'un téléphone adapté au coût de 400 \$.

### Un moyen de faire un don

Il est possible d'aider la famille de Marie-Claude Lemieux en faisant un don à l'Organisme Benoît Duchesne sur le web à [www.obd.qc.ca](http://www.obd.qc.ca) en l'adressant au nom de Marie-Claude Lemieux. Un reçu d'impôt pourra vous être acheminé pour un don de plus de 25 \$. Vous pouvez également le faire parvenir par la poste à Organisme Benoît Duchesne, CP 345, Saint-Sauveur, Québec, JOR 1R0.

«Il nous faudrait au moins 60 000 \$ par année pour subvenir aux besoins de notre famille et s'occuper de la réhabilitation de Marie-Claude. C'est beaucoup d'argent. Nous avons besoin d'aide, c'est certain», conclut Frédéric Bouliane.



Marie-Claude Lemieux est bien entourée. Son conjoint, Frédéric Bouliane l'accompagne dans son combat tout comme sa mère, Micheline Duchesne, et son père, Michel Lemieux. La petite Nakina fait également sa grande part.

## Qu'est-ce que le syndrome d'enfermement ?

Le syndrome d'enfermement (également connu sous le nom de syndrome de verrouillage ou de son appellation anglophone : Locked-in syndrome), est un état neurologique rare dans lequel le patient est totalement conscient, il voit tout, il entend tout, mais ne peut ni bouger ni parler, en raison d'une paralysie complète excepté le mouvement des paupières. Les facultés cognitives du sujet sont en revanche intactes, d'où le nom de syndrome d'enfermement.

Le syndrome d'enfermement est consécutif majoritairement à un accident vasculaire cérébral, plus rarement à un traumatisme, détruisant le tronc cérébral, partie du système nerveux central située à l'intérieur du crâne qui sert de passage aux nerfs qui vont vers le cerveau et à ceux qui en sortent.

Les patients atteints de ce syndrome sont pleinement conscients de leur corps et de leur environnement. Bien qu'ils n'ayant pas ou peu de contrôle sur leurs membres, ils peuvent les situer avec exactitude dans l'espace, et contrairement aux patients paralysés suite à une atteinte de la moelle épinière, ressentent encore le toucher et la douleur.

**Immo Outaouais**  
Agence immobilière

Le seul courtier agréé en Haute-Gatineau !

**Mugnette Céré**  
Courtier Immobilier Agréé  
(819) 441-8171  
(819) 449-1244

Site Web : [www.immo-outaouais.com](http://www.immo-outaouais.com)  
Courriel : [mugnettecere@videotron.ca](mailto:mugnettecere@videotron.ca)

<p><b>14 000 \$</b> SIA: 8425076 <b>VENDU</b> Maison mobile 5, ch. Rollin - Délage</p>	<p><b>65 000 \$</b> SIA: 8481413 <b>NOUVELLE INSCRIPTION</b> Propriété située sur chemin Potvin à environ 10 minutes de la 105. Deux chambres à coucher sur un terrain des plus paranormiques. Soyez le premier à visiter. 2 Ch. Potvin - Bouchette</p>
<p><b>68 000 \$</b> SIA: 8471520 <b>NOUVELLE INSCRIPTION</b> Joli bungalow situé à l'entrée sud de Maniwaki, 3 chambres à coucher, remise, grand terrain, bon prix. Faites une offre ! 291, Rue Principale - Maniwaki</p>	<p><b>99 900 \$</b> SIA: 8449644 Duplex rénové à l'intérieur au complet, situé tout près du centre-ville, près hôpital, centre d'achat, un 2 chambres et un 3 chambres. Investisseur ou propriétaire occupant. Ne laissez pas passer cette aubaine. 58-60, rue Principale N. - Maniwaki</p>
<p><b>78 000 \$</b> SIA: 8370973 Église à vendre à Aumond, une propriété de 4924 pc. qui pourrait servir pour différents commerces. Venez visiter. 272, route Principale - Aumond</p>	<p><b>85 000 \$</b> SIA: 8419246 Propriété située à l'entrée nord de Messines, endroit privilégié des villégiateurs, à deux pas de la piste cyclable et de tous les services (école, église, bureau de poste et dépanneur), l'intérieur est muni de 3 ch. à l'intérieur vous enchantera avec de gros arbres et une belle verdure. Une visite s'impose. 12, Ch. de l'Entrée N. - Messines</p>
<p><b>75 000 \$</b> SIA: 8334618 Terrain à vendre, d'une superficie de 57,9 X 179,78. zoné résidentiel et commercial. 141, Route 105 - Egan-Sud</p>	<p><b>59 000 \$</b> SIA: 8363573 Propriété de 2 chambres à coucher avec grand terrain près du centre-ville. <b>VENEZ VOIR!</b> 168, Rue Montcalm - Maniwaki</p>

Choisissez la qualité, choisissez Mugnette Céré !

**Dave Kenny**

**19 ans d'expériences**

**Spécialité:**  
système d'injection  
système électrique

Votre spécialiste pour les véhicules GM

**L'équipe**  
**Gendron**  
#1

**259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611**

CERTIFIÉ ISO 9001-2000 Système qualité

CHRYSLER  
DODGE  
RAM  
Jeep

Heures d'affaires:  
lundi au vendredi 8h à 17h



LES REPORTAGES SUR LE RALLYE PERCE-NEIGE

# L'Estage et Richard

Les 150

PAR JEAN LACAILLE

**MANIWAKI** - Antoine L'Estage, et sa copilote Nathalie Richard, dans une Mitsubishi Evo X 09 sont les champions de l'édition 2011 du Rallye Perce-Neige de Maniwaki. Il s'agissait d'un quatrième titre pour le duo au cours des six dernières années.

Ils ont devancé les champions de l'an dernier, Bruno Carré et Yvan Joyal, sur Subaru Ssi 02, par 6,02 minutes en négociant le parcours de 436,41 kilomètres en 2,22,33.6 heures. Le duo local formé de Alex R.-Ouellette et Nicholas R.-Ouellette, sur Subaru Wrx 02, ont terminé au 18e rang avec un chrono de 2,59,18.6 heures à

36,45 minutes des champions. Ugo Desgreniers et Erik Kirby, sur Subaru Sti 05 ont terminé au troisième rang avec une chrono de 2,29,04.3 heures.

Des 40 pilotes inscrits à la course, 13 coureurs n'ont pu terminer le parcours pour diverses raisons dont des problèmes mécaniques et des sorties de piste qui ont été plus fréquentes dans le secteur du Petit-Lac-des-Cèdres à Messines dans l'épreuve du chemin Farley.

«Je félicite tous les pilotes qui ont participé au rallye et vous indiquer que nous devons une fière chandelle aux 150 bénévoles qui ont oeuvré à l'organisation de cette 46e édition. Le Rallye Perce-Neige est important pour nous et je suis très heureux que nous puissions le disputer à Maniwaki où

## Le milieu a pris le Perce-Neige en mains



Le coordonnateur général par intérim, Terry Epp, entouré d'une partie des bénévoles de la 46e édition du Perce-Neige. Vous reconnaissez sûrement les François Ledoux, Sophie Beaudoin, Denyse Moisan, Gilles Nault, Michel Perreault, Mario Mantha, Jennifer Murray, Kevin Heistermann et Philippe Erickson.

**MANIWAKI** - Il faut suivre l'organisation du Rallye Perce-Neige en coulisses pour s'apercevoir que la présentation d'un événement sportif d'une telle envergure représente un véritable défi. Les 150 bénévoles qui ont oeuvré à la présentation de la 46e édition en fin de semaine dernière peuvent dire que la mission a été accomplie. Le Perce-Neige est à Maniwaki pour rester. Qu'on se le tienne pour dit !

En brunchant en compagnie de François Ledoux et Sophie Beaudoin, deux des membres de l'organisation locale du Perce-Neige, dimanche matin à la salle Robert-Coulombe de l'Hôtel Le Château Logue Golf & Resort, nous avons été à même de constater toute la satisfaction qui se dégageait de leur discours. Les bénévoles locaux ont été encensés par les pilotes et par les professionnels qui organisent techniquement le rallye.

Le pilote Bruno Carré a été particulièrement impressionné par la rencontre des bénévoles vendredi soir dernier dans un local de la Maison Nault, adjacente au Château où Steve Rioux, chef de la sécurité, et François Ledoux, assistant à la direction des contrôleurs à la sécurité, prodiguaient les conseils d'usage aux bénévoles dont plusieurs en étaient à leur première implication dans l'événement.

Du départ à l'arrivée, la 46e édition du Perce-Neige a été un grand succès. Le temps qu'il faisait samedi dernier était on ne plus excellent pour la présentation d'une compétition automobile sur neige.

Il faut également mentionner l'implication des nombreux partenaires financiers de même que les municipalités de Maniwaki, Egan-Sud,

Messines, Blue Sea, Bouchette et Kitigan Zibi Anishinabeg qui permettent la présence des bolides sur leur territoire. Et quel parcours ! Les pilotes sont unanimes à ce sujet. Le parcours était exigeant mais dans une condition idéale.

On estime à plus de 150 000 \$ (et peut-être plus) les retombées économiques du Perce-Neige à Maniwaki et dans l'ensemble de la région. Hôteliers et restaurateurs ne vont sûrement pas s'en plaindre.

François Ledoux et Sophie Beaudoin remercient les bénévoles qui ont répondu à l'invitation de se regrouper pour aider à la mise en place de l'événement. Ils souhaitent qu'ils seront tous là pour la 47e édition en février 2012.

LE CHOIX LOGIQUE  
**L'attraction INTÉGRALE**

**IMPREZA**  
2.5i 4 portes 2011  
Groupe Tourisme



Modèle illustré : Impreza 2.5i 2011

Location à partir de  
**299\$**  
par mois/48 mois Taxes en sus

À LA LOCATION

**0\$** dépôt de sécurité

km alloués :  
24 000 km/année  
km excédentaires :  
0,10\$/km

À LA LOCATION ◊ :

- Comptant exigé : 726,22 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent
- Montant total exigé avant le début de la location : 1 185,07 \$ (taxes incluses)

Disponible en version 5 portes

De série sur la Impreza 2.5i et la Forester 2.5X 2011

- Système de traction intégrale symétrique à prise constante Subaru
- Moteur BOXER SUBARU
- Climatiseur avec système de filtration d'air
- Système de contrôle de la dynamique du véhicule
- Banquette arrière divisée 60/40, rabattable à plat

Équipement supplémentaire sur la Impreza 2.5i Groupe Tourisme 2011

- Chaîne audio incluant lecteur de CD monodisque et Bluetooth®
- Jantes exclusives de 16 po en alliage (au fini gris fusil)
- Volant et levier sélecteur gainés de cuir
- Toit ouvrant
- Dégivreur d'essuie-glaces
- Sièges chauffants
- Antibrouillards avant



**FORESTER**  
2.5X 2011

Location à partir de  
**349\$**  
par mois/48 mois Taxes en sus

Meilleur choix sécurité†

INSURANCE INSTITUTE FOR HIGHWAY SAFETY

Gamme Subaru 2011

À LA LOCATION ◊ :

- Comptant exigé : 1 385,93 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent
- Montant total exigé avant le début de la location : 1 993,62 \$ (taxes incluses)

Subaru est le fabricant japonais ayant connu la croissance la plus rapide en 2010, au Canada, pour une troisième année consécutive.

**Denise Racine**  
propriétaire



[www.subaruoutaouais.com](http://www.subaruoutaouais.com)

Roulez partout, par tous les temps

**SUBARU OUTAOUAIS** ...aussi fiable que la marque  
890 St-Joseph, Hull 819 777-4341

◊ À la location, les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont inclus. Transport et préparation inclus. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Recyclage Québec, droit sur les pneus neufs inclus. Le concessionnaire peut offrir un prix ou taux moindre. Offres applicables sur approbation de crédit des Services Financiers Subaru par TCCI. † Mention « Meilleur choix sécurité » pour tous les modèles 2011. Une cote « Bonne » constitue la meilleure cote possible à l'essai de résistance de toit (test de capotage) ainsi que dans les essais de collision frontale déportée à 40 mi/h (64 km/h), de collision latérale à 31 mi/h (49,8 km/h) et de collision arrière à 20 mi/h (32 km/h) réalisés par l'Institut des assureurs américains (IIHS) ([www.iihs.org](http://www.iihs.org)). Un véhicule doit avoir obtenu la cote « Bonne » aux quatre essais de collision et doit offrir un programme de stabilité électronique (ESC) (Contrôle de la dynamique du véhicule) pour mériter la distinction « Meilleur choix sécurité ». Pour plus d'information sur ces offres, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Photo(s) à titre indicatif seulement. Offres valables jusqu'au 28 février 2011.

Bibliothèque  
**J.R. L'Heureux**

24 février, conférencier:  
Pierre Ippersiel  
Thème: Louis-Joseph  
Papineau un visionnaire  
confirmez votre présence.

Activités pour tous  
**GRATUIT**

819 449-2738



SONT PRÉSENTÉS PAR SUBARU OUTAOUAIS

# gagnent le Perce-Neige avec un écart de 6,02 minutes

## bénévoles assurent la pérennité de l'événement à Maniwaki

«L'organisation est vraiment super», précise le champion, Antoine L'Estage.

Son homologue, Bruno Carré, a abondé dans le même sens. Il n'en revenait tout simplement pas de l'armée de bénévoles sur place et du travail qui a été accompli avant, pendant et après le rallye. «Les bénévoles d'ici ont été excellents. Le parcours

était en excellente condition. Le Perce-Neige est une course majeure pour nous tous. Chapeau aux bénévoles!»

Le championnat ontarien Nicola Narini et Massimo Narini sur Subaru Rs 98 ont mérité les honneurs du Championnat de l'Ontario en 1,40,08,7 heure devançant John Cassidy et Dave

Getchell sur Subaru Sti 00 qui ont négocié le parcours en 1,50,45.4 heure. Warren Haywood et Jodie Shay sur Subaru Impreza 02 ont terminé au troisième rang en 1,51,57.5 heure.

Les résultats ont été dévoilés lors du brunch des pilotes, dernière activité du rallye, qui

a eu lieu dans la matinée de dimanche dans la salle Robert-Coulombe de l'Hôtel Le Château Logue Golf & Resort, le quartier général de l'organisation de la 46e édition du Rallye Perce-Neige de Maniwaki au cours duquel aucun incident majeur ne s'est produit.



Bruno Carré et Yvan Joyal n'ont pu conserver le titre acquis l'an dernier terminant en deuxième position.



Le coordonnateur de route par intérim, Ross Wood, félicite les gagnants Antoine L'Estage et Nathalie Richard.



Ugo Desgreniers et Yvan Joyal ont raflé le troisième rang.

**Michel St-Jacques**

**35 ans d'expériences**

**Spécialité:**  
moteur  
transmission  
différentiel

**Votre spécialiste pour les véhicules GM**

**L'équipe Gendron Maniwaki**

**#1** 259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611

Heures d'affaires:  
lundi au vendredi 8h à 17h

CERTIFIÉ ISO 9001-2000 Système qualité

**15% sur**  
**douillette et sac de couchage**  
du 10 au 18 février

**NETTOYEUR**  
*Unique*

23, rue Principale Nord,  
Maniwaki  
tél.: 819 449-5160  
Télec.: 819 449-7430

Dépositaire des produits d'entretien

**Johnson Professionnel**

- COMMERCIAL  
- INDUSTRIEL  
- RÉSIDENTIEL

**GHWOOD**  
**+ WYANT**

**GUS**  
GROUPE URGENCE SINISTRE

LE PLUS GRAND RÉSEAU DE PROFESSIONNELS DE L'APRÈS-SINISTRE

# Les défis financiers des équipes au Rallye Perce-Neige

PAR RODRIGUE LAFRENIÈRE

MANIWAKI - Ne s'inscrit pas qui veut, mais qui peut, à un événement sportif comme le Rallye Perce-Neige. Il faut être en effet mordu du sport automobile pour se payer autant de dépenses et autant d'heures de travail préparatoires et postérieures à une telle compétition.

C'est bel et bien ce qu'explique, avec plaisir et même ferveur, l'équipage 26 qui a samedi dernier participé, avec plus de 40 autres équipes, à la 46<sup>e</sup> édition du Perce-Neige de Maniwaki, le seul rallye hivernal au Canada, à bord d'une Subaru Impreza WRX.

Venue de Blainville et des environs, cette équipe d'une dizaine de personnes s'est en effet fait un plaisir visible d'échanger sur les charges inhérentes à cette pratique sportive.

Ce qui inclut évidemment des dépenses étonnantes, dont l'inscription de la voiture à 875\$, les assurances, l'essence des voyages, l'hébergement avec des équipiers nombreux, le côté «party» des rencontres, etc.

Au service du pilote Stéphane McNeil et

de Frédéric Charlebois, propriétaire et copilote, deux mécanos appuient l'équipage en garde rapprochée, à savoir : Louis-Eric Michaud et Maxime McNeil, cousin du pilote. S'adonnent à toute autre tâche connexe d'autres accompagnateurs, dont Fanny Houle, la plus importante aux yeux du copilote...

**De 30000\$ à 40000\$ pour préparer une voiture.**

Pilote, mécanicien chevronné, formateur de pilotes pour le Rallye Sport Québec, (qui chapeaute tous les événements similaires au Québec), Stéphane McNeil en était à sa septième participation au Perce-Neige-Maniwaki. Il avait concouru la dernière fois en 2008.

Ses nombreuses participations en région ont suscité la curiosité et conduit à s'intéresser particulièrement à cette équipe de sportifs qui investit tant dans ce sport.

Premier fait surprenant: on doit d'abord investir entre 30 et 40000\$ dans une voiture pour la rendre conforme aux normes de sécurité, pour la préparer aux compétitions au niveau régional et national.

McNeil et Charlebois soulignent qu'on doit changer au complet, pour de



La voiture 26 de l'équipage Stéphane McNeil et Frédéric Charlebois, respectivement pilote et copilote propriétaire. Le premier en était à son septième rallye Perce-Neige-Maniwaki. Ils ont dévoilé les dessous financiers personnels fort intéressants des compétitions du genre.

l'équipement conforme à la réglementation, sur une voiture ordinaire, la suspension, les roues, les freins, les sièges.

Il faut introduire une cage protectrice dans l'habitacle, ajouter des ceintures de sécurité spéciale en d'autres mots des harnais de sécurité à 5 attaches. On doit compter sur des collets cervicaux, des casques micro et écouteurs, des combinaisons anti-feu, des extincteurs, etc, etc.

**Entre 200 et 300 heures de travail de préparation**

Le propriétaire de la Subaru ajoute quant à lui qu'une équipe peut investir entre 200 et 300 heures de travail, généralement à 40 heures par semaine, entre chacune des compétitions. Toujours pour s'assurer de la sécurité et du bon rendement de la mécanique.

Après un effort mécanique comme celui auquel oblige le Rallye Perce-Neige-Maniwaki, une voiture est défectueuse en morceaux. «Tout est vérifié et revérifié d'un bout à l'autre, d'un bout du châssis à l'autre. En résumé, ça prend beaucoup de sous...», certifie le propriétaire, ébéniste de profession, qui investit beaucoup de ses avoirs dans sa passion: une voiture de compétition et des compétitions.

Il faut en effet parler de passion quand l'équipage avoue que «l'objectif premier des coureurs est d'abord de compléter un rallye sains et saufs, et de revenir avec une voiture en un seul morceau. Et si on gagne en plus, et bien, c'est du gravy...».

**Pour un «feeling» spécial...**

De fait les coureurs de rallyes ressentent un «feeling» spécial, conviennent les deux occupants de la voiture 26. Ce serait ce qui motive autant d'investissement humain et financier.

Le conducteur avoue son «amour» pour son rallye préféré : le Perce-Neige-Maniwaki. Il lui procure un sentiment spécial, qui lui demande se surpasser, un sentiment qu'il ne ressent pas en été où la vitesse domine et non le jugement et la dextérité sur une surface qui a tendance à montrer de multiples pièges.

Quant au propriétaire de l'Impreza

WRX, il n'a pas de problème à avouer qu'il «va au niveau technique chercher comme copilote dans cette course hivernale quelque chose de plus fin, de plus personnalisé».

**Une satisfaction spéciale**

Les McNeil, très calme, et Charlebois, beaucoup plus nerveux, entendent revenir à Maniwaki, au prochain Perce-Neige, à propos duquel ils se montrent très satisfaits des parcours, des paysages, de la préparation des chemins, des segments spéciaux, de l'accueil, de la qualité des bénévoles et des organisateurs qu'ils ont vus à l'œuvre.

Ces coureurs soutiennent que le côté bénévolat les épate toujours. Ils disent savoir, parce qu'ils travaillent souvent comme bénévoles, le nombre «épouvantable» de personnes que réclame l'organisation d'un rallye comme celui du début de février à Maniwaki. Ce qui leur permet selon eux de souligner la qualité du bénévolat et de l'organisation générale qu'ils notent ici.

La qualité de l'accueil et des services en général a été soulignée par l'équipe 26, là où elle est passée. Ces gens tiennent à souligner notamment «la qualité d'accueil du Gîte des Grands Chênes de Maniwaki; la chaleur de cet hébergement du 304 Hill, qui leur avait été recommandé par une équipe de l'année dernière, mais au repos en 2011; la possibilité de vivre les soirées et les déjeuners comme en famille; la capacité du stationnement pouvant loger tout le matériel nécessaire à la course».

De tout cet ensemble de faits, une seule insatisfaction se dégage. Un bris mécanique a forcé l'équipage à abandonner dans les premières heures de la course Et il s'agissait d'une pièce de quelques dollars...

Qu'à cela ne tienne! Le «party» a pris place jusqu'aux petites heures du matin. Et de nouveau pour le «feeling», l'équipe 26 est déjà inscrite à une nouvelle compétition, qui se déroulera dans quelques semaines, ailleurs, quelque part où l'on se sent chez soi quand il y a vrombissement de moteurs et action.

## Soirée canadienne à la Légion canadienne

LA GATINEAU - Plusieurs artistes de la région seront en vedette à la soirée canadienne organisée par Noëlla Jetté et René Beauvais le samedi 19 février prochain à la Légion canadienne de Maniwaki.

Le troubadour Mario Fauteux, de Cayamant, figure parmi les artistes invités

à la soirée de même que Noëlla Jetté. Il y aura de la musique, des chansons et de la danse folklorique. Le coût d'entrée est de 7 \$ par personne et les billets sont limités. Vous pouvez réserver à la Légion canadienne au 819-449-4487. La soirée débute à 19h15.



## Message de la ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport

Du 14 au 18 février se tiendront les Journées de la persévérance scolaire. Ces journées se veulent une vitrine exceptionnelle pour témoigner de la mobilisation des parents, du réseau scolaire, du monde municipal, du milieu des affaires et de la société en général. Ensemble, tous ces acteurs contribuent à favoriser la persévérance et la réussite scolaires de nos garçons et de nos filles.

Spectacles, conférences, envois de cartes virtuelles, les initiatives sont nombreuses dans chacune des collectivités et constituent de belles occasions de valoriser les efforts de nos jeunes.

J'invite donc la population à se faire complice et solidaire de la persévérance et de la réussite scolaires en arborant fièrement le ruban vert et blanc, symbole des Journées de la persévérance scolaire, car l'avenir de nos jeunes s'écrit à l'école. Faisons tous nos devoirs!

*Line Beauchamp*

LINE BEAUCHAMP

L'AVENIR S'ÉCRIT À L'ÉCOLE. FAISONS TOUS NOS DEVOIRS.



www.mels.gouv.qc.ca

Québec

# La région bien en vue au prochain salon du Vélo de Montréal

MANIWAKI - Pour une cinquième année consécutive, Tourisme Vallée-de-la-Gatineau (TVG) fera découvrir nos plus beaux sentiers et parcours de vélo à des milliers d'amateurs de cyclisme lors du prochain Salon du vélo de Montréal. L'événement annuel de référence attendu par tous les cyclistes se tiendra du 18 au 20 février à la place Bonaventure de Montréal.

« Le salon vélo est devenu une véritable tradition pour TVG et l'engouement pour notre destination nous incite à y retourner à chaque année », mentionne le directeur général de TVG, Tony Lavoie. « Il s'agit de notre premier salon promotionnel en 2011 et les préparatifs sont en marche pour maximiser l'impact de notre présence au salon encore cette année. Comme prévu

la nouvelle carte vélo 2011 sera prête à temps pour distribuer aux gens lors du salon », ajoute monsieur Lavoie.

Les visiteurs auront l'occasion d'en apprendre en peu plus sur le parc linéaire régional qui devient chaque été la Véloroute des Draveurs et qui attire de plus en plus de cyclistes à la recherche de nouveaux coins de pays à découvrir sur 2 roues. Le personnel permanent de TVG sera sur place durant les 3 jours de l'événement pour informer les visiteurs et surtout leur proposer des idées de vacances dans la Vallée-de-la-Gatineau. De plus, un concours est organisé en partenariat avec L'Auberge du Draveur et le Château Logue Hôtel Golf Resort afin de remettre des forfaits-vacances tout inclus parmi les visiteurs qui auront rempli un coupon de participation au kiosque de TVG.

Le Salon du vélo de Montréal en est à sa 9e édition et attire chaque année près de 20 000 amateurs de vélo, l'activité plein air la plus pratiquée au Québec et qui représente l'une des forces de la région au niveau du développement de son industrie touristique.

« Il ne faut surtout pas sous-estimer les retombées et l'avenir voué à cette activité dans notre belle région » affirme Henri Côté, président de TVG. « Notre équipe travaille depuis plusieurs

années à positionner la Vallée-de-la-Gatineau comme destination incontournable pour la pratique de ce sport dans un environnement naturel enchanteur. Ce que nous proposons, c'est du vélo version nature » ajoute monsieur Côté.

Le Salon du vélo de Montréal est le plus important salon au Québec consacré exclusivement au vélo et au cyclotourisme. Cet événement rassembleur réuni à l'intérieur d'un seul et unique endroit tous les acteurs de cette industrie en plein essor et tous les intervenants de l'ensemble des secteurs liés à la pratique du vélo devenue si populaire aujourd'hui au Québec. Depuis sa création, TVG consacre annuellement

environ dix mille dollars (10 000,00 \$) de son budget à la promotion de cette activité

recreo-touristique qui amène chaque année chez nous des centaines de passionnés de vélo et amateurs d'activités de plein air.

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers et s'appliquant au modèle Equinox LS 2011 neuf (1.7L 2011). La somme limitée de 1 000 \$ comprend le crédit alternatif au programme d'options au choix, 750 \$ de rabais fidélité, le transport et la taxe de climatisation.<sup>2</sup> Pour en savoir plus, visitez [offreschevrolet.ca](http://offreschevrolet.ca). Cette offre n'est valable qu'à compter du 20 février au 20 mars 2011, à condition de passer l'acte d'achat avant le 20 mars 2011. Les établissements concessionnaires participants du Canada. Les particuliers reçoivent jusqu'à 1 000 \$ (avant les taxes) d'accessoires (forçage de l'origine ou d'options GM. Installation non comprise. Cette offre ne peut être jumelée à l'achat d'accessoires ou de services de financement. Les offres sont exclues des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez [primegm.ca](http://primegm.ca)) et de GM Mobility. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 483-7483 ou visitez [gm.ca](http://gm.ca).

## EQUINOX 2011

# CHOIX SÉCURITAIRE PAR EXCELLENCE SELON L'IIHS<sup>1</sup>, ET FIER DE L'ÊTRE.



PRIX À L'ACHAT

**25 799 \$<sup>2</sup>**

Comprend 1 000 \$ de crédit alternatif au programme d'options au choix, 750 \$ de rabais fidélité, le transport et la taxe de climatisation.<sup>2</sup>

OBTENEZ

**1 000 \$**

**D'OPTIONS AU CHOIX<sup>4</sup>**

**181 \$<sup>3</sup>**

AUX DEUX SEMAINES

**0 \$**

DE MISE DE FOND

FINANCEMENT À L'ACHAT 72 MOIS



Faites votre choix d'options pour votre tout nouvel Equinox de Chevrolet. Toit ouvrant, système de navigation, sièges en cuir, lecteur DVD et bien plus encore.

[offreschevrolet.ca](http://offreschevrolet.ca)

## ERRATUM

Dans la liste des transporteurs, dans nos pages spéciales « Campagne de sécurité dans le transport scolaire », nous indiquions « Les Transports D. Ardis inc. » Ce nom n'aurait pas dû paraître car cette entreprise ne fait plus partie de l'association. Mille excuses à tous ceux que cela concerne.



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS  
**5 ANS** \* GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR  
160 000 KM \* ASSISTANCE ROUTIÈRE  
\* TRANSPORT DE COURTOISIE



**CHEVROLET, ET FIER DE L'ÊTRE.**

# Le préfet Pierre Rondeau fait le point sur 2010

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Le préfet de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau, M. Pierre Rondeau, a dressé le bilan de 2010 lors d'un dîner au restaurant Le Poste de traite de l'Hôtel Le Château Logue Golf & Resort de Maniwaki. Ce fut une année très chargée qui s'est bien déroulée et qui n'a pas donné de répit aux élus de la Vallée-de-la-Gatineau.

«D'entrée de jeu, il a fallu accueillir les nouveaux élus de novembre 2009 et les familiariser avec l'appareil de la MRC. Les neuf nouvelles figures qui composent le conseil régional des maires ont appris le processus organisationnel de la MRC. Nous avons procédé à une refonte de nos comités et de nos commissions. Ils se sont formidablement bien adaptés si bien que le rôle de chacun a été clairement déterminé.»

## Les Grands Prix de la ruralité

Beaucoup d'énergie a été investie dans l'organisation des Grands Prix de la ruralité. Le préfet a parlé de la fierté pour la MRC de recevoir une délégation québécoise imposante à Maniwaki pour la tenue de ces Grands Prix de la ruralité. «Les membres de notre organisation ont mis la barre très haute pour les autres Grands Prix qui vont suivre. Les gens qui

sont venus ont grandement apprécié notre organisation. Ce fut l'occasion pour les élus de notre région de tisser des liens avec leurs homologues de tous les coins du Québec. Plusieurs représentants de divers ministères étaient à Maniwaki et nous en avons profité pour les informer sur plusieurs dossiers qui sont actuellement sur la table à la MRC.»

## Le Centre de transbordement

Le Centre de transbordement des matières résiduelles et le recyclage fut un dossier majeur en 2010. Le Centre est maintenant construit et a permis de créer deux emplois. «Nous avons investi 2 millions \$ dans ce projet qui, à moyen terme, permettra aux municipalités de la région, de réaliser des économies majeures, qu'on ne pense qu'aux frais de transport rattachés à l'opération. Notre centre est ouvert depuis le 31 janvier dernier et nous en sommes



Le préfet de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau, M. Pierre Rondeau.

très fiers. Il s'agit d'un dossier de longue haleine qui s'est finalement matérialisé par la collaboration et l'intérêt de tous. La gestion de nos matières résiduelles et de recyclage permettra à la région de réduire considérablement l'émission de gaz à effet de serre en plus de récupérer l'énergie. Il fallait que nous en arrivions là. Mais il ne faut pas aller trop vite et prendre le temps de bien informer la population sur les choix que nous faisons. Il est as-

suré que nous allons privilégier les nouvelles technologies plutôt que l'incinération dont il a été question il y a quelques semaines. Le problème concerne toute la région de l'Outaouais et des appels d'offres devront être lancés afin de connaître le coût que nous devons payer pour adopter une technologie en fonction de nos besoins.»

## Le schéma de couverture de risque

Le dossier du schéma de couverture de risque remonte à six ans. Il a finalement été conclu au début de 2011 mais les muni-

cipalités de la région s'y sont particulièrement intéressées en 2010.

«Le schéma représente des coûts pour toutes les municipalités de la région. Mais il était temps de faire le ménage dans ce dossier régional pour assurer aux populations locales une sécurité réelle par l'acquisition de nouveaux équipements. Pour en arriver à une certaine forme d'immunité de la part des assureurs, il était important de s'entendre sur un plan qui a mené à l'adoption du schéma de couverture de risque. Il est certain que le projet aura des incidences bénéfiques sur le coût des primes d'assurances.»

## La formation

Le préfet accorde également beaucoup d'importance aux efforts déployés par toute la région au niveau de la formation académique accrue au cours des dernières années qui vise essentiellement à former une main-d'œuvre qualifiée et tenter de mettre un terme à l'exode des jeunes.

«Complicité Emploi fait un travail colossal de ce côté. Les Bourses de la relève ont également été instaurées pour encourager la formation académique et favoriser la rétention de nos jeunes. Il faut également se préoccuper de nos nouveaux arrivants et s'assurer que nous répondons bien à leurs attentes. Bref, ce fut une année 2010 fort bien remplie et il semble bien que 2011 le sera tout autant.»

## Les employés de la SOPFEU recherchent des commanditaires

LA GATINEAU - La 8e édition du Cyclothon des employés de la Société de protection des forêts contre le feu

(SOPFEU) aura lieu les 22, 23 et 24 septembre 2011 dans les régions de l'Outaouais et des Laurentides.

Des employés de la SOPFEU et autres cyclistes vont parcourir en vélo un trajet de près de 290 kilomètres afin d'amasser des fonds pour deux organismes communautaires de la Vallée-de-la-Gatineau : La Fondation Le Terrier et la Maison de répit du lac Grenon. Tous les montants recueillis au Cyclothon 2011 seront remis à ces deux organismes communautaires.

L'organisation de cette activité et les levées de fonds seront réalisées cette année par des employés de la SOPFEU de la base de Maniwaki. De la première édition en 2004 à la septième édition en 2010, les organisateurs des Cyclothons ont versé jusqu'ici plus de 80 000 \$ à des organismes de diverses régions du Québec.

## Sollicitation

Le président du Comité organisateur,

M. Martin Carle, sollicite donc le soutien de commanditaires et donateurs pour la campagne de levée de fonds de la 8e édition du Cyclothon des employés de la SOPFEU. Si vous avez des questions concernant les commandites, veuillez contacter MM. Martin Carle ou Cédric Mainville au 819-449-4271.

Rappelons que le comité organisateur est composé de Martin Carle, Brigitte David, Hervé Guy, Ken érubé, Marc Clément, Joanie Côté, Cédric Mainville, Martin Coulombe et Russel A. Fraser. Vous pouvez également faire parvenir vos dons aux soins de M. Hervé Guy, Cyclothon 2011 des employés SOPFEU, aéroport de Maniwaki, c.p. 50, Maniwaki, Québec. J9E 3B3.

## 25e Anniversaire



## Merci

Un très sincère merci à mon amicale clientèle qui m'est si fidèle depuis les 25 dernières années! Votre encouragement constant et votre amitié me vont droit au coeur!

**Coiffure Nicole** 38 Principale Gracefield 819-463-3112

**ROYAL LEPAGE** May Larivière, Agent immobilier affilié (D8703)  
Téléphone : (819) 962-6249  
**1-800-475-2940**  
Courriel : maylariviere@sympatico.ca  
Courtier Immobilier Agréé

**Royal LePage La Renaissance / SIÈGE SOCIAL**  
139, Boulevard de l'Hôpital, Gatineau  
Téléphone : (819) 561-2445 / Télécopieur : (819) 568-6743

503, rue de la Montagne Maniwaki. Très belle maison 2 étages avec beaucoup de cachet. Un beau solarium pour relaxer. Cour clôturée, garage avec porte électrique. Très beau secteur (Commeau) pour jeune famille. SIA: 8463094

95 000 \$



26, ch. Gélinas Gracefield. Préparez-vous pour l'été. Vous serez enchanté par ce magnifique chalet 4 saisons de 2 c.c. Vue à couper le souffle sur le lac. Tout a été refait à neuf, les meubles sont inclus vous aurez même le canot et le pédalo. La vidange de la fosse est comprise dans les taxes. Chemin ouvert à l'année. Remise 12x16, et patio de 22x16. SIA: 8392799

179 900 \$



11, ch. Gratton (rue privée), Otter Lake. Chalet 4 saisons parfait pour une retraite ou pour y passer l'été. Un peu + de 3 acres de terrain avec magnifique vue sur les montagnes. Beaucoup de lacs à proximité. 2 c.c. avec système solaire, besoin seulement fosse septique et champs épuration. Grande remise isolé avec poêle à bois (meubles peuvent être inclus. SIA: 8093838

42 000 \$



**DOSSIER PLAN RÉGIONAL DE DÉVELOPPEMENT INTÉGRÉ  
DES RESSOURCES NATURELLES ET DU TERRITOIRE PUBLIC DE L'OUTAOUAIS**

# Il faut voir aussi loin que 2018

*Pas moins de 58 priorités à réaliser d'ici là*

LA GATINEAU - Dans notre édition de la semaine dernière, vous avez été informés des priorités quant aux enjeux à court terme concernant le développement des ressources naturelles et du territoire public en Outaouais mais plus spécifiquement dans la Vallée-de-la-Gatineau où se déploie une grande partie du territoire exploitable de la région.

Au cours des trois prochaines années, les intervenants s'attarderont à actualiser les enjeux du niveau de priorité 2 qui incluent la vente de lots publics sans considération des opportunités privées de développement actuelles par l'évaluation de la capacité de support ; la consolidation et le développement de la villégiature commerciale et communautaire en équilibre avec le développement de l'offre récréotouristique ; l'acceptabilité sociale vis-à-vis des activités de mise en valeur des ressources naturelles ; l'accès restreint à certains lacs et autres territoires d'intérêt parce que leurs

pourtours sont privés ou gérés comme s'ils l'étaient ; le maintien de l'interconnexion des réseaux de sentiers récréatifs en établissant une stratégie de développement en récréotourisme ; l'optimisation et le développement de la filière forêt-bois ; la distribution de la surface terrière ; le maintien de l'intégrité des sols forestiers ; la proportion du paysage en différents stades de développement ; la raréfaction des îlots et massifs de résineux comme habitats ; la perte de connectivité entre les types de peuplements insulaires ou les habitats ; la raréfaction des chicots et débris ligneux ; le développement d'une relève dans les domaines traditionnels des activités de prélèvement de la faune et la perte de nutriments au niveau des sols et de biodiversité de la récolte de la biomasse.



D'ici 2018, pour les enjeux de niveau de priorité 3, la région devrait en arriver à être arrivée au maintien d'une activité économique découlant du développement de la villégiature ; à déterminer l'insuffisance des emplacements disponibles pour le développement de la villégiature traditionnelle ; les

impacts des changements climatiques par des mesures d'adaptation, des modalités d'intervention et un protocole de suivi des impacts ; la méconnaissance de l'impact des sentiers récréatifs actuels par un rapport d'évaluation ; la régénération du bouleau blanc par une stratégie de régénération ; la régénération du thuya d'Amérique par une stratégie révisée de régénération ; l'envahissement par le sapin dans les pessières nécessitera l'établissement d'une stratégie du contrôle du sapin ; l'enfeuilletement des peuplements résineux et l'enfeuilletement

en feuillus intolérants devront être quantifiés ; la raréfaction d'autres essences forestières devra être résolue par une stratégie de restauration ; le développement de la mise en valeur des produits forestiers non ligneux pourra se faire en établissant le portrait régional des potentiels ; le maintien d'une activité économique viable découlant de la mise en valeur des ressources fauniques pourra se faire en établissant une cible quantitative et il en va de même de l'implication des communautés locales et régionales lors d'évaluation de projets énergétiques.

## Campagne de sécurité dans le transport scolaire

LA GATINEAU - La Campagne de sécurité dans le transport scolaire a battu son plein dans la Vallée-de-la-Gatineau au cours des derniers jours.

L'Association du transport écolier du Québec (ATEQ), dont font partie les transporteurs de la région, poursuit sa démarche de prévention en vue d'assurer le maximum de sécurité aux jeunes de tout le Québec.

Le transport scolaire est 16 fois plus sécuritaire que tout autre mode de transport, mais la sécurité des écoliers ne peut être assurée pleinement que si tous les usagers de la route adoptent un comportement adéquat aux abords des autobus scolaires. Il en va de même pour les écoliers qui doivent apprendre à devenir responsables de leur sécurité.

### Les usagers de la route

Malgré les efforts de sensibilisation, beaucoup d'automobilistes persistent à conduire de façon négligente, voire de façon risquée, lorsqu'ils croisent ou suivent un autobus scolaire. Quant aux parents, il doit faire preuve de prudence au volant, surtout qu'ils sont des modèles privilégiés pour l'éducation de leurs enfants à la sécurité routière.

Aucun écolier n'est décédé à bord d'un autobus scolaire depuis plus de 24 ans. Depuis quatre ans, aucun écolier n'a été heurté mortellement lors d'un transport scolaire. Il s'agit d'un bilan dont les transporteurs peuvent être fiers si l'on considère que plus de 531 000 écoliers sont transportés, matin et soir, à bord d'un autobus scolaire.

Selon les statistiques de la Société de l'assurance automobile du Québec, 913 constats d'infraction ont été émis en 2009 au Québec pour omission de se conformer au signal d'arrêt obligatoire d'un autobus scolaire. En 2008, 1 230 constats avaient été émis. Bien qu'on note une amélioration, le problème reste récurrent. La situation oblige une vigilance constante de la part des conducteurs d'autobus et des écoliers.

## Mille excuses

Dans la publicité du 3 février de la bibliothèque J.R. L'Heureux, nous avons omis de mentionner la date de la rencontre «L'heure du conte». Le texte parlait simplement de «samedi». Nos lecteurs auront sûrement compris qu'il s'agissait du samedi 5 février.

De plus, nous parlions de l'heure du «compte»... Erreur de mots! puisqu'il s'agissait bien de «L'heure du conte».

Un gros merci aux responsables de ne pas nous en tenir rigueur!

Journal La Gatineau

**CONSEILS, VENTES ET ACHATS 7 JOURS SUR 7**

**Laissez-nous vous faire découvrir une nouvelle façon de faire !  
SERVICE - QUALITÉ - DISPONIBILITÉ - ACCOMPAGNEMENT - ÉCOUTE**

**ROYAL LEPAGE**

VALLÉE DE L'OUTAOUAIS  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
WWW.GUYMENARD.COM  
SANS FRAIS: 1.866.465.1566

**TOUTE LA FORCE D'UNE ÉQUIPE À VOTRE SERVICE !**

**MARTIN ST-JACQUES**  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
CELL: 819.441.4242  
martinstjacques@sympatico.ca

**GUY MÉNARD**  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
CELL: 819.449.0566  
guymenard@gmail.com

**MARTIN ST-JACQUES**  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
CELL: 819.441.4242  
martinstjacques@sympatico.ca

<p><b>FAITES UN OFFRE</b></p> <p><b>MANIWAKI</b> Grand bungalow avec logement au sous-sol, situé à distance de marche des services. Beaucoup de rénovations faites dans les derniers 5 ans. 4 chambres et 2 salles de bain au logement principal. SIA 8398195 www.guymenard.com</p>	<p><b>MAISON ANCIENNE</b></p> <p><b>MANIWAKI</b> 2 étages, sous-sol aménagé, 3 chambres, 2 salles de bains, intérieur entièrement refait, aucun tapis, situé près du centre-ville, dans un secteur résidentiel. Garage et terrain bien aménagé. C'est à voir ! SIA: 8435683</p>	<p><b>FAUT VENDRE</b></p> <p><b>BLUE SEA</b> Maison à étages avec vue sur le lac Blue Sea, à 2 pas du quai public, de l'école primaire et de la plage publique. 2 logis, 2 c.c. Vendue sous l'évaluation municipale. www.guymenard.com SIA: 8468640</p>
<p><b>FAITES UN OFFRE</b></p> <p><b>MESSINES</b> WOW! Bungalow 3 c.c., 1000 pieds carrés, façade en pierre, finition intérieure de qualité, garage 30x40 isolé, bon système de chauffage, écurie 34x20 pieds, possibilité d'entrer + ou - 4 chevaux. Très bien situé, à 15 minutes maximum de Maniwaki. www.martinstjacques.com SIA: 8473551</p>	<p><b>FAUT VENDRE</b></p> <p><b>MANIWAKI</b> Bungalow, possibilité d'une 3<sup>e</sup> c.c., bcp de rénovations int. et ext. depuis 2008, grand terrain avec garage isolé, beaucoup de potentiel. www.guymenard.com SIA: 8393836</p>	<p><b>UN DOMAINE</b></p> <p><b>GRACEFIELD</b> Lac Bitobi, ferme de 349 acres, bordée par le Lac Bitobi. Endroit de pêche pour installer votre domaine. + de 1500 pieds de façade sur l'eau, descente de bateau, bon bâtiment + ou - 25 acres de l'autre côté du lac avec possibilité de vendre avec accès au lac. Vous cherchez la perle rare LA VOICI ! SIA 8394748 www.martinstjacques.com</p>
<p><b>COMMERCIAL/INDUSTRIEL</b></p> <p><b>KAZABAZUA</b> Édifice commercial/industriel de + ou - 15000 p. carrés, ayant logé dans le passé un moulin à soie, maintenant utilisé comme stockage. 2 logis résidentiels, 1 bureau, 1 garage, 1 restaurant et encore plus. Le tout disponible dans les 60 jours suivant une promesse d'achat acceptée. Laissez aller votre imagination, il n'y a pas de limites! SIA: 8473649</p>	<p><b>LAC HENEY</b></p> <p><b>GRACEFIELD</b> Chalet 4 saisons + 3 chalets 3 saisons, à 15 minutes du Mont Ste-Marie. Site de toute beauté, plage de sable à faire rêver. Propriété bien entretenue vous offrant 168 pieds de façade à l'eau claire du Lac Heney. Idéal pour grande famille qui voudrait se partager ces 4 jolis chalets prestigieux. www.martinstjacques.com SIA: 8450842</p>	<p><b>49 900 \$</b></p> <p><b>GRACEFIELD</b> Chalet 4 saisons + 3 chalets 3 saisons, à 15 minutes du Mont Ste-Marie. Site de toute beauté, plage de sable à faire rêver. Propriété bien entretenue vous offrant 168 pieds de façade à l'eau claire du Lac Heney. Idéal pour grande famille qui voudrait se partager ces 4 jolis chalets prestigieux. www.martinstjacques.com SIA 8349459</p>
<p><b>NOUVEAU PRIX</b></p> <p><b>MANIWAKI</b> Très grand bungalow, aires ouvertes, finition de qualité, planchers bois franc et céramique situé sur un terrain boisé de 3/4 d'acre, près du centre-ville, cuisine tout équipée, 2 chambres et 2 salles de bain complètes, foyer double, climatisation centrale, possibilité de location. www.guymenard.com SIA: 8417175</p>	<p><b>NOUVELLE SUR LE MARCHÉ</b></p> <p><b>DÉLÉGÉ</b> Joli bungalow, 3 c.c., 2 s.d.b., finition de plancher en b.f. et céramique, concept ouvert, très éclairé et bcp de rangement, garage double et remise, terrain plat d'une acre et quart, à 2 min. de Maniwaki. www.guymenard.com SIA8481352</p>	<p><b>NOUVELLE SUR LE MARCHÉ</b></p> <p><b>LAC 31 MILLES</b> Superbe chalet 4 saisons, 3 c.c., 2 s.d.b. + bain tourbillon dans la chambre des maîtres, const. de qualité, très privé. Situé sur un des plus beaux lacs de région. www.martinstjacques.com SIA8481508</p>

**Opinion de valeur de votre propriété gratuite !!!**

# Julie Lafrenière, semi-professionnelle en vélo de route

Elle a été sélectionnée au sein de l'équipe Stevens Racing d'Ottawa

PAR JEAN LACAILLE

GRACEFIELD - Après avoir successivement remporté la Série du crépuscule à Camp Fortune puis le Championnat du Québec en vélo de montagne et le Championnat canadien en cyclo-cross, un sport qu'elle pratiquait pour la première fois en compétition, Julie Lafrenière, la magicienne du vélo de Gracefield, devient maintenant une athlète semi-professionnelle s'étant taillée une place sur l'équipe de vélo de route Stevens Racing d'Ottawa. Rien de moins !

«J'ai reçu un courriel au début de janvier des dirigeants de cette équipe me demandant de leur faire parvenir mon curriculum vitae sportif. Ce que j'ai fait sans me

douter qu'on allait me rappeler. Il faut croire que mes performances antérieures ont joué dans la balance. Je fais dorénavant partie de cette équipe semi-professionnelle et j'ai la ferme intention de tirer mon épingle du jeu. J'capote bein raide.»

### Du pain sur la planche

Julie Lafrenière ne va pas chômer au cours des prochaines semaines. Elle s'entraîne régulièrement dans son studio de mise en forme au sous-sol de sa résidence de Gracefield à raison de quatre séances de 90 minutes chacune par semaine en plus de pratiquer le ski de fond qui lui permet de garder le rythme et de raffermir ses muscles. Dès cet été, elle participera à une dizaine de courses partout au Québec, en Ontario et dans les provinces canadiennes.



Julie Lafrenière, une personne qui réussit grâce à sa détermination et sa persévérance hors du commun.

«Je participe au camp d'entraînement d'une semaine de l'équipe en mars en Caroline du Nord. Il faudra que je garde la forme d'ici là. Et croyez-moi, ce n'est pas un problème. Je suis gonflée à bloc. Il s'agit pour moi d'une belle marque de reconnaissance et je n'ai pas l'intention de décevoir les dirigeants de l'équipe qui ont confiance en moi. Je vais y donner toute la gomme.»

### Des titres à défendre

L'agenda sportif de Julie Lafrenière est on ne peut plus chargé pour 2011. Elle devra d'abord défendre son titre de championne canadienne de vélo de montagne qui aura lieu en juillet prochain à Kenmore en Alberta puis le Championnat canadien de cyclo-cross à Toronto au début du mois de novembre et la Série du crépuscule de Camp Fortune.

Le choix de l'équipement pour la compétition est essentiel afin de maximiser ses chances de bien performer dans toutes les épreuves auxquelles elle s'inscrit. «Je trouve tout ce qu'il me faut à la boutique de vélo Cyclcray d'Ottawa. Les vendeurs sont de vrais connaisseurs et ils me conseillent très bien dans la sélection de mes équipements. Il me prodiguent de judicieux

conseils que je m'efforce à mettre en pratique et ça me réussit.»

### Pas de tracas

Julie Lafrenière fera donc partie des 10 coureurs de vélo de route de l'équipe Stevens Racing d'Ottawa qui lui fournit le vélo, l'équipement, les services de réparation, les déplacements. Elle doit cependant assumer les frais de courses mais elle aura droit à une part des bourses qui seront distribuées à parts égales à tous les membres de l'équipe.

### Une belle initiative

Les dirigeants de la ville de Gracefield lui ont demandé de réserver la soirée du samedi 26 mars prochain alors qu'on lui rendra hommage pour les championnats qu'elle a accumulés au cours des dernières années. «C'est un beau geste de leur part. Je vais profiter de ce rassemblement pour faire une présentation spéciale et faire connaître le vélo à mes concitoyens et insister sur la persévérance auprès des jeunes. Il n'y a rien qu'on ne peut réussir si on se fixe des défis.»

### Une belle surprise

En déballant son courriel il y a deux semaines, elle a été surprise d'y trouver un chèque de 200 \$ provenant des Femmes d'action de Gracefield-Wright-Northfield. «Il est certain que mon aventure représente beaucoup de sous. Je remercie chaleureusement les membres des Femmes d'action de Gracefield-Wright-Northfield d'avoir pensé à moi. Je penserai à elles quand je pédalerai vers la victoire.»

**Century 21**  
CENTURY 21 Multi-Services Inc.  
courtier immobilier agréé

**Luc Baker, Courtier immobilier** (819) 441-7777

Bilingual Service.  
Courriel : [baker.luc@videotron.ca](mailto:baker.luc@videotron.ca)  
Visitez mes propriétés  
[www.lucbaker21.com](http://www.lucbaker21.com)  
[www.avecunagent.com](http://www.avecunagent.com)

<p><b>VENDEUR MOTIVÉ</b></p> <p><b>MONTCERF-LYTTON - 105 000 \$</b> À l'entrée de Zec Bras-coupé désert, construction 1985, maison/chalet 4 saisons, chauffage électrique et mazout, système septique pour 3 c.c., terrain de 60,000 pieds carrés, garage attaché 26' X 24'. Idéal pour la chasse et la pêche, à 1h30 de Gatineau/hull. SIA8335993</p>	<p><b>PROPRIÉTÉ À REVENUE</b></p> <p><b>MANIWAKI - 112 000 \$</b> Secteur Comeauville, bungalow 2 c.c. avec loyer de 2 c.c. au sous-sol, revenu annuel de 5,400\$, rénovations récentes, garage détaché 16'x20'. Vendeur motivé. SIA8412249</p>	<p><b>MANIWAKI - 59 000 \$</b> Vendeur motivé: Maison 3 c.c., chauffage électrique et huile, zonage résidentiel et commercial, parfait pour petit commerce (bureau, coiffure, etc.). Située tout près du centre-ville de Maniwaki. Vente de succession donc vendue sans garantie légale de qualité. SIA8441408</p>
<p><b>VENDEUR MOTIVÉ</b></p> <p><b>MANIWAKI - 84 900 \$</b> Maison 4 c.c., au centre ville de Maniwaki près de tous les services. Beaucoup de rénovations effectuées en 2010. SIA8389720</p>	<p><b>VUE PRENANTE</b></p> <p><b>DÉLÉGÉ - 35 000 \$</b> Secteur Délégé: Terrain de 3 acres, zonage résidentiel et commercial, à 2 minutes de Maniwaki, vue prenante. SIA8435070</p>	<p><b>MANIWAKI - 25 000 \$</b> Terrain 100' x 100' secteur Christ-Roi, aucun voisin à l'arrière, zonage résidentiel et multi-logements. Un coin de campagne à deux pas de tous les services. SIA8434189</p>

## Imagine-toi... en formation professionnelle !

# Admission 2011-2012

Inscris-toi maintenant !

Date limite  
1<sup>er</sup> mars 2011

Plus de  
40  
programmes

[www.imaginetoi.ca](http://www.imaginetoi.ca)

La formation professionnelle en Outaouais

## VTT : Sébastien Roy fait belle figure

MANIWAKI - Le Centre de formation professionnelle de la Vallée de la Gatineau a commandité un ancien élève, Sébastien Roy, lors d'une compétition de VTT qui se tenait en fin de semaine, lors de la Pakwaun.

Sébastien en était à sa première expérience de compétition en VTT. Il a pourtant bien figuré, avec une première place dans la catégorie «Moteur de 350 cc, deux temps» et une quatrième place dans la catégorie «Open».

Le CFP-VG est très fier de la performance de Sébastien «Nous sommes très heureux de ce qu'il a accompli», d'indiquer M. Pierre-Luc Lamarche, enseignant en mécanique de véhicules légers.

Bravo Sébastien!

## «Ski pour ta santé» Mont Ste-Marie, 11 février

LA GATINEAU - La Fondation du Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau (FCSSS-VG) tient la seconde édition de son activité hivernale de levée de fonds «Ski pour ta santé» le vendredi 11 février prochain à Mont Sainte-Marie.

L'activité n'avait pas eu lieu l'an dernier pour faire place au match des Légendes du hockey. Les profits de l'édition 2011 serviront à l'achat d'équipement pour le CSSS-VG. Il s'agit d'une compétition amicale de ski, une descente en slalom.

### Objectif

L'objectif des organisateurs est de regrouper au moins 20 équipes de quatre skieurs, à raison de 400 \$ par équipe. Le coût de l'inscription (100 \$ chacun) comprend la passe de ski pour la journée au Mont Sainte-Marie, le lunch BBQ sur l'heure du midi, le souper ainsi que la possibilité de gagner des prix de présence.

Si vous désirez participer à cette journée et contribuer à la cueillette de fonds, mais vous hésitez à chauffer les skis pour la compétition par équipe, deux choix s'offrent à vous : Soit que vous faites simplement un don à la Fondation et achetez un billet à 20 \$ pour le souper, soit vous commanditez un skieur. Dans cette dernière éventualité, il faudra aussi prévoir 20 \$ pour le souper, puisqu'un seul repas par commandite de 100 \$ est inclus.

L'inscription débutera à 9h30 le matin et les compétitions débuteront après le lunch. Les sommes recueillies lors de cette activité serviront à soutenir financièrement le CSSS-VG dans l'acquisition d'équipements à la fine pointe de la technologie.

Dans le coût d'inscription des équipes, une partie du montant est assimilable à un don et donne droit à une déduction fiscale pour laquelle vous recevrez un reçu. Pour toute information supplémentaire ou pour une contribution à la Fondation, vous pouvez communiquer avec Mme Elisabeth Hébert au 819-449-4690, poste 684.

## «La Vallée de l'art de vivre» : le déploiement se poursuit

MANIWAKI - Suite à la conférence de presse du 11 janvier 2011 annonçant la mise en place de « La Vallée de l'art de vivre », 5 nouvelles entreprises ont emboîté le pas aux 6 autres déjà annoncées lors de cette précédente conférence de presse.

Promutuel L'Abitibienne, Gendron Automobile, Auberge du Draveur, La Ribambelle et DM Portes et fenêtres recevront sous peu, eux aussi, si ce n'est déjà fait, la visite d'un client mystère spécifiquement formé à évaluer leur entreprise. À partir des constats de cette visite incongnito, un rapport personnalisé et confidentiel sera élaboré et envoyé directement à l'entreprise. Celui-ci, identifiant les

forces et les faiblesses de l'établissement en matière de service à la clientèle (accueil, aspect physique des lieux, aménagement de l'espace, etc.), donnera, à l'établissement, des bases solides pour entamer un processus d'amélioration continue de l'indice de satisfaction de la clientèle qui est à la base même du développement durable des entreprises et organismes.

Ayant fait ses preuves dans les grandes entreprises, ce service de client-mystère n'est souvent pas abordable pour les petites entreprises sur une base individuelle. Par contre, les résultats d'une telle visite sont aussi bénéfiques pour les petites entreprises que pour les grandes. Selon monsieur Pierre Monette, directeur de la SADC Vallée-de-la-Gatineau,

l'intégration de cet outil à la « Vallée de l'Art de vivre » rend accessible, aux petites entreprises du territoire l'obtention d'information stratégique importante leur permettant un meilleur positionnement et une possibilité de distinction efficace.

Rappelons que ce sseau de qualité s'adresse aux entreprises et organismes, privés ou publics, de la Vallée-de-la-Gatineau et que sa mise en place est supportée par la SADC Vallée-de-la-Gatineau, Le Journal La Gatineau, La Radio CHGA et la Chambre de commerce et d'Industrie de Maniwaki. Pour y adhérer ou pour de plus amples informations il s'agit de contacter la SADC Vallée-de-la-Gatineau au 819-449-1551 (1-866-449-1551).

# 0 comptant, 100% content.



## HONDA



Voiture la plus vendue au Canada pour une 13<sup>e</sup> année consécutive



## Civic berline DX 2011 16 385 \$

En location

**0 \$**  
comptant

**188 \$\***  
60 mois

Transport et préparation inclus

À l'achat

**0 \$**  
comptant

**214 \$\*\***  
84 mois

Transport et préparation inclus  
Financement à 2,9% à l'achat

## Ski pour ta santé

organisé par



2050, boul. Paquette  
Mont-Laurier  
819 623-7341  
1-877-524-3049

www.hondamontlaurier.com



HONDA

1255, boul. de la Vérendrye O.  
Gatineau  
819 568-4646  
ouvert 24/24



www.gatineauhonda.com

\*L'offre de location est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur la Civic berline DX manuelle 2011 neuve (modèle F41E2BEK). Franchise de kilométrage de 120 000 km, frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 395 \$ inclus. Prix à l'achat pour ce véhicule: 16 385 \$, transport et préparation inclus. \*\* Offre d'une durée limitée et sujette à l'approbation du crédit de Services Financiers Honda Inc. (SFHI). Un montant financé de 16 251,17 \$ au taux de crédit annuel de 2,9 % pour un terme de 84 mois représente 214 \$ par mois, des frais de crédit de 1 724,83 \$ pour une obligation totale de 17 976 \$. Aucun acompte requis. Le prix suggéré du véhicule inclut les frais de transport et de préparation. Les taxes et droits, assurances, immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier et valides sur les véhicules en inventaire seulement. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.





## ÉCONOMIE ET AFFAIRES

## Nettoyeur Unique souligne son 15e anniversaire

*La clientèle s'étend de Mont-Laurier à Lac Sainte-Marie*

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Agathe St-Amour et Gilles Michaud, propriétaires de Nettoyeur Unique de Maniwaki, profitent du 15e anniversaire de leur entreprise pour remercier chaleureusement leurs clients qui leur sont fidèles depuis toutes ces années et leur rappeler qu'ils pourront toujours compter sur eux pour un service et des produits de qualité.

Les propriétaires ont quitté le Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau pour se lancer en affaires en faisant l'acquisition de la buanderie sur la rue Notre-Dame en 1995, qui, cinq ans après, était la proie des flammes. Nettoyeur Unique s'est tout de suite relocalisé au 23, rue Principale-Nord là où était situé Les Sports Dault et Frères.

«Nous avons co-habité avec les Sports Dault et Frères pendant quelque temps en attendant la fin des travaux de construction de leur nouvel édifice à la sortie nord de Maniwaki», précise Gilles Michaud.

En 1995, Nettoyeur Unique comptait trois employés. L'entreprise en compte maintenant quatre et vient d'embaucher un nouveau livreur en la personne de M. Marc Blouin. «Nous avons doublé le chiffre d'affaires depuis l'acquisition de la buanderie il y a quinze ans. Il faut toujours se maintenir au niveau des nouvelles tendances et de la haute technologie. Nous ne comptons que deux laveuses au départ.

Nous en avons maintenant quatre et cela nous permet de répondre à un plus grand nombre de clients. Il s'agit pour nous d'un investissement majeur de 50 000 \$», ajoute Gilles Michaud.

#### La protection de l'environnement

Les boues usées qui résultent du nettoyage à sec sont récupérées par une firme spécialisée et Nettoyeur Unique n'utilise que les produits verts, sans ammoniaque, pour le nettoyage à sec. «Nous devons respecter les normes gouvernementales qui nous sont imposées par Québec. Et c'est bien ainsi», d'ajouter Gilles Michaud.

En plus d'offrir le service de nettoyage, Nettoyeur Unique, offre une gamme de produits à ses clients qui vont des produits d'entretien dans les domaines commercial, industriel et résidentiel. Ces produits sont variés : savon, papier et distributeurs pour la salle de bain, le savon-décapant, la cire pour l'entretien des planchers, les balais, les moppes, les vadrouilles et le savon pour le nettoyage général, les poubelles, sacs et chariots pour la gestion des déchets, les tapis anti-fatigue et absorbants pour la sécurité. On offre également les polisseuses autoreculées et les aspirateurs de même que les vêtements de travail qui vont des salopettes, des guénilles aux rouleaux continus. Les restaurateurs et bouchers peuvent s'y procurer les sarraux, tabliers et linges à vaisselle de même que des tapis d'entrée.

#### Les fournisseurs

Ces produits proviennent de

fournisseurs de renom dont SC Johnson, G.H. Wood & Wyant de même que GUS,

Ces produits sont écologiques et sans danger pour l'utilisateur. Ils assurent une solu-



Les propriétaires Agathe St-Amour et Gilles Michaud et les trois employés de Nettoyeur Unique Lyne Paquette, Sylvie Laurin et le livreur, Marc Blouin, qui vient d'être embauché.

le plus grand réseau de professionnels de l'après-sinistre. Nettoyeur Unique contribue au développement durable en utilisant le papier North River, 100 % recyclé de Cascades. Les produits de nettoyage à base d'enzymes et de bactéries Vert-2-GoBio de Wood & Wyant sont également utilisés.

tion permanente pour des problèmes récurrents et une action continue sur une longue période de temps.

Nettoyeur Unique dessert une clientèle sur le territoire compris entre Mont-Laurier et Lac Sainte-Marie.



Nettoyeur Unique est situé au 23, rue Principale-Nord, tout près du pont de la rivière Désert, à Maniwaki.

Emploi  
Québec  
Outaouais

CLD VALLÉE-DE-LA-GATINEAU  
Centre local de développement

**VOUS ÊTES SANS EMPLOI ET AVEZ UN PROJET D'AFFAIRES EN TÊTE ?**

**LA MESURE SOUTIEN AU TRAVAIL AUTONOME EST PEUT-ÊTRE POUR VOUS !**

**VÉRIFIEZ VOTRE ADMISSIBILITÉ AUPRÈS DU CENTRE LOCAL D'EMPLOI DE MANIWAKI, EN COMPOSANT LE 819 449-4284, POSTE 247.**

- Consultations, incluant un encadrement technique et légal
- Assistance au plan d'affaires et à l'obtention du financement
- Soutien financier avec possibilité maximum de 52 semaines
- Accompagnement et suivi en entreprise poste démarrage

CLD VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

186, rue King, local 103,  
Maniwaki (Québec)  
J9E 3N6

Vallée-de-la-Gatineau  
L'espace  
des découvertes

## CONVOCATION

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

### ÉLECTIONS AU CONSEIL D'ADMINISTRATION

### DU CENTRE LOCAL DE DÉVELOPPEMENT DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

Mesdames,  
Messieurs,

Présent dans la Vallée-de-la-Gatineau depuis 1998, le Centre local de développement s'est impliqué fortement dans son milieu pour combler les besoins collectifs. De par ses actions structurantes, le CLDVG a contribué à renforcer le partenariat entre les divers organismes. En assumant un rôle central dans le développement local de la Vallée-de-la-Gatineau, le CLDVG a favorisé la prise en charge du développement par les forces vives de notre milieu.

Le Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau vous invite à son **assemblée générale annuelle qui aura lieu, le lundi 14 mars 2011, à 17 h00**, à la Salle de conférence du Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau, 186, King, à Maniwaki.

**ELECTIONS :** Pour être éligible la personne doit être déléguée par son secteur d'activité, être résident de la MRC Vallée-de-la-Gatineau et ne pas être imputable au gouvernement fédéral. Les collègues suivants doivent élire et déléguer leur représentant avant de se présenter à l'assemblée générale annuelle. Les postes à combler sont les suivants;

- Représentant (e) secteur travailleurs et syndicats
- Représentant (e) secteur jeunesse (18-35)
- Représentant (e) secteur coopérative
- Représentant (e) secteur communautaire

#### Ordre du jour

1. Ouverture de la rencontre;
2. Lecture et adoption de l'ordre du jour ;
3. Lecture et adoption du p-v de l'assemblée générale annuelle du 15 mars 2010;
4. Présentation des états financiers 2010;
5. Présentation des nouveaux membres au conseil d'administration;
6. Rapport annuel du Centre Local de Développement Vallée-de-la-Gatineau;
7. Nomination d'un vérificateur pour 2011-2012-2013;
8. Adoption calendrier pour assemblée;
9. Parole au public;
10. Fermeture de la rencontre.

Pour informations Marc Dupuis : 819-449-7649 p 25

## Les journées Persévérance du 14 au 18 février



**Vendredi 18 février :** Colloque «Persévérance et réussite scolaires» à l'Université du Québec en Outaouais, salle C-0071, dès 8 h

**Lundi 14 février :** J'AIME... ceux qui contribuent à ma réussite scolaire.

Suggestion d'activité : En cette journée de la Saint-Valentin, inviter les jeunes à rédiger un texte d'appréciation destiné à une personne-clé de leur entourage qui fait une différence dans leur réussite scolaire : un enseignant, un parent, un intervenant, un entraîneur, un ami, un voisin, etc.

**Mardi 15 février :** La conciliation travail-études : tout un défi!

Suggestion d'activité : Réaliser un débat en classe sur le thème : « Pour ou contre le travail, tout en étudiant ».

Inviter en classe des employeurs qui favorisent la conciliation travail-études.

**Mercredi 16 février :** Un coup de pouce pour persévérer. Suggestion d'activité : Participer à un 5 à 7 spécial pour rencontrer des gens passionnés et inspirants qui participent d'une façon originale à la persévérance scolaire des jeunes de l'Outaouais.

**Judi 17 février :** Cher partenaire, habille-toi en vert. Suggestion d'activité : Pour souligner l'importance du partenariat et démontrer notre appui à la cause de la persévérance scolaire, une invitation à s'habiller en vert.

## La réussite éducative, l'affaire de tous...

Nos employeurs contribuent grandement à la persévérance scolaire par plusieurs activités et / ou actions

Valoriser la persévérance scolaire signifie pour les employeurs, une future clientèle en santé financière et une relève compétente.

Cela signifie aussi connaître et favoriser le développement de la future

main-d'œuvre et donner une visibilité aux entreprises.

Tous y trouvent des gains; la famille, l'école, la communauté et se sentent concernés dans le développement et le sentiment d'appartenance à notre belle région; «Agir ensemble et réussir» prend tout son sens !

MERCI de votre implication !!!

## Ruban de la persévérance scolaire

Le ruban vert et blanc est l'expression d'une valeur, d'un engagement à l'égard de la persévérance scolaire. Le vert symbolise la jeunesse et l'espérance. Il représente les jeunes qui ont besoin de reconnaissance et de valorisation pour persévérer. Le blanc, synthèse de toutes les couleurs, est la métaphore de la communauté qui contribue au développement des jeunes. Les deux rubans entrecroisés, illustrent le lien qui les

unit. La boucle ouverte vers l'infini, est la promesse d'un avenir meilleur.

Porter le ruban de la persévérance scolaire, c'est afficher son engagement à soutenir les jeunes dans leurs efforts et leur réussite scolaire.

Des rubans sont disponibles dans toutes les écoles et auprès de Nicole Duquette, coordonnatrice, Agir ensemble et réussir- nicole.duquette@cshbo.qc.ca

Soutenir mon enfant, de l'école à la maison : agir ensemble et réussir

## La lecture :

un apprentissage qui commence très tôt chez l'enfant

3 à 5 ans

Je suis orthopédagogue de formation et tout comme vous, parents, j'ai à cœur le développement des enfants. Cette année, je suis en congé de maternité et j'ai donc quelques heures à consacrer à l'écriture de ces nouvelles capsules. Je tenterai donc de vous donner quelques astuces sur divers sujets liés aux apprentissages des enfants. Ces capsules seront faites en collaboration avec le programme Agir Ensemble et Réussir.

### Les débuts de la lecture

Bien avant le véritable apprentissage de la lecture, l'enfant met en place des connaissances importantes. Dès l'âge de 3 ans, il reconnaît un grand nombre de logos et de sigles tels que Métro, Maxi, Rossy et Canadian Tire. Il a alors compris qu'une image écrite ou dessinée peut correspondre à un mot qu'on entend.

### Pour aider votre enfant

Demander régulièrement à son enfant de reconnaître des logos et le féliciter lorsqu'il réussit.

Mettre son enfant en contact avec des lettres. Par exemple, sur le frigo, mettre des lettres aimantées et former régulièrement les mêmes mots : son nom et votre nom pour commencer! Écrire ensuite ces mêmes mots sur une feuille et voir s'il les reconnaît.

Lorsque vous lui faites la lecture, suivre le texte avec votre doigt afin qu'il voie que vous associez les lettres à des mots qu'il entend.

**La prochaine capsule traitera des deux façons que l'enfant apprend à lire soit le décodage et la reconnaissance globale.**

Audrey Hébert-Grenon, orthopédagogue

## Truc de Brigitte,

mère de Jasmine 8 mois et de Raphaël, 3 ans

Pendant la collation, je donne des céréales Alphabet à Raphaël. Nous jouons à manger seulement les A en premier, ensuite les B... Nous avons beaucoup de plaisir à chercher les lettres pour ensuite les manger!



Écrivez-moi et partagez aussi vos petits trucs miracles que vous utilisez avec vos enfants. Je les publierai dans les prochaines capsules. [trucsdeparents@lagatineau.com](mailto:trucsdeparents@lagatineau.com)

Un projet de



**SADC**

Société d'aide au développement des collectivités de la Vallée-de-la-Gatineau

## Entrepreneurs et dirigeants d'organismes de la Vallée-de-la-Gatineau

### Pourquoi y adhérer?

#### SOYEZ RECONNU!

Affichez auprès de votre clientèle :

- ✓ votre engagement à faire de sa satisfaction votre priorité
- ✓ votre savoir-faire particulier
- ✓ votre sens des affaires
- ✓ l'importance accordée à l'équilibre et à la qualité de vie en région
- ✓ la fierté d'appartenir à votre communauté

Pour afficher vos valeurs, contactez-nous.

#### LES MEMBRES DU RÉSEAU D'EXCELLENCE AURONT LE PRIVILÈGE D'OBTENIR :

- ✓ un rapport détaillé et personnalisé à la suite d'une visite d'un client mystère
- ✓ l'accès à un atelier conférence présenté par un expert sur le service à la clientèle
- ✓ de l'information sur l'adaptation du service à la clientèle aux nouvelles tendances et habitudes de consommation
- ✓ la possibilité d'approfondir des concepts propres à la satisfaction de la clientèle
- ✓ une visibilité dans les médias locaux (une parution journal et une mention à la radio)
- ✓ une trousse (autocollant et affiche des heures d'ouverture) à l'effigie de « La Vallée-de-l'art de vivre »



Dans l'édition de la semaine prochaine: Qu'est-ce qu'un client mystère?

En collaboration avec



La Gatineau [www.lagatineau.com](http://www.lagatineau.com)



Chambre de Commerce et d'Industrie de Maniwaki

100, rue Principale Sud, suite 210, Maniwaki (Québec) J9E 3L4 Tél.819-449-1551

[sadc@ireseau.com](mailto:sadc@ireseau.com) [www.sadc-vg.ca](http://www.sadc-vg.ca)

Cette initiative est rendue possible grâce à la contribution financière de Développement économique Canada.

# Gracefield veut ouvrir la piste cyclable à tous

GRACEFIELD - Les élus de Gracefield, lors de leur dernière séance régulière du conseil municipal, ont adopté une résolution favorisant l'introduction des véhicules hors route sur le parc linéaire en tout temps de l'année.

Une copie de cette résolution a été acheminée à la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau de même qu'à toutes les municipalités locales du territoire. Les élus de Gracefield estiment qu'une utilisation plus large du parc linéaire auraient des effets bénéfiques sur

l'économie locale. Ils demandent aux élus de la région de faire pression sur la MRC-VG pour en arriver à une utilisation plus large du parc linéaire tant pour les moto-neiges que pour les quads. Il est certain que la résolution des élus de

Gracefield sera à l'ordre du jour de la séance de février du conseil régional des maires qui aura lieu au centre récréatif et communautaire de Gracefield.

## D'la Pitoune à Cayamant

CAYAMANT - Après le Défi en patins qui a connu un vibrant succès à Cayamant samedi dernier, place au tournoi de Pitoune (hockey-bottine) qui aura lieu les 12 et 13 février prochains à la patinoire locale.

Serge Lafond coordonne les préparatifs de ce tournoi alors qu'il confirmait la participation de cinq équipes, sur une possibilité de huit. Ces équipes sont le Bar Lafond,

Stéphane Vallières, Jean-François Clément, Adrien Gauthier et Montcerf-Lytton. L'équipe du Bar Lafond évolue au carnavale de Montcerf-Lytton en fin de semaine et Serge Lafond est très confiant de recruter les trois équipes qui formeront la poule de huit pour le tournoi de Cayamant.

Tout juste avant le tournoi des adultes, Serge Lafond, qui entraîne les jeunes de Cayamant en leur prodiguant des conseils

sur les techniques de ce sport très populaire dans la région, se tiendra un tournoi des jeunes le mercredi 9 février. Deux équipes de Cayamant sont assurées d'y participer et Serge Lafond sollicite la participation d'équipes de jeunes de la région. Pour plus d'information sur ce tournoi de Pitoune des jeunes, vous n'avez qu'à le joindre au 819-463-4950.

**Salon PIERRETTE**  
 Pierrette Labelle, prop.

Coupe  
 Couleur  
 Métamorphose  
 Transformation  
 Service personnalisé

151 Rte 107  
 Délagé, Qc  
 J1E 3A8

**819.441.1179**

**Abella**

Mon voyage commence par là

Venez au  
**BAR**  
**Anijack**  
 déguster de la  
**GRILLADE**

Le vendredi  
 4 mars,  
 de 17h à 19h

147, PRINCIPALE SUD, MANIWAKI  
 (À CÔTÉ DU PÉTRO-PIZZA)

**" Soirée Black Jack "**  
 vendredi 11 - samedi 12 de 18h à minuit  
 Machine à sous sur place

**A** ♥ ♥ ♥ ♥ ♥

**Hawks**  
 Trading Post  
 819-441-1673

Après Bobby Bazini, découvrez ...  
**Marie-Pierre-Arthur**

À Maniwaki  
 Vendredi  
 18 février 2011  
 20h00  
 Auditorium  
 de la CEHG

Billet : 28,00 \$

Garage Ultramar  
 Gracefield

Bijouterie La Paysanne  
 Maniwaki

Photo  
 Valérie Jodoin-Keatori

Pour informations ou réservations: [www.maison-de-la-culture.vallee-de-la-gatineau.org](http://www.maison-de-la-culture.vallee-de-la-gatineau.org)

**15% DE RABAIS**

**Vente de fin de saison !**  
 sur les vêtements et ensembles de motoneiges, les bottes Acton, les mitaines et gants et les casques

**ACTON CANADA** **ski-doo** **BRP**

[www.equipementsmaniwaki.com](http://www.equipementsmaniwaki.com)

**EM Les Équipements Maniwaki**  
 Sortie nord, Maniwaki (819) 449-1744

**Maison de la culture**  
 de la Vallée de la Gatineau

C.P. 482, Maniwaki, Q.C. J9E 3K6 819-449-1651 [infos@maison-de-la-culture.vallee-de-la-gatineau.org](mailto:infos@maison-de-la-culture.vallee-de-la-gatineau.org)

**5<sup>th</sup> Winter Tournament 2011**  
**Cinq Écossais**  
**le mercredi 23 février**



*Contribuez à l'épanouissement des familles de la région !*

- 2 départs en après-midi !
- Réservez tôt ! • Maximum 100 golfeurs !

**Encan silencieux en soirée**

Un reçu de charité vous sera acheminé si demandé pour votre don.  
 Pour plus d'information, contactez Sylvie ou Suzanne  
 au (819) 441-0282



**CANADIAN TIRE**  
 MANIWAKI - PROP. CLAUDE JACOB

MEMBRE DE  **GROUPE Services**

FRANÇOIS LANGÉVIN | CA

FRANÇOIS LANGÉVIN | CA 139, BOUL. DES JARDINS  
 MANIWAKI (QUÉBEC) J9E 2C9  
 flangevin.fica@videotron.ca T 819 449-5319  
 T 1 866 449-5319 F 819 449-6431



*Golf aux 3 Clochers*



**Maison de la famille  
 Vallée-de-la-Gatineau**



**Château Logue**  
 1887  
 HÔTEL - GOLF - RESORT

**Nos activités** 20 janvier 2011. journée porte ouverte de 9h à 12h.  
 Encore des places disponibles pour les ateliers.

# Faites votre offre

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA REFUSÉE!



**GMC 1500 Sierra  
super Cab 4x2  
2006**  
65 600 km  
#0547CU

**11 995\$<sup>+TX</sup>**



**F150 Super  
Cab 4x4  
XLT 2006**  
71 500 km  
#9317CU

**21 995\$<sup>+TX</sup>**



**Chevrolet  
Silverado 1500  
Super Cab 4X4  
2006**  
102 000 km  
#0507CU

**14 995\$<sup>+TX</sup>**



**F150 Super  
Cab 4x4  
XLT 2006**  
59 000 km  
#9325CU

**21 995\$<sup>+TX</sup>**



**F150 Super  
Crew 4x4  
FX4 2006**  
90 000 km  
#9421CU

**21 995\$<sup>+TX</sup>**



**F250 Crew  
Cab XLT  
diesel 4x4  
bte 8' 2008**  
91 000 km  
#0543CU

**29 995\$<sup>+TX</sup>**



**Chevrolet  
Silverado 1500  
LTZ 2008**  
Toit ouvrant  
Intérieur en cuir  
72 000 km  
#0521CU

**27 995\$<sup>+TX</sup>**



**F-150 XLT  
2008**  
68 500 km  
#4391

**23 995\$<sup>+TX</sup>**



**Ford Escape  
XLT AWD  
2007**  
62 000 km  
#4422

**16 495\$<sup>+TX</sup>**



**Ford F-350  
XLT Crew  
Cab 2008**  
31 200 km  
#8753A

**35 995\$<sup>+TX</sup>**



**Ford Fusion  
SE 2006**  
125 000 km  
#6007AN

**8 995\$<sup>+TX</sup>**



**Ford Fusion  
SEL 2010**  
44 000 km  
#2000

**21 995\$<sup>+TX</sup>**



Maniwaki : 819-449-2266  
Fax : (819) 449-6217  
Mont-Laurier : 819- 440-2266  
Fax : 819-440-2074  
Site Internet : [www.hubertauto.com](http://www.hubertauto.com)

## ÉCONOMIE ET AFFAIRES

## Le centre sportif Haut Gym lance son Défi Santé

PAR JEAN LACAÏLLE

MANIWAKI - Afin de souligner leur troisième anniversaire, Maxime Lachapelle et Gilles Généreux du Centre sportif Haut Gym de Maniwaki lancent leur Défi Santé, une méga promotion qui vise rien de moins que la mise en forme physique de toute la population de la ville de Maniwaki incluant les commerçants qui seront invités d'y participer par des séances régulières de mise en forme.

«Nous voulons rien de moins que de virer la ville à l'envers. Nous allons inviter les commerçants, les individus, à emboîter le pas dans notre Défi Santé. L'inscription de même que les séances d'entraînement sont gratuites. Quand on dit gratuit, c'est que tout va être gratuit incluant l'entraînement, le coach, les plans alimentaires et les rencontres avec l'entraîneur. Nous présentons notre Défi Santé depuis trois ans mais cette année, nous y allons à fond de train

dans la promotion d'une bonne santé pour toute notre population. C'est une offre qu'on ne peut refuser», indiquent Maxime Lachapelle et Gilles Généreux.

Les deux jeunes entrepreneurs veulent instaurer un défi entre tous les commerçants de la ville de Maniwaki et ils vont couronner le commerce le plus en forme au terme du concours. Un voyage à la destination de votre choix partout dans le monde sera tiré au hasard des participants au terme du concours.

«Nous avons vérifié. Aucun concours de la sorte n'existe au Canada. En plus du commerce le plus en forme, nous allons déterminer des gagnants par catégorie de professions. Comme tout est gratuit, nous nous attendons à ce que les commerçants de Maniwaki participent en masse à cette grande promotion», insiste Maxime Lachapelle.

Le concours débute en mars prochain et se poursuit en avril et mai. La date limite pour vous inscrire est le 1er mars prochain. Vous pouvez vous inscrire dès maintenant au 819-449-6647. Maxime Lachapelle et Gilles Généreux pourront vous informer davantage sur cette promotion unique à Maniwaki.

Les participants pourront bénéficier d'un plan alimentaire basé sur leur groupe sanguin. Gilles Généreux vient de terminer un cours en nutrition sportive à Montréal. Il sera en mesure de bien informer les participants au concours et leur désigner leur plan alimentaire personnel.



Maxime Lachapelle et Gilles Généreux du Centre sportif Haut Gym de Maniwaki invite la population de la ville de participer au Défi Santé. C'est gratuit !

Produits d'entretien standards ou écologiques

# SERCO

SERVICE D'ENTRETIEN COMMERCIAL

RÉCURAGE ENTRETIEN  
POLISSAGE LAVAGE DE  
CIRAGE TAPIS



Serge Côté Cellulaire  
propriétaire 819.334.0312

service@entretiensenco.com



## APPEL DE CANDIDATURES MANOEUVRE - HYGIÈNE DU MILIEU

La MRC recherche des candidatures en vue de combler un poste de manœuvre pour son Centre de traitement des boues de fosses septiques situé à Kazabazua. À des fins uniquement linguistiques, l'emploi du masculin comprend ici le féminin.

### DESCRIPTION SOMMAIRE DU POSTE

Sous l'autorité de la directrice du service de l'hygiène du milieu, le manœuvre aura comme principales tâches de :

- Réceptionner les boues de fosses septiques;
- Effectuer certaines tâches inhérentes à l'épuration des eaux usées et au compostage;
- Remplir des rapports et tenir à jour le cahier d'exploitation de l'usine;
- Voir à ce que l'usine soit maintenue dans un état sécuritaire et propre;
- Effectuer des réparations mineures sur les équipements et les infrastructures;
- Conduire un tracteur et une chargeuse;
- Participer à l'élaboration de procédures d'opération, d'entretien et de sécurité;

### PROFIL DU CANDIDAT

Le candidat recherché détient un diplôme d'études secondaires. Le candidat idéal se démarque par son autonomie, sa débrouillardise, sa polyvalence, son esprit d'équipe et sa capacité d'apprentissage. Il s'agit d'un poste qui demande d'excellentes habilités manuelles, une bonne endurance physique, ainsi qu'un seuil de tolérance élevé envers les odeurs. Une expérience pertinente liée à l'emploi, ainsi qu'une connaissance fonctionnelle de l'informatique et de la langue anglaise seraient des atouts.

### CONDITIONS

Le centre de traitement est en opération de mai à octobre, donc les heures de travail sont concentrées durant cette période. La rémunération et les conditions de travail sont établies selon la convention collective en vigueur. La MRC de La Vallée-de-la-Gatineau offre une gamme complète d'avantages sociaux et elle satisfait aux exigences de la loi en matière d'équité salariale.

Toute personne intéressée doit faire parvenir sa candidature au plus tard le lundi 21 février à 16h, à l'attention de:

Mme Lynn Kearney, CGA  
MRC de La Vallée-de-la-Gatineau  
7, rue de la Polyvalente, C.P. 307  
Gracefield (Québec) J0X 1W0  
Ou par courriel à : lkearney@mrcvg.qc.ca

### Des investissements

Les deux jeunes gens d'affaires ont investi quelque 10 000 \$ dans l'amélioration de leurs installations au Centre sportif Haut Gym. Ils ont aménagé un bar santé avec de la nourriture fraîche, sans gras, sans sucre et sans sel. Le studio d'entraînement a été entièrement rénové et réaménagé afin d'exploiter tout l'espace disponible. Tous les équipements ont été rénovés dont les vestiaires et la douche en céramique.

«Nous avons investi 10 000 \$ dans le rafraîchissement de nos installations. Nos membres en sont très fiers et la joie règne au gymnase. Nous invitons toute

la population à profiter de notre superbe promotion. C'est gratuit. Nous voulons une ville en santé et nous donnons à notre population la chance d'améliorer sa santé par une mise en forme physique et une saine alimentation. Nous espérons une forte participation à notre concours qui vise essentiellement à améliorer la santé de nos gens avec un Défi que nous croyons à la mesure de tous. Nous sommes à la disposition des gens pour toute information supplémentaire sur ce Défi Santé avec la chance pour un des participants de gagner un voyage vers n'importe où dans le monde pour deux personnes», conclut Maxime Lachapelle.

## Un réseau de voleurs de chèques en Outaouais

LA GATINEAU - La Sûreté du Québec tient à mettre la population en garde contre un groupe de voleur de chèques qui sévit en Outaouais.

Depuis le mois d'août dernier, quelques individus effectueraient des achats dans des petits marchés de la région avec des chèques des gouvernements provincial et fédéral. Ils s'identifieraient avec des fausses cartes d'identité. Ils auraient fait le même stratagème dans des commerces de la région d'Ottawa.

La SQ recommande aux commerçants et à leurs employés de refuser ce genre de chèque et de noter les plus de détails

possibles si une personne suspecte se présente avec un tel chèque, afin d'aider les policiers à l'identifier et la retracer. Les chèques utilisés auraient été volés dans les boîtes aux lettres après le passage du facteur.

La SQ, la Sécurité publique de la MRC des Collines-de-l'Outaouais et le Service de police de la ville de Gatineau travaillent en collaboration dans cette enquête.

Si vous détenez de l'information concernant ce groupe d'individus, vous pouvez contacter en toute confidentialité votre service de police ou la Centrale de l'information criminelle de la SQ au 1-800-659-4264.

### Exposition d'art autochtone

## The Forgotten" (En l'honneur de nos ancêtres)

Dimanche le 27 février 2011

Ouverture à midi.

Les artistes ouvriront la cérémonie en dansant au son des tambours traditionnels.

Un festin algonquin sera offert par Hawks Trading Post



**Hawks  
Trading Post**  
(819) 441-1673  
www.hawkstradingpost.ca



# PAKWAUN 2011

# Merci du fond du coeur!



*Nous désirons remercier tous ceux ou celles qui ont réalisé une activité, tous ceux et celles qui y ont participé, tous les collaborateurs, tous les commanditaires, tous les bénévoles.*

*Un gros merci à la population qui a très bien répondu à notre appel.*

*Un merci spécial au comité organisateur.*

*Le Club Richelieu La Québécoise*



De gauche à droite, première rangée : Madeleine Saumure, Caroline Vézina, Marthe Hilliker, Lyne Alie, Lise Ryan. Deuxième rangée : Muguette Céré, Suzanne Milone, Marie-Anne Poulin, Francisca Lyrette, Marie-Claude Grondin et Alexandra Paul. Absentes sur la photo : Nicole Lafond, Carole Pharand, Stéphanie Côté, Monique Fortin.

## NOS GÉNÉREUX COMMANDITAIRES ET COLLABORATEURS :

Ville de Maniwaki  
Labatt inc  
Galerias Maniwaki  
Caisse populaire Desjardins  
Caméra Expert  
Stéphanie Vallée députée  
Gendron auto  
Performance plus  
Marché Métro Lapoinre  
CLD Vallée de-la- Gatineau  
Scierie MSG  
Les usinages Egan  
Louisiane Pacific LP  
Huile H.L.H  
Club Richelieu la Québécoise  
Club Richelieu  
Clut5 Lions  
Club Optimiste  
Les chevaliers de Colomb  
Zec Bras Coupé Désert  
Pompiers de Maniwaki  
C.E.H.G.  
Immo outaouais( agence immobilière)  
Journal la Gatineau  
Journal le choix  
RadioCHGA  
Radio CFOR  
Maniwaki Fleuriste  
Hotel Martineau  
Bar Anijack  
Salle Apollo (Les 2 copains)  
Resto Pub le Rabaska  
Gado musique  
Légion canadienne  
Lamis de Gatineau  
Fleuriste Maniwaki  
Familiaprix Gina St Jacques pharmacienne

Carrefour Jeunesse emploi  
Sports Dault & Frères (Les)  
. Cordonnerie& serrurerie Yves Cousineau  
Martel & Fils  
Monique L.Fortin c.g.a.auditrice  
Johanne Lachapelle notaire  
Transport Branchaud  
Meubles Branchaud  
Resto Notre Dame  
Subway  
Pharmacie Jean Coutu  
Canal Vox Gatineau  
Les entreprises d'électricité J.C.Nadon  
Dufran 2003  
Pneus & Location expert  
Mani Jeunes  
Abitibi Bowater  
Haut Gym  
Nettoyeur Unique  
Quille-o-rama  
Imprimak  
Bijouterie La Paysanne  
La tourie  
Equilibre Spa Santé  
Motel algonquin  
Tim Horton  
La P'tite maison  
Mont Laurier propane  
Château Logue  
Bronzage au Soleil  
Boucherie à l'ancienne  
Caveau des jeans  
Mani pièces  
Maxi Maniwaki  
BMR Martel&fils  
La Ribambelle -Ado  
Buck sport shop

Bonnet rouge rafting  
Vallée -de-la-Gatineau en santé  
Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki  
Mani Jeunes  
Boutique Plus que Femme  
Foyer du vidéo  
Magasin de tatoo  
Restaurant le boulevard  
Equilibre santé spa  
Café Cristina  
Maniwaki Pizza  
Loto pub Sonny Constantineau  
Allo Maurice Richard  
Abella  
Le ciseau  
Clinique Iris  
Garage McConnery  
Roulements C.P .. bearing Maniwaki,  
Mont- Laurier  
Dumoulin Informatique DL  
Club Quad  
Magasin du monde CEHG  
Auberge du Draveur  
R.Hamel &fils  
Atelier de skateshop MSC  
Les entreprises d'électricité thibault  
Clinique Myoconfort  
Le sportif de l' arène  
Pièces Piché NAPA  
J.ü.Hubert Ltée  
Le groupe Mikinakonsaj

# CSSS : taux de satisfaction de plus de 86%

Le sondage a été réalisé auprès de 450 répondants à l'automne 2010

MANIWAKI – Le Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau affiche un taux de satisfaction globale de plus de 86 %, selon un sondage effectué auprès de 450 répondants par le Conseil québécois de l'Agrément et Agrément Canada en octobre et novembre 2010.

« Ce sondage a été effectué dans le cadre de notre processus d'agrément, dont le but est, rappelons-le, l'amélioration constante de la qualité des services. Nous sommes très heureux du taux de satisfaction de la clientèle à plus de 86 % qui se situe dans la moyenne des établissements qui nous sont comparables. Cet honneur rejaillit sur toutes

nos équipes de travail dans tous nos programmes qui s'impliquent dans les services à la clientèle au-delà du niveau professionnel », déclarait la directrice générale, Mme Sylvie Martin.

Le sondage a été réalisé auprès d'un échantillon des usagers ayant reçu des services du CSSS dans les 12 derniers mois. Les questions touchaient trois grandes catégories : la relation avec le client, la prestation professionnelle et l'organisation des services. Dans chacune de ces catégories ou « indicateurs », les questions touchaient à certaines « dimensions ». Le premier tableau dresse un résumé des résultats obtenus.

L'échantillonnage représente bien la proportion d'usagers pour les programmes du CSSS qui sont: radiologie, laboratoire, réadaptation, urgence, soins constants, soins de courte durée, clinique externe, bloc opératoire, hémodialyse, enfance-jeunesse-famille, jeune-adulte santé mentale, soutien à domicile, services courants.

À ce chapitre, les résultats indiquent une différence de moins d'une dizaine de points entre le programme ayant obtenu la meilleure note et la plus basse note, comme en fait foi le 2e tableau.

Les répondants avaient à se prononcer sur plus d'une cinquantaine d'énoncés touchant à tous les aspects de la satisfaction à la clientèle, par exemple : « À votre arrivée, le personnel vous a bien accueilli », « On me parle dans des mots que je peux facilement comprendre » ou « Les renseignements qui me concernent sont traités de manière confidentielle ».

Ce sondage de la satisfaction à la clientèle fait partie des opérations ponctuelles que le CSSS de la

Programme	Taux global
Radiologie	84,86
Laboratoire	86,71
Réadaptation	83,30
Urgence	85,72
Soins constants	86,42
Soins courte durée	91,18
Clinique externe	86,26
Bloc opératoire	82,16
Hémodialyse	91,42
Enfance – jeunesse – famille	86,88
Jeune – adulte santé mentale	82,02
Soutien à domicile	88,09
Services courants	87,59

<b>Relation avec le client</b>	<b>88,93 %</b>
Respect	89,90 %
Confidentialité	89,55 %
Empathie	87,60 %
<b>Prestation professionnelle</b>	<b>87,15 %</b>
Fiabilité	87,58 %
Responsabilisation	86,02 %
Apaisement	88,73 %
Solidarisation	84,77 %
<b>Organisation des services</b>	<b>84,21 %</b>
Simplicité	85,09 %
Continuité	83,91 %
Accessibilité	89,83 %
Rapidité	78,49 %
Confort	85,08 %
<b>TOTAL</b>	<b>86,76 %</b>

Vallée-de-la-Gatineau doit réaliser en vertu du programme d'agrément, lequel se poursuivra en mai prochain par une visite d'Agrément Canada. « L'objectif du sondage est bien sûr d'évaluer le taux de satisfaction global de la population que nous desservons, mais aussi d'identifier des points d'amélioration et d'établir un comparatif dans le temps pour juger de notre progression vers l'amélioration de la qualité », de conclure Mme Martin.

**Manik MUSCLE Mania**  
- PRÉSENTÉ PAR LE CENTRE MAXI-FORME -

Nutricycle  
Un choix de taille!

H&F Junior — Sénior — Maître  
Catégories

Bodybuilding/  
Figure

Coupe Pro-Gym Espoir 2010  
2e place Senior Poids Mi-Lourd  
- Paul Blondin -

Physique  
Modèle

Coût d'inscription:  
**115\$**  
Début **12 FÉV.**  
Information:  
Centre Maxi-Forme  
(819) 306-0685

Manik Muscle Mania 2011

cardio - Musculation

## Défi Maxi Formes

VOIR PLUS LOIN QUE LA BALANCE...

Programme de perte de masse grasse et de gain de masse maigre

Via

Plan alimentaire personnalisé & Programme d'entraînement supervisé

Suivi par une conseillère en diététique, certifiée FCPAQ

Avant \*Résultats pouvant être vraisemblablement obtenus Après

Marcel et ses poubelles

#1

Salut Jo!!

Hey Marcel! Qu'est-ce que tu fais?

Je sors mes poubelles! J'en ai au moins pour une heure.

Ben voyons donc! T'as jamais entendu parlé de compostage ou de recyclage?

Euh... Non. Tu pourrais peut-être m'en jaser la semaine prochaine!

# www.formezvous.ca

## FORMEZ-VOUS ICI

**AUGMENTEZ LA PRODUCTIVITÉ ET L'EFFICACITÉ DE VOTRE ENTREPRISE!**

SOLUTIONS DE FORMATION ET DE PERFECTIONNEMENT DESTINÉES À LA MAIN-D'OEUVRE DE L'OUTAOUAIS. PLUS DE 60 COURS ET ATELIERS DISPONIBLES.



# Des photos pour attirer du tourisme quatre-saisons

PAR RODRIGUE LAFRENIÈRE

MANIWAKI - Consciente de la rentabilité d'attirer localement et régionalement du tourisme quatre-saisons sur son territoire, l'Association de la route de l'Eau-Vive lance aux photographes de notre région un appel à leur collaboration coutumière.

Et c'est le président Roch Carpentier de ce regroupement qui invite ces amoureux de la photo à braver l'hiver pour capturer des images de cette saison qui peut attirer plus de visiteurs et générer en conséquence des retombées touristiques intéressantes.

L'on sait que cette association de développement touristique, fondée sur un partenariat des maires de Maniwaki, Bouchette, Ste-Thérèse, Délage et Aumond, s'est donné comme objectif d'intéresser les touristes à visiter en toutes saisons ce territoire qu'on peut situer au nord-est de la Gatineau. «Un territoire qui s'avère riche en présentation d'offres sportives» selon le maire Carpentier.

## De grands efforts de création d'un tourisme d'hiver.

Or, l'hiver nous couvre actuellement de son manteau de neige et de glace, offrant de ce fait des activités qui se doivent d'être organisées encore en plus grand nombre par divers organismes.

De ce fait, Roch Carpentier indique son plaisir de louer les grands efforts de création d'un tourisme d'hiver au moins dans les domaines de la motoneige, du quad, et des événements d'hiver.

Il parle bien sûr des bénévoles qui font vivre dans nos populations la grande fête d'hiver qu'est devenue la Pakwaun. Il souligne la tenue de la 46<sup>e</sup> édition du Rallye

Perce-Neige qui attira cette année des pilotes et co-pilotes de tout le Québec, de l'Ontario, Calgary, Winnipeg, Colombie britannique et même du Maine.

«On prend plaisir à féliciter tous ces organisateurs presque infatigables qui donnent chaque année à la région son lot de plaisir d'hiver. Mais il y a toujours moyen de faire plus dans le domaine du tourisme d'hiver et l'AREV veut y contribuer», affirme le maire de Ste-Thérèse.

## Des photos pour faire connaître notre potentiel en hiver

Ce maire rappelle que l'Association de la route de l'Eau-Vive a lancé à l'automne son projet Opération développement de la fierté de nos sites. Un projet qui veut faire mieux connaître aux visiteurs et même à la population la beauté des différents sites à visiter dans la Haute-Gatineau.

Mais ce projet n'aurait pu être mis sur pied sans la contribution financière et partenariale de la Caisse populaire de Maniwaki qui supporte et suit de très près ce projet conduisant à afficher dans les endroits publics trente des plus beaux sites de l'AREV.

Mais, a-t-il noté, la démarche publicitaire a conscientisé au fait que l'hiver et l'automne s'avèrent des saisons pauvres en photos d'illustration. En d'autres mots, on trouve un bon nombre de photos de sites touristiques durant la période de la végétation estivale, mais beaucoup moins en hiver et en automne.

## Se placer dans la peau d'un touriste

Pour remédier à cette insuffisance, le maire président de l'AREV lance un défi automnal et hivernal. Un défi à tous les photographes intéressés par l'objectif de présenter des photos capables de déclencher chez les visiteurs le goût de se rendre



Une route intermunicipale étonnante de l'art rupestre se crée par étape et peut attirer au fil des saisons les visiteurs épris d'art et de culture. On voit ici le site de peinture rupestre qu'a réalisé à Délage l'artiste peintre multimédia Rita Godin, à la jonction des chemins municipaux de la Tour et du lac Bois-Franc. Deux autres sites existent déjà à Maniwaki et Ste-Thérèse-de-la-Gatineau.

en hiver sur des sites naturels ou patrimoniaux, sportifs authentiques et spécifiques au territoire de cette association.

En fait, le défi lancé aux photographes consiste à se placer dans la peau d'un visiteur qui puisse en arriver à trouver des photos tellement intéressantes qu'elles lui donnent le goût de se rendre à tel ou tel site photographié à Bouchette, Ste-Thérèse, Maniwaki, Délage et Aumond.

Les photographes déjà participants seront bien sûr rencontrés pour leur lancer ce défi de développement touristique. Leur travail important, tient à souligner le

maire, est déjà souligné sur toute une série de photos (30) actuellement exposées dans une trentaine de lieux publics de l'AREV.

Il faut noter que l'association n'a pas recours à une formule de concours de photos. Un tel concours engendre souvent une compétition agaçante, en définitive inutile, entre les gens de la photo.

Il suffit donc de présenter les photos à l'un ou l'autre des maires participants ou de les remettre à la chargée du projet Opération Fierté de nos sites sur le terrain, à savoir l'artiste Rita Godin (449-5466)

## Festival d'été : un vent de fraîcheur

LA GATINEAU - Le comité organisateur du Festival d'été de Maniwaki annonce la nomination de Mme Brigitte Charbonneau à titre de coordonnatrice de l'événement. Elle assurera la gestion globale ainsi que le développement de l'événement.

Diplômée du Collège Mérici en Techniques de tourisme, Mme Charbonneau a débuté son parcours professionnel chez Le Nordik-Spa en nature pour ensuite se joindre à l'équipe des Grands Feux du Casino du lac-Leamy à titre de coordonnatrice aux ventes et au service à la clientèle. Depuis, elle a diversifié des connaissances en assurant différents rôles à de nombreux projets tels que Merveilles de sable et le Rendez-vous des saveurs de Gatineau.

Le Festival d'été de Maniwaki 2011 aura lieu du 14 au 17 juillet prochain. La saison à venir promet d'être tout aussi enlevante que l'été dernier. L'équipe en est déjà à élaborer une programmation diversifiée inspirée de la même formule qui a su plaire à tous au cours des dernières années.

Cet été, préparez-vous à profiter des activités suivantes : un concert intime à l'Auberge du Draveur le jeudi 14 juillet ; un spectacle sur la scène Loto-Québec sur la rue des Oblats le vendredi 15 juillet ; le dîner du maire, la programmation familiale et un autre spectacle sur la rue des Oblats le samedi 16 juillet et un déjeuner musical au Château Logue et un concert à la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau le dimanche 17 juillet.

**Plomberie Aumond inc.**  
VIDANGE DE FOSSE SEPTIQUE  
GRAISSE - TUILLE  
NETTOYAGE À PRESSION - SERVICE D'URGENCE

**Plomberie**  
Excavation

**Entrepreneur général tout bâtiment**  
Excavation générale  
Bris d'aqueducs  
Égouts - Fosses septiques  
Champs d'épuration

**Déblitage de drain résidentiel - commercial**  
Déblitage de drain à pression

**CMMTQ**  
Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie du Québec

**(819) - 449-1729**  
Cell.: (819) 441-4573 Fax.: (819) 449-9915  
54 Rivière Gatineau, Maniwaki (Nord de Délage)

**R.B.Q. 8293-4985-41**



## CENTRE COLLÉGIAL DE MONT-LAURIER

### » LES PROGRAMMES D'ÉTUDES

Accueil et intégration

#### SECTEUR PRÉUNIVERSITAIRE

Sciences humaines  
Sciences de la nature

#### NOUVEAUTÉ

Gestion de commerces

#### SECTEUR TECHNIQUE

Soins infirmiers  
Techniques de comptabilité et de gestion  
(Techniques administratives)

Inscription avant le 1<sup>er</sup> mars 2011

[sram.qc.ca](http://sram.qc.ca)

Information : 819 623-1525, poste 5215

**cegep**  
de Saint-Jérôme

CENTRE  
COLLÉGIAL DE  
MONT-LAURIER

# Une centaine d'amateurs à la Soirée chasse et pêche

LA GATINEAU - Michel Paul, chef de la brigade des pompiers volontaires de Délage a confirmé qu'une centaine d'amateurs ont participé à la Soirée chasse et pêche animée par les membres de la Famille Monette dernièrement à la salle

municipale locale.

Les amateurs, en plus de bénéficier de judicieux conseils de Stéphane Monette, ont pu visionner des films sur la chasse au chevreuil, à l'ours et à l'original de même qu'un film sur la pêche sportive.

«Il s'agissait de notre deuxième édition. Un plus grand nombre d'amateurs ont répondu à notre invitation cette année ce qui laisse présager qu'ils seront encore plus nombreux l'an prochain», précise le chef, Michel Paul.

Les bénéfiques nets récoltés lors de cette soirée seront investis dans l'achat de divers équipements pour la brigade de pompiers volontaires de Délage.

## Le Coffre aux Trésors

Jusqu'à **70%** de rabais

SECTION BIJOUTERIE	SECTION ADAM ET ÈVE	SECTION ÉQUESTRE
 <p>Réparation et évaluation de bijoux sur place Nous achetons le vieil or</p>	 <p>Produits érotiques</p>	 <p>Selle Western et australienne Boulet Tout pour la randonnée à cheval</p>

**171, rue Commerciale, Maniwaki • 819-306-0649 • Ouvert du mardi au vendredi**

Venez au

**BAR**

**AniJack**

déguster de la **GRILLADE**

**Le vendredi 4 mars, de 17h à 19h**

**On vous attend !**

**147, PRINCIPALE SUD, MANIWAKI (À CÔTÉ DU PÉTRO-PIZZA)**

## Tournoi de pêche

**RICHARD LAFOND**  
Brasserie Lafond

*9<sup>e</sup> Édition*

**Samedi le 5 mars 2011**  
de 8h à 16h  
**Lac Cayamant**

Inscriptions: 10\$ (gratuit enfants moins de 12 ans)  
Enregistrement des poissons sur les lieux – 5 prix ( poids cachés)  
Bourses selon les inscriptions et prix pour enfants et adultes  
Informations : (819) 463-4892, demandez Jérémie

**Les 200 premières inscriptions (adultes) se mériteront une casquette commanditée par la Brasserie Labatt**

**Gratuit : Permis de pêche pour les 11 ans et moins valide jusqu'à leurs 18 ans.**

Commandité par : Excavation Richard Gaudette, Ferblanterie Claude Gaudette, Pro-Nature Gracefield, Électricien Marc Gaudette et Brasserie Lafond  
Rénovations Guy Villeneuve  
D.M. Portes et Fenêtres

Remise des prix enfants sur le lac à 16 h  
Remise des bourses et prix pour adultes à la Brasserie Lafond à 19 h

**TIRAGE : Trière à essence, génératrice, téléviseur**

**À NOTER : Il y aura des poubelles sur les lieux.**

**MERCI DE GARDER NOTRE LAC PROPRE**

Resto-Pub

## LE RABASKA

### Menu St-Valentin

le 11, 12, 13 et 14 février

**Entrée:** Potage

**Extra:** 3,<sup>25</sup>\$ escargots à l'ail gratinés  
crevettes à l'ail gratinés  
bâtonnets de fromage

**Assiette pour 2 personnes:**

<b>1</b>	Un steak entrecôte avec une casserole de fruits de mer servis avec salade César, riz, patates et légumes romanesco	<b>39,99\$</b> Taxes en sus
<b>2</b>	Un filet de doré avec pétoncles, crevettes à l'ail et cuisse de grenouille servis avec salade César, riz, patates et légumes romanesco	<b>43,95\$</b> Taxes en sus
<b>3</b>	Deux filets de poulet avec 6 crevettes à l'ail servis avec salade César, riz, patates et légumes romanesco	<b>45,95\$</b> Taxes en sus

**Dessert:** Surprise  
Thé / Café

819.441.0035  
100, rue Principale Sud (Galeries Maniwaki)



# CARNET SOCIAL

Cet espace étant mis gratuitement à la disposition des associations et regroupements à but non lucratif, tout ce qui se rapproche trop d'un message publicitaire ne sera pas publié dans cette page. Dans le doute, contactez nos bureaux, 449-1725.

## Divers :

- Hiver 2011 (jusqu'au dégel de la patinoire) Activités aux centre Communautaire de Kazabazua Hé les enfants venez avec vos amis pour participer à différents jeux ou patiner sur la patinoire.
- La semaine de 16h à 21h, le samedi et dimanche de 11h à 22h. Jeux: billard, jeux de poches, fléchettes et autres. Infos: M Lafrenière au 467-3520
- CLUB AGE D'OR ASSOMPTION: samedi **12 février** soirée «Homage à nos Aînés» avec souper à 17h30 suivi d'une soirée dansante avec «Les Campagnards» au local du 257, Des Oblats à Maniwaki. Coût: 15\$, infos: Madeleine 449-1657 et Françoise au 449-4036
- Le tournoi de crible à la salle de quilles Quille-O-Rama 105 le samedi **12 février** prochain.
- Le samedi **12 février** à 17h: Centre Bethany Lac Danford: «Encan Club Lions Club et souper des amoureux» Encan et Souper bénéfiques au Club Lion. Infos: R. Delgrosse au 467-2918.
- Le samedi **12 février** à 17h au centre municipal de Bouchette, à l'occasion de la St-Valentin, l'Afées de Bouchette vous invite à savourer un spaghetti, artistes de chez-nous en soirée. Un vêtement rouge serait de mise, réservez votre billet pour le repas avant le **7 février**, Françoise Major au 465-1959, Alberte Carle Thérien au 465-2856, prix de présence et autre Tirage. Apportez votre vin.
- Club de l'âge d'or de Cayamant «Les porteurs de bonheur» tiendra son souper mensuel suivi d'une soirée dansante le **13 février** à la salle municipale de CAYAMANT. Le coût est de 8\$. Le souper sera servi à 17h30. Apportez votre propre consommation. Pour d'info communiquer avec Violaine au 463-4117 ou Léona au 463-1035.
- Assemblée générale annuelle des Chevaliers de Colomb, conseil 3063, le **13 février** à 8h30, déjeuner à 8h30, suivi de l'assemblée, à la salle Apollo, nous allons souligner la St-Valentin au dames, bienvenue à tous les membres, ainsi que leurs conjointes.
- Les Chevaliers de Colomb du conseil 11973, sont conviés avec leurs conjointes, le **13 février** à 8h30, à leur déjeuner mensuel suivi de l'assemblée, Jean-Paul Brosseau
- Le mercredi **16 février** de 18h à 20h: Bibliothèque de Kazabazua: Cercle de lecture pour adultes français, échange de commentaires sur les livres lus et un goûter.
- Déjeuner de l'AREQ le mercredi **16 février** à 8h30 à l'Hôtel Central de Maniwaki. Conférence dont le sujet est la fraude par M. Robert Chalifoux, policier à la Sûreté du Québec. Pour les personnes qui se sont inscrites au cours de peinture sur verre, profitez-en pour en défrayer les coûts.
- L'ÂGE D'AUMOND invite tous les membres à son souper mensuel **17 février** à 17h30 à la salle de l'âge d'or d'Aumond. Ce sera l'occasion pour renouveler la carte de membre ou pour devenir membre de l'âge d'or. Infos: Léona Céré au 449-3715.
- Le vendredi **18 février** débutant à 9h: Centre de Ski Mont Ste-Marie, journée levée de fonds pour le Centre Hospitalier de l'est Ontario (CHEO). Infos: Louyse au 467-5200 ext 202
- Les Joyeux Vivants de Gracefield vous invitent à leur prochaine soirée, le dimanche **20 février**, souper chaud à 17h30, suivi de la danse avec les Campagnards. Coût d'entrée: 9\$, apportez vos consommations, infos: Suzanne 819-463-2027
- Le mardi **22 février** à 13h30 : Centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Low Bingo et repas. Infos: Brenda: 422-1865
- Le mercredi **23 février** 19h: Bibliothèque de Kazabazua: Cercle de lecture pour adultes anglais, échange de commentaires sur les livres lus et un goûter.
- Samedi et dimanche **26 et 27 février**: Lac Ste-Marie, tournoi de pêche, détails à venir, infos: 467-5437
- Une sortie à la cabane à sucre La Coulée de

- Ste-Thérèse est organisée par LE CLUB DE L'ÂGE D'OR ASSOMPTION DE MANIWAKI vendredi le **18 mars** prochain. Le départ par autobus se fera du stationnement du Club au 257, Des Oblats à 17h. Infos ou réservation, Madeleine 449-1657 ou Françoise au 449-4036.
- Les Joyeux Vivants vous invitent à une soirée country le vendredi **25 mars** à 19h au centre communautaire de Gracefield, avec plusieurs artistes invités, cout d'entrée: 10\$ en pré-vente, 12\$ à la porte, infos: Suzanne au 463-2027 - Paul au 463-2029
- Le **30 mars**, le Club de l'âge d'or de Cayamant organise un voyage au sucre au Palais Gommé. Départ à 9h30 de la salle municipale de Cayamant, un arrêt au Casino du Lac Lemay. Coût 35\$. Pour réserver: Violaine 463-4117 ou Léona au 463-1035.
- Tous les 1er dimanche du mois :
- Chevaliers de Colomb, Conseil 12704, de Poltimore Denholm: brunch à la salle Fair Hall.
- Tous les 2 dimanches du mois :
- Tournoi de cribbles au Bar du Draveur à compter de 11h, infos: 438-2886
- Tous les dimanches :
- Église dans les maisons; venez participer, à 10h au 492, de la Montagne, Maniwaki, relation d'aide gratuite, infos: 441-0883.
- Bar Le Rendez-vous à Masham: à partir de 13h30, rencontre de musique country, apportez vos instruments, infos au 210-2625
- Il y aura Messe à l'église St-Roch du Cayamant à 9h30.
- Église baptiste Maniwaki, à 9h45, cantique, sermon bilingue, infos: 449-2362.
- Bar du Draveur à Grand-Remous, à 13h30, rencontre de musiciens, infos au 438-2880
- Tous les lundis :
- Bel âge de Blue Sea: Vie active à 13h30 à la salle municipale, infos au 463-2485.
- Joyeux Copains de Montcerf-Lytton, Vie Active, à 13h30 au centre communautaire, infos: 441-3844.
- À 19h30, soirée de sacs de sable au centre récréatif du lac Long, infos: 463-4324
- Whist-Militaire, à 19h, organisé par l'AFEAS et l'âge d'or de Bouchette (sauf le 1<sup>er</sup> lundi)
- De 16h30 à 19h30, l'école secondaire St-Michaels de Low: Internet haute vitesse sans café. Pour toute la population, infos: Lyne au 422-3584
- À 19h: centre communautaire de Kazabazua Classe d'aérobic Bonnie Miljour, infos: 463-4024
- Les Geais Bleus de Lac Ste-Marie, soirée de dard à 19h, infos: M. André Kenney au 467-4367
- Centre culturel et bibliothèque de Kazabazua: Programme S.M.A.R.T. perte de poids, maintien de poids et bonne alimentation, gratuit à 18h en français et 19h en anglais. Enregistrement en tout temps durant la session, infos: Rose Marie ou Michel 467-3077
- À 13h: au centre communautaire de Kazabazua: Programme de mise en forme «Vie Active» pour 55 ans et plus. Enregistrement en tout temps durant la session, infos au 467-5014 ou 467-4464
- 9h à 10h: Venez bricoler avec votre enfant de 2 à 5 ans.
- 10h30 à 11h30: C'est le cardio poussette à l'extérieur pour les parents et leurs bébés
- Tous les mardis :
- Bel âge, Wist militaire à 19h, à la salle municipale de Blue Sea. Infos: 463-2485
- Les Amies du bricolages seront au sous-sol de l'église St-Patrick (rue des Oblats), de 13h à 15h, infos: Anna au 449-2325
- Le Club de l'âge d'or de Ste-Thérèse: les P'tits mardis dès 10h au local du Club au sous-sol de l'école Laval, infos: Ginette au 441-0974
- Coeurs Joyeux de Grand-Remous: Vie Active, à 13h30, parties de sacs de sable à la Place Oasis, infos: 438-2038
- À 19h: centre communautaire de Kazabazua, classe avancé d'aérobic Bonnie Miljour, 463-4024
- Les ami(e)s du bricolages sont au sous-sol de l'église St-Patrick (rue des Oblats) de 13h à 15h, infos: Anna au 449-2325
- À 13h30: Centre Héritage de Low: club de l'âge d'or de Low, jeux pour âge d'or, à l'exception des derniers mardis du mois, infos,

- appeler Brenda au 422-1865
- CAPVG: cours de dessin, aquarelle, tous les mardis de 13h30 à 15h30 et de 18h30 à 20h30, inscription en tout temps au 819-306-0678, 252, boul. Délégé. Cours de sculpture sur bois tous les jeudis, 17h30 à 19h30. Inscription en tout temps: 819-306-0678.
- Les Geais Bleus de Lac Ste-Marie, soirée de bingo à 18h30 pour les mini-parties et 19h pour les parties régulières, infos: Pierrette au 467-4093
- Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau, CLSC - 334, route 105 Low, infos: 422-3548 - Ouvert tous les jours de 8h à 16h.
- De 9h à 11h30: atelier couture, artisanat et cuisine pour tous les parents - De 10h à 12h: Venez discuter d'alimentation chez les enfants avec d'autres parents.
- À 19h à la Légion Canadienne de Maniwaki, musiciens et chanteurs amateurs (country et folklore), amenez vos instruments, infos: Yvon au 463-2019 ou 463-0997 ou René au 449-4688
- Le Club de l'âge d'or de Gracefield invite tous les membres des clubs de la région à venir jouer aux quilles amicalement tous les mardis après-midi à 13h au Quillorama 105.
- Tous les mercredis :
- Bel âge de Blue Sea, joueront à la pétanque à 19h à la salle municipale de Blue Sea, infos: 463-2485 ou 463-4967
- Cours de danse à 18h30 à la salle municipale de Cayamant. Infos: Henriette au 463-2119
- Les femmes d'action de Gracefield vous invite à vous joindre à eux tous les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mercredi du mois, infos: Pierrette au 463-4772
- Le club de l'âge d'or de Cayamant, «Les porteurs de bonheur»: les p'tits mercredis de 13h à 16h, pétanque et activités variés à la salle municipale. Infos: Claire au 463-0511
- Association Sel et Poivre de Ste-Thérèse: rencontre et activités de 11h à 15h, au Cerf de Virginie, infos: 449-2160
- Club de l'âge d'or de Délégé: activités à 13h (Wist Militaire, bingo, pétanque, jeu de poches).
- Bingo à Gracefield, à 18h45, au centre communautaire et récréatif au 3, rue de la Polyvalente.
- Tous les 1<sup>er</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mercredis de chaque mois, à 13h30, se tiennent les ateliers d'artisanat du Cercle des Fermières de Maniwaki, au 2<sup>e</sup> étage du 270, rue Notre-Dame, Maniwaki.
- Église maison au 361, des Oblats à 17h30, infos: 438-1784
- Club de cartes à Messines, à 19h15, infos: 465-2849.
- Club d'artisanat de Grand-Remous au centre communautaire, de 13h à 16h, infos: 438-2063 ou 438-3045.
- Église baptiste de Maniwaki, à 19h, réunion, prière et étude biblique bilingue, infos: 449-2362
- Le Club de l'âge d'or de Blue Sea jouerons
- aux sacs de sable à 19h à la salle municipale, infos: 463-4962 ou 463-2485
- 19h: centre communautaire de Kazabazua, classe d'aérobic Bonnie Miljour, infos: 463-4024
- De 16h30 à 19h30: L'école secondaire St-Michael de Low: Internet haute-vitesse sans café, infos: Lyne au 422-3584
- À 19h30: Centre Bethany de Danford Lake: Club de cartes des aînés du Lac Danford, infos: Gisèle au 467-3317
- De 9h30 à 11h30, sous-sol du bureau municipal de Kazabazua, école Lac Ste-Marie et centre communautaire de Denholm: Contact Femmes-Enfants: Jeu en groupe pour les parents et les enfants 0-5 ans, infos: 467-3774
- 10h à 11h: C'est le cardio bébé à l'intérieur pour les parents et leurs bébés
- 18h à 19h: Atelier de discussion sur les relations entre frères et sœurs pour tous les parents
- Centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Brennan's Hill, cartes et Kurling, infos: Martha au 422-3241
- À 19h30: Centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Brennan's Hill Cartes, sac de sable et kurling, infos: Martha au 422-3241
- Centre Héritage de Low: Programme de mise en forme «Vie Active» Session d'étirement, musculation et activités de cardio pour 55 ans et plus, infos: 467-5014 ou 467-4464
- De 9h30 à 11h30 au sous-sol du bureau municipal de Kazabazua, école Lac Ste-Marie (plancher supérieur) et centre communautaire de Denholm: Contact Femmes-Enfants: Jeu en groupe pour les parents et les enfants 0-5 ans, infos: 467-3774
- Tous les jeudis :
- De 16h à 20h: centre communautaire Bethany du lac Danford: club de fléchettes (darts) des aînés Horizon du Lac Danford. Infos: Linda Robinson 467-2870
- Activité de cartes 500 au local du Club de l'âge d'or l'Assomption de Maniwaki à 19h, infos: Nicole au 449-4145
- De 18h à 20h30: école St-Nom de Marie, courtpointe communautaire, apprendre et aider à bâtir une courtpointe pour oeuvre de charités, infos: Nadine Pinton au 467-2086
- Réunion AA à 19h30 en français, en haut de l'église Baptiste sur la rue Notre-Dame au coin de la rue Notre-Dame et Montcalm
- Le Club de l'âge d'or du Lac Ste-Marie: sacs de sable à 19h, infos: Bruno Léveillé au 467-3995
- Le corps de cadets 2855 se rencontrent de 18h à 21h à la polyvalente de Maniwaki.
- Tous les vendredis
- À 16h, café partage avec collation (bilingue), infos: 449-2362.
- Soirée de dards au centre récréatif du lac Long à 19h30, infos: 463-1811

Venez  **BAR**   
au **Aniack**

déguster de la  
**GRILLADE**

**Le vendredi 4 mars,  
de 17h à 19h**

**ON  
VOUS  
attend !**

**147, PRINCIPALE SUD, MANIWAKI  
(À CÔTÉ DU  
MANIWAKI PIZZA)**

## ÉCONOMIE ET AFFAIRES

## Coiffure Nicole souligne ses 25 ans

*Les clients sont invités à un vin et fromage samedi*

GRACEFIELD - Au cours des 25 dernières années, Nicole Gauthier, propriétaire de Coiffure Nicole, de Gracefield, a coiffé des milliers de têtes dans la Vallée-de-la-Gatineau. Le fait qu'elle soit devenue coiffeuse n'est pas étranger au fait que deux de ses oncles et son grand-père maternel ont également fait leur marque dans la profession pendant de nombreuses années.

«Mes oncles Hector et Alexandre Cécire (frères de sa mère Aimée Cécire) sont bien connus dans le domaine tout comme mon grand-père, Adélar, qui a exploité un salon de barbier à Messines pendant de

nombreuses années. J'avais la coiffure dans le sang.»

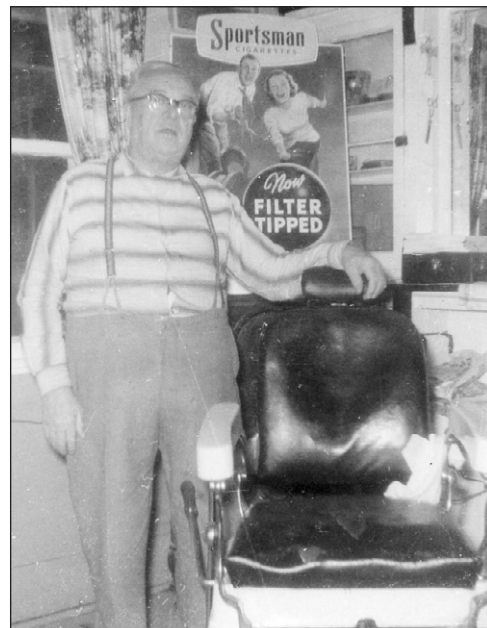
Autonome depuis 1990, Nicole Gauthier a établi son salon de coiffure sur la rue Principale à Gracefield en 1992. Avant de s'établir à Gracefield, elle travaillait au salon de coiffure de l'Hôpital Général d'Ottawa. L'expérience acquise à cet établissement l'a convaincue d'ouvrir son propre salon.

«Je suis connue au Coeur de la Gatineau. Mes clientes et clients sont fidèles. Plusieurs villégiateurs n'hésitent pas à venir me voir.»

Afin de souligner et d'arroser ses 25 ans en affaires, Nicole Gauthier invite ses clients et amis à un vin et fromage le samedi 12 février, de 14h à 16h, à son salon de la rue Principale à Gracefield. «Ce sera l'occasion d'échanger un peu. Je les attends en grand nombre. C'est pour les remercier de la confiance et de la fidélité qu'ils ont en moi depuis que je me suis établie à Gracefield.»

Nicole Gauthier fera également tirer un panier de produits de beauté au hasard de ses clients lors du 5 à 7. «Il n'y a pas de retraite à l'horizon. Tout va bien, je suis en

santé et j'ai bien l'intention de servir ma clientèle pendant de nombreuses années à venir».



Son grand-père, Adélar Cécire, dans son salon de barbier à Messines.



Nicole Gauthier, propriétaire du salon Coiffure Nicole sur la rue Principale à Gracefield.

# Formation continue

CÉGEP  
DE L'OUTAOUAIS

MON RETOUR AU  
CÉGEP

pour adultes et entreprises

## Centre d'études collégiales de La-Vallée-de-la-Gatineau

Hiver 2011  
PROGRAMMATION  
DE SOIRÉE

INSCRIPTION  
ET INFORMATION  
819.441.3785

Sylvie Geoffrion  
sylvie.geoffrion@cegepoutaouais.qc.ca

331, rue du Couvent, bureau 203  
Maniwaki (Qc) J9E 1H5

Le Cégep, partenaire au  
PACTE POUR L'EMPLOI

Emploi  
Québec  
Outaouais

C'est l'affaire de tous!

## L'espace des découvertes

**Comptabilité de base** - 15 hres / 135\$ + taxes

Ces ateliers permettront aux participants de comprendre la logique générale de la comptabilité, de maîtriser le vocabulaire et les mécanismes comptables et de connaître les documents comptables, de traduire par des chiffres les opérations économiques effectuées par l'entreprise. Les participants seront sensibilisés aux notions de situation : actif et passif, ainsi qu'aux notions d'exploitation : charge et produits.

**Anglais enrichi** - 25 hres / 198\$

Le participant, pourra dans cet atelier; apprendre à mieux communiquer en anglais avec aisance à partir de mises en situation qui reflètent un contexte social multidimensionnel. Que ce soit dans la quotidienneté ou au travail, le participant pourra participer aux conversations concernant ses champs d'intérêt ou de spécialisation.

**Simple comptable** - 15 hres / 135\$ + taxes

Ces ateliers permettront aux participants de s'approprier le logiciel Simple Comptable. Ce logiciel s'avère être une solution comptable complète pour les petites entreprises qui recherchent la comptabilité de base, configuration rapide, convivialité et fonction de paie.

**Français correctif** - 25 hres / 198\$

Révision des principales règles de grammaire et de syntaxe. Détection des fautes par la méthode d'auto-correction.

**Excel intermédiaire • avancé** - 15 hres / 135\$ + taxes

Ces ateliers permettront aux participants de créer, avec le logiciel Excel, des graphiques, de travailler avec une base de données et d'utiliser des fonctions prédéfinies. De plus, vous pourrez créer des tableaux croisés dynamiques et agrémenter ceux-ci avec des outils spéciaux afin de maximiser l'utilisation de ce logiciel.

**Espagnol avancé** - 15 hres / 135\$ + taxes

Enrichir le vocabulaire afin d'améliorer l'aisance en expression orale à travers des conversations et des discussions sur des thèmes choisis.

**Français enrichi** - 15 hres / 135\$ + taxes

### NOUVEAUTÉ

Il vous manque des préalables pour vous inscrire au Cégep?

Saviez-vous que le Centre de formation générale des adultes offrira bientôt des cours du soir, permettant l'atteinte des préalables pour l'obtention du D.E.S.

Contactez-nous pour plus d'informations.

Monique Thériault : 819-449-6644, poste 17252  
Sylvie Geoffrion : 819-441-3785

Inscription en ligne

C'est rapide et efficace!

cegepoutaouais.qc.ca/  
formationcontinue

## À VENDRE



TUNDRA LT  
550 2010 **7 995\$**

EM Maniwaki  
équipements  
(819) 449-1744

62, Route 105,  
Egan-Sud  
Maniwaki  
J9E 3A9

819-449-1725

# ANNONCES CLASSÉES

## À VENDRE À PRIX COMPÉTITIFS

Bois de chauffage  
Bois d'allumage, livraison et réservation disponible.  
Service de cordage à domicile  
Alain : **(819) 334-1415**  
300, rue King, Maniwaki

## SERVICES

- Émondage et abattage d'arbres, nettoyage de terrain  
25 ans d'expérience  
Tree clearance - Land cleaning  
- Déneigement de toitures  
Roof snow removed  
Assurances responsabilité  
1 000 000 \$  
Contacter Alain  
**(819) 334-1415**

### 100 ANIMAUX

Animaux à vendre, jument miniature, lapins géants des Flandres et cochons d'Indes. Info: 819-623-5821

153 Commerciale, 500 pieds carrés et plus. Info: 819-449-3701

### 200 - BUREAUX - LOCAUX À LOUER

Centre professionnel, espace à bureaux (225 pieds carrés), situé au centre-ville de Maniwaki. Salle de réunion, salle d'attente, station-

nement, climatisé, chauffé, éclairé, au 198 Notre-Dame. Libre immédiatement. Aussi, plusieurs bureaux d'environ 2000pi. carrés pour 1er janvier 2011. Info: 819-561-4586 ou 441-0200.

### 210 - CHAMBRES À LOUER

Chambre à louer, entrée privée, literie fournie, salon, tv, satellite, Internet, cuisine, meublée, secteur tranquille Christ-Roi, non fumeur Info: 819-441-0427

1c.c à louer au 6 rue du Pont a Bouchette, fumeurs et joueurs de carte. Réduction si s'occupe de la cuisine info:819-465-3464.

1 c.c., chauffé, éclairé à Gracefield, cuisinière, réfrigérateur fournis, 400\$/mois. Info: 463-2779

Chambres à louer, situées au centre-ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Info: 819-449-7011



**Centre dentaire Wakefield**

**819-459-3881**

Route 105 - Wakefield -Valley drive - Plaza Tigre Géant

lundi - mardi - mercredi ——— 8:00am - 5:00pm  
jeudi ——— 8:00am - 6:00pm  
vendredi ——— 8:00am - 4:00pm

nouveaux patients acceptés: urgences, prévention, esthétique, prothèses, implants

### À LOUER LOCAL COMMERCIAL OU PROFESSIONNEL LIBRE IMMÉDIATEMENT

145, boul. Desjardins, Maniwaki  
Infos: François Langevin 449-5319



**Nintendo**  
Mad Corp Pirate  
Pour... Toi  
(819) 215-0893  
Mod ta Wii pour jouer des sauvegarde de tes jeux  
Mod ton DS pour plus d'option

*Des gens hautement professionnels, compétents et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!*

**Les Constructions Marc Martin**

9060-5056 QUÉBEC INC.

Spécialiste en béton  
Commercial - Résidentiel - Industriel  
LEVAGE DE MAISON

178, St-Joseph, C.P.237 Tél.: 819-463-3506 / Fax: 819-463-0018  
Gracefield, QC J0X 1W0 Cell.: 819-449-8974  
constructionsmarcmartin@qc.aira.com

**La Gatineau** www.lagatineau.com 135-B, route 105 Maniwaki (QC) J9E 3A9 819-449-1725

**Jean Lacaille**  
DIRECTEUR DE L'INFORMATION

Bureau: 819-306-0783  
Télécopieur: 819-449-5108  
Courriel: jlacaille@lagatineau.com  
jlacaille@sympatico.ca

**COUVREURS Rochon** RBQ:2537-2913 QUÉBEC INC. ENR. F.A.S.

**Robert Rochon**

Toiture de tout genre  
ESTIMATION GRATUITE  
OUVRAGE GARANTIE  
PAR ÉCRIT

1 (888) 449-2849  
Kazabazua  
(819) 467-2849

Enlèvement de la neige

**MANIWAKI AUTOS ÉLECTRIQUES**

MÉCANIQUE GÉNÉRALE - PERFORMANCE  
ALTERNATEURS & DÉMARREURS  
PROBLÈME ÉLECTRIQUE ET ÉLECTRONIQUE

Yvan & Philippe Thérien  
propriétaires  
& **819 449-8181**  
Télé.: 819 441-2130

153, rue de la Colline, Maniwaki (Québec) J9E 1B5

**Garage GMP MOTO PRO**

Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.  
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Batteries

Entreposage de bateaux  
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES  
MÉCANIQUE MOBILE

Mario Beaudoin (819) 449-1881  
157, Route 107, Délage (Québec) J9E 3A8

**DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT J.V.**

Gilles Céré, propriétaire

Résidence Cellulaire  
**449-5311 441-4665**

**DÉMÉNAGEMENT**  
Résidentiel — Commercial

**G. Lapratte Construction**

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
Résidentiel • Commercial • Industriel  
Licence RBQ 8216-7883-42

Tél.: 819-449-3389 Cell.: 819-449-0643

• Pose de plancher de bois franc • Sablage et vernissage de plancher de bois franc • Pose de moulures de tout genre • Fabrication, réfection et installation d'armoires de cuisine • Pose de céramique

**(819) 449-8043 / Cell.: (819) 441-7929**

**Les Finitions Blais**

R.B.Q. : 8333-8640-11

Tél.: (819) 623-3369  
ou (819) 623-3372  
Fax: (819) 623-9551

**MÉTAL GOSSELIN LTÉE**  
- FER NEUF ET USAGÉ  
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER  
TUYAUX POUR PONCEAUX

Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette  
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION  
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES

Licence RBQ: 8290-8641-40

**Dufran 2003**

François P. Lafontaine  
54, rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B3  
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535  
télécopieur (819) 465-3680 / (819) 449-5474  
courriel : f.lafontaine@picanoc.ca

**MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEURS GARGANTINI INC.**

214, rue Notre-Dame  
Maniwaki (Québec) J9E 2J5  
TÉL.: (819) 449-2835

ÉCOLE DE COUTURE

• machines à coudre  
• aspirateurs **JANOME**  
• système central

VENTE ET RÉPARATION

**TRANSPORT branchaud**

SPÉCIALITÉ :  
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre  
TERRITOIRES :  
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa

**VÉRONIQUE BRANCHAUD**  
Présidente Tél.: 819-449-6222  
52, Route 105, Maniwaki Sans Frais: 866-449-6222  
(Québec) J9E 3A9 Fax: 819-449-8191

**Ford HUBERT**  
MANIWAKI/MONT-LAURIER

**Gérard Hubert Automobile Ltée**  
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS  
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)  
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217

Sans frais : 1 877 449-2266  
Résidence : (819) 441-8786

Robert Grondin  
Représentant

**SERRURERIE YVES COUSINEAU**  
enr.  
SERRURERIE & CORDONNERIE

**449-2245**  
La nuit: 449-5674

**PUITS ARTÉSIENS DUFRESNE LANIEL INC.**

**PUITS ARTÉSIENS**  
Vente et installation  
de pompes submersibles

P.F.E. 250  
**(819) 449-1802**  
Alain Lapierre, prop.

C.P. 376, Maniwaki  
(Québec) J9E 3G9

LICENCE  
R.B.Q. 1687-0511-30

peinture **MICCA** Gracefield

**Benoît Rochon / Alain Rochon**

131 St-Joseph C.P.130  
Gracefield, Qc  
J0X 1W0

Tél: 819.463.0063  
Fax: 819.463.0036

## ANNONCES CLASSÉES

Chambres à louer, au centre-ville de Maniwaki. Chauffées, éclairées, cuisine commune. Inclut 2 câbles, TV, laveuse/sécheuse, réfrigérateur individuel. Communiquer avec Sylvain, 819-449-0853 ou André 819-441-5371.

**230 - LOGEMENTS - APPARTEMENTS À LOUER**

3 1/2 à louer, situé à Délage tout près de Maniwaki entièrement rénové, installation laveuse sècheuse, entrée privée, pas d'animaux, non-fumeur, 400\$/mois pas chauffé ni éclairé. Libre immédiatement. Info: 819-306-0504 ou jours: 306-1100

À louer, 2 logis 4 1/2 au sous-sol, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, situés aux 110

et 112 rue l'Heureux, \$475/mois chacun, références demandées, disponibles 1er mars. Info: 819-441-0200

À Messines, logis 5 pièces sur lac Blue Sea, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, 600\$/mois. Libre immédiatement. Info: 819-465-2867

Appartement 1 c.c., près du centre-ville de Maniwaki, cuisinière, réfrigérateur, laveuse et sècheuse incluses. 525\$ par mois, pas chauffé ni éclairé. Info: 819-449-4140.

Appartement 4 1/2 à Bouchette, chauffé/éclairé, câble fourni, meublé. Idéal pour personne seule, 650\$/mois. Pas d'animaux. Info: 819-465-2441, après 18h

Appartements spacieux et confortables à 2 rue Radisson, 1 et 2 c.c. à partir de 715\$, libre immédiatement. Plusieurs commodités, animaux acceptés, stationnement disponible. Pour information: 819-771-7441

Apt. 1 c.c. à Kazabazua, chauffé, éclairé. Info: 819-467-5568

Apt. 2 c.c. au centre-ville de Maniwaki, pas chauffé, pas éclairé (environ 50\$/mois), près de toutes les commodités, au 2e étage d'un édifice triplex. Secteur tranquille et bons voisins, 475\$/mois. Libre immédiatement. Info: Carole 819-441-6411 ou 465-1423

Apt. 2 c.c., non chauffé, non éclairé, à 2 min de Mki. Info: 819-334-1945 après 17h

Apt. 3 1/2 secteur Christ-Roi, cuisinière, réfrigérateur, laveuse, câble fournis, chauffé/non éclairé. Stationnement-déneigé. Possibilité ameublement complet. Disponible 1er mars. Info: 441-1165, 441-3322

**À VENDRE !**

Camion Ford 150 XLT, 4x4, 2008, 38 000 km, démarreur à distance, frein électrique pour remorque, couverture de boîte, pneus d'été et d'hiver, prix demandé: 21 900 \$.

**Infos: 819-449-4278 (le jour) ou 819-449-1640 (le soir) demandez Robert.**

Apt. 4 1/2 à louer, pas chauffé, pas éclairé avec bail, 375\$/mois. Info: 819-306-0825, après 17h.

Apt. à louer 4 1/2 au 197, Notre-Dame, pas chauffé, pas éclairé, 450\$/mois. Libre 1er mars. Info: 449-3439

**Garçonnière à louer, 2 min du centre-ville. Chauffée, éclairée, câble fournie. Déneigement compris. Pas d'animaux, 350\$/mois. Disponible immédiatement. Info: 819-441-4573**

Grand 2 c.c. au 225, Notre-Dame, chauffé, éclairé, câble fourni, libre 1er mars, 725\$/mois. Info: 441-0526

Grandes apts 3 c.c. disponibles avec une buanderie ultramoderne et de vastes espaces verts privés dans des jardins magnifiques. Libre immédiatement. 865\$/mois. T: 819-771-2666, ou ajc@oxfordproperties.com. Photos: oxfordresidential.ca

**Joli et confortable appartement 1 c.c. situé à Bois-Franc. Prise laveuse-sécheuse, déneigement, stationnement, service de vidange, antenne satellite Bell ExpressVu inclus. 375\$/mois, pas chauffé, pas éclairé. Libre le 1 mars 2011. Pour information: 819-449-0627 jour et 819-449-0794.**

**AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM D'UN ENFANT MINEURE**

Prenez avis que **JEAN-PASCAL TAPA**, en sa qualité de *père*, dont l'adresse du domicile est le **6, rue du Tournoi, J9J 3V3, Gatineau (Québec)**, présentera au Directeur de l'État civil une demande pour changer le nom de **JAÏME DALLY TAPANIASSE** en celui de **JAÏME DALLY TAPA** et de **MAY-LYS SABELLE MARCY TAPANIASSE** en celui de **MAY-LYS SABELLE MARCY TAPA**.

Avis rempli et signé à Gatineau le 18 janvier 2011 par **JEAN-PASCAL TAPA (père)**.

**Avis public**

Régie des alcools, des courses et des jeux

**AVIS DE DEMANDES RELATIVES****À UN PERMIS OU À UNE LICENCE**

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **trente jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur par tout moyen permettant d'établir son expédition et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6**.

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Sylvie Young RESTO-BORD DU LAC MCGREGOR 1436, route du Carrefour Val-des-Monts (Québec) J8N 5B5 Dossier: 887-919	2 Restaurants pour vendre dont 1 sur terrasse	1436, route du Carrefour Val-des-Monts (Québec) J8N 5B5

Québec

**Municipalité d'Aumont****BUDGET 2011**

En vertu des dispositions de la Loi, le conseil municipal a adopté son budget 2011 lors d'une séance spéciale. Nous vous en présentons les grandes lignes.

**Produits**

Taxes générales (annexe A)	817 022\$
Transferts (annexe B)	301 142\$
Paiements tenant lieu de taxes	26 963\$
Imposition de droits (annexe C)	31 000\$
Services rendus (annexe D)	17 076\$
Affectation de surplus	0\$

**Total des Produits 1 193 203\$**

**Charges**

Administration générale (annexe E)	323 260\$
Protection contre les incendies (annexe F)	79 413\$
Sécurité publique (annexe G)	56 002\$
Transport (annexe H)	416 627\$
Hygiène du milieu (annexe I)	153 047\$
Urbanisme et zonage (annexe J)	84 400\$
Loisirs & Culture (annexe K)	33 758\$
Frais financiers et autres	7 597\$
Remboursement des dettes à long terme	29 600\$
Immobilisations	9 500\$

**Total des Charges..... 1 193 203\$**

**PLAN TRIENNAL D'IMMOBILISATION 2011 - 2013**

	2011	2012	2013
Voirie	203 500	145 000	122 000
Bâtiments	200 000	150 000	150 000
Matériel roulant	0	50 000	0
Équipements	0	10 000	15 000
<b>Total des prévisions</b>	<b>403 500 \$</b>	<b>355 000 \$</b>	<b>287 000 \$</b>

Rénald Mongrain, Directeur général

**Des gens hautement professionnels, compétents et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!**

**Plomberie Centrale**  
905531199 Québec inc.  
SPÉCIALISTE EN  
PLOMBERIE ET CHAUFFAGE

Entretien de brûleur à l'huile  
Réparation de pompes à eau  
Vente et service

**Estimation gratuite**

JACQUES ROLLIN, prop. Tél. et fax :  
284, rue Champlain (819) 449-5128  
Maniwaki (Québec) J9E 1L7 PAG.: (819) 441-4475

Alarme et caméra de surveillance  
Centre de service électronique  
R.B.Q. : 8195-9025-57

**ÉlectroMax**  
L'électronique au maximum

138-A route 105  
Egan-Sud, Qc J9E 3A9  
François Moreau prop. 819.441.2002  
819.449.0569  
electromax@videotron.ca

**Élégance Canine Mki**  
SERVICE DE TONTE & TOILETTAGE

Tél: **819.441.1026**  
Cell: **819.441.4560**

119, rue Laurier, Maniwaki J9E 2K3  
Catie Guénette, prop.  
Diplômée depuis 1996

RBQ # 5601-3873-01

**GATINO concept** Sylvain Fortier  
Kim Stosik

RÉNOVATIONS ext. et int., abris de spa, cabanon, gazebo  
DÉDIÉ À LA TRANSFORMATION DU BOIS  
DEDICATED TO THE TRANSFORMATION OF WOOD

GATINO concept  
8, chemin de la Tour, Délage, Qc, J9E 3A8  
T: 819-449-1882  
C: 819-449-8361  
F: 819-441-2599

www.gatinoconcept.com  
info@gatinoconcept.com

LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES  
**B.L. 1996 INC.**

LICENCE R.B.Q. #8101-8038-30

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

**PROP. GERMAIN MICHAUD MAÎTRE ÉLECTRICIEN**

189, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J6  
BUR.: (819) 449-5044 • Cel.: (819) 449-8937 • Fax: (819) 449-4866  
blectrique@bellnet.ca • Rés.: (819) 449-6814

TÉL. 819-465-2436 ♥ CELL. 819-441-4509

**Ménage et vous**  
Au plaisir de le faire pour vous

Anne Langwin  
PROPRIÉTAIRE

Service personnalisé  
d'entretien ménager

819-449-1725

## ANNONCES CLASSÉES

**Joli appartement 3 chambres à coucher situé à Bois-Franc, prise laveuse-sécheuse, antenne satellite, service déneigement stationnement inclus. Libre à partir du 1 mars. \$450\$/mois, pas chauffé, pas éclairé. Info: 819-449-0794**

Logis au 130, Notre-Dame, 2 c.c., pas d'escalier, pas d'animaux. Grand espace de rangement, 625\$/mois, chauffé, éclairé. Bail et références obligatoires. Libre le 1er avril. Info: 449-8419 (soir) ou 449-6464

Logis de 2 c.c., chauffé, éclairé. Pour personne seule, non-fumeur. Logis 1 c.c., pas chauffé, pas éclairé, non-fumeur. Libre immédiatement.

Logis 2 c.c. pas chauffé, pas éclairé. Info: 819-449-1180

**Maniwaki, beau logement, 2 c.c., frais peint, rénové, plancher bois flottant, grande salle de bain, secteur paisible, 495\$ par mois, libre immédiatement. Info: 819-457-1119.**

Spécial gens retraités, logis 1 c.c., rue King à Maniwaki, prise laveuse/sécheuse, très sécuritaire, chauffé/éclairé, prise extérieur pour auto. Libre 1 avril. Info: 819-465-1222

**300 - CHALETS À VENDRE**

Chalet à vendre lac Pemichangan, privée, 5 acres, plage, face à l'ouest, plusieurs inclusions, 495,000\$. Info: 819-463-4199

**310 - PROPRIÉTÉS À VENDRE**

Triplex à vendre à Maniwaki, deux 1 c.c. et le troisième de 3 c.c. Revenu annuel de 18 600\$. Demande 134 900\$. Info: 819-921-4345

**320 - PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE****ATTENTION EXCELLENTE OCCASION D'AFFAIRES**

Casse-croûte avec équipement, très bien situé, centre du village de Bouchette. Très bon potentiel, idéal pour couple, salle à manger et terrasse, à vendre ou à louer.  
Cell.: 441-6308 ou 465-1222

Bâtisse à vendre multi-fonctionnelle, commerciale et appartements à Maniwaki au centre-ville. Bon revenu, bien situé, près de tout. Vendue sans garantie légale, très bon prix. Raison de la vente: pas de relève, deuxième retraite. Personnes sérieuses seulement. Info: 819-449-1040 ou 449-2485

**330 - TERRAINS À VENDRE**

À Délage, 5 à 6 min. de Maniwaki, plusieurs terrains sablonneux 200x200 et plus. Info: 819-449-3157.

Terrain à vendre lac Pemichangan, privé, 3 acres, plage, face à l'ouest, 275,000\$. Info: 819-463-4199

Terrain à vendre, sur la rue Dominique à Egan, superficie 3079 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

**À VENDRE**

Garage 2 portes avec grands bureaux, grand terrain, salle de bain, cuisinette, sur rue Besner. Infos: 819-449-3701

À Danielle Ipersiel, soyez avisé qu'une demande en résiliation de bail concernant le logement situé au 236, rue Champagne, Maniwaki (Québec) J9E 2N6 a été intentée contre vous à la Régie du logement au 170, rue Hôtel-de-ville, Hull (Québec) et l'audition de cette demande aura lieu le 15 février 2011 à 9h à ce bureau.

**Félicitations à Nicole Gauthier pour ses 25 ans de service dans la coiffure. Encore beaucoup de succès !! En toute amitié, Venda**

Terrain sur la Route 105 Nord à Egan, voisin de Martel & Fils, superficie 6442 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

!!!ATTENTION, CONSOLIDATION DE DETTES. Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies. Un paiement par mois, selon votre budget. 7/7 jours, 8h à 19h. Groupe GCP Sans frais 1-877-441-2330

**510 - OFFRES DE SERVICE**

Pallettes de bois à donner, idéal pour empiler du bois de chauffage. Info: 449-1656

**MAISON À VENDRE PAR LE PROPRIO**

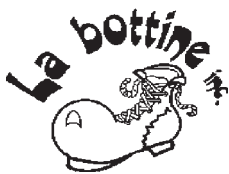
À qui la chance? Jolie maison située au centre-ville de Maniwaki, 1 ch. à c., très bien entretenue. Venez vous loger pour moins cher qu'un loyer, prix demandé: 45 000\$, évaluation municipale: 48 300\$! Contactez Luc au 819-306-0631 ou Joanie au 819-775-2384

**MAISON À VENDRE**

245, Principale Nord, Maniwaki, complètement rénovée à neuf (chambre de bain avec céramique, cuisine, fenêtres et portes, toiture), grand terrain débouchant sur 2 rues, fournaise électrique neuve, entrée électrique neuve, 1 logis au sous-sol. 125 000\$. Infos: 819-449-4320

**À VENDRE !**

Superbe maison située à Délage sur la rue des Cèdres, de 2 730 p.c. avec abri auto, 2+1 chambres à coucher, construite en 1996 et entièrement rénovée en 2008. Sous-sol fini et occupé en partie (610 p.c.) par un logement rapportant 4 920\$ de revenu annuellement. Garage détaché avec loft à rangement, piscine de 24 pieds avec grand patio, 1,5 acre de terrain.  
**219 000\$ - 819 441-0061.**

**AFFICHAGE DE POSTE**

Le CPE LA BOTTINE DE MANIWAKI INC. est à la recherche d'ÉDUCATRICES FORMÉES pour combler sa liste de rappel.

**EXIGENCES :** Formation reconnue par le Ministère de la Famille et des Aînés.

- Détenir un certificat valide de premiers soins.
- Fournir un certificat d'absence d'empêchement.

**APTITUDES REQUISES :**

Capacité de travailler en équipe, capacité d'appliquer le programme éducatif, capacité d'assurer la santé, la sécurité et le bien-être des enfants, bonne communication, bonne santé physique et mentale, autonomie, sens de l'initiative.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par courriel, par la poste ou en personne au 322, du Couvent à Maniwaki J9E 1H4 ou cpelabottine@bellnet.ca avant le vendredi 25 février 2011.

**AVIS PUBLIC**

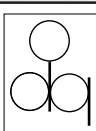
AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

Le 12 avril 2010, la ville de Gracefield a adopté le règlement no. 75-2009 amendant le règlement de zonage no. 132 de la ville de Gracefield en modifiant les dispositions sur les carrières et les sablières ainsi que les limites des zones F-171 et F171-1. Certificat de conformité émis par la MRC Vallée-de-la-Gatineau : 21 septembre 2010

Quiconque veut prendre connaissance des dits règlements peut les consulter ou s'en procurer une copie aux heures normales de bureau.

Donné à Gracefield, ce 10 février 2011.

Jean-Marie Gauthier  
Directeur général

**Les gens qu'il faut consulter pour du travail de pro!****Denturologiste**

Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h

**(819) 449-6073**

137, Principale Sud, Maniwaki

**Desjardins & Gauthier**

Avocats - Lawyers

Maniwaki : 171, rue Notre-Dame (819) 449-6075

Gatineau : 132, rue St-Raymond (819) 771-7415

**Inspecteur en bâtiment**

home inspections certifié  
Résidentiel & Commercial  
Confidentiel & impartiale  
Jacques Rochon

(Qc) 819.463.1409

(Ont) 613.204.3450

inspecteur649@hotmail.com



avocats  
barristers SENCRL  
LLP.

Jonathan Coulombe, L.L.L., M.B.A.

Roy Paradis Gosselin Lafrènière

143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8  
Tél. : 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303

**Assurances****Kelly et Associés**

Cabinet en assurance de dommages

**Anik Beauseigle,**

courtier en assurance de dommages

**Sylvie Roy,**

courtier en assurance de dommages

**Steven Rodgers,**

courtier en assurance de dommages

**Nancy Raby,**

courtier en assurance des particuliers

7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**



## ANNONCES CLASSÉES

VILLE DE  
MANIWAKI

## AVIS PUBLIC

**ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 917 INTITULÉ « RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 881 POUR ANNULER LES ZONES H-119 ET P-113 ET CRÉER LA ZONE C-042 »**

À TOUTES LES PERSONNES HABILÉES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 917 INTITULÉ: « RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 881 POUR ANNULER LES ZONES H-119 ET P-113 ET CRÉER LA ZONE C-042 »

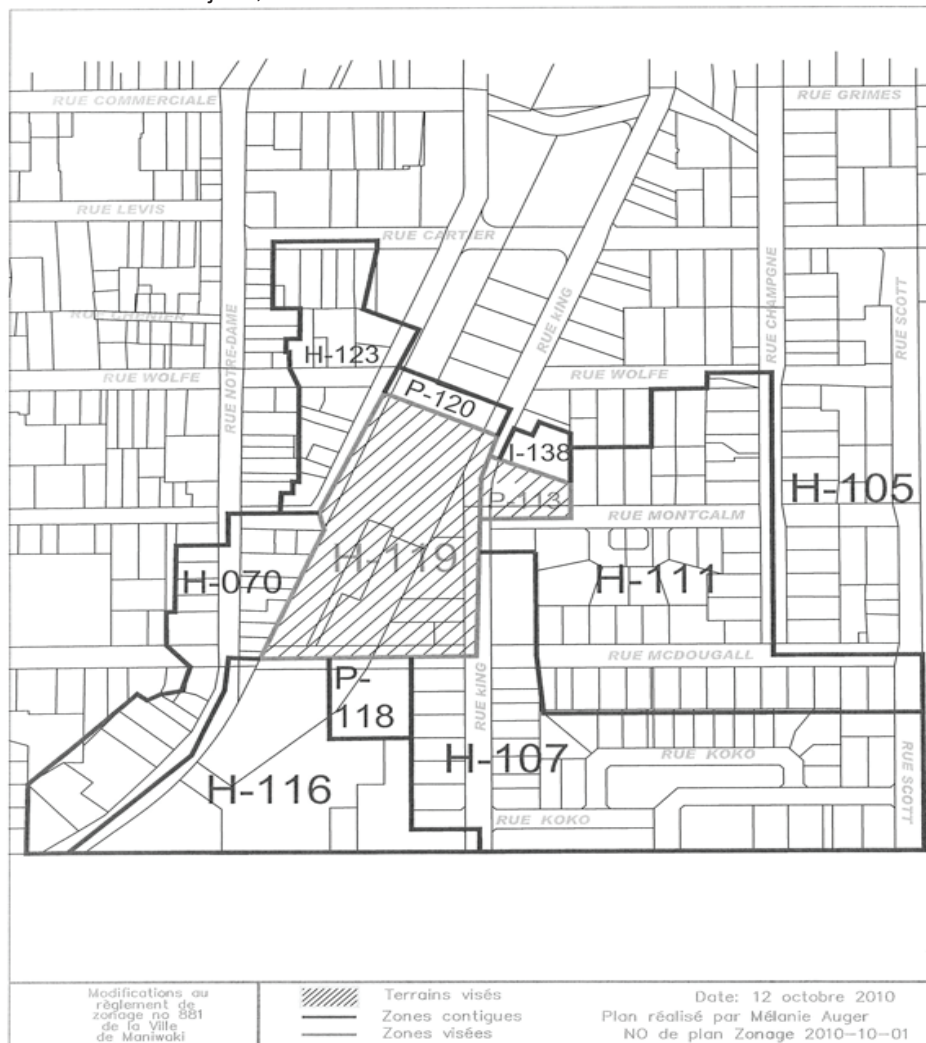
**AVIS** est, par la présentes, donné par la soussignée:

**QUE** le conseil municipal, suite à l'adoption, par sa résolution numéro 2011-02-018 à sa séance du 7 février 2011, d'un premier projet de règlement intitulé: « RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 881 POUR ANNULER LES ZONES H-119 ET P-113 ET CRÉER LA ZONE C-042 », portant le numéro 917 et visant la modification du Règlement de zonage numéro 881, tiendra une assemblée publique de consultation le **21 février 2011** à compter de **20h00**, dans la salle du conseil située au 186, rue Principale Sud, en conformité des dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (L.R.Q., c. A-19.1);

**QUE** l'objet de ce règlement est d'annuler les zones H-119 et P-113 et de créer la zone C-042;

**QUE** ce projet de règlement vise les zones H-119 et P-113;

**QUE** le secteur concerné (partie hachurée) est identifié sur le plan ci-joint;



**QU'AU** cours de cette assemblée publique, le maire ou un autre membre du conseil désigné par le conseil expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet;

**QUE** ce projet contient une disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

**QUE** ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau municipal, aux heures ordinaires de bureau.

DONNÉ À Maniwaki,  
M.R.C. DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU  
CE 10<sup>e</sup> JOUR DU MOIS DE FÉVRIER 2011.

Me Andrée Loyer, greffière

Aucun crédit refusé, prêt de 500\$. Remboursable à la semaine. Rapide et facile. 1-866-776-2291 www.argentrapide.com

Changez vos vieux bijoux en or pour de l'argent comptant. Info: 819-306-0649 ou 819-463-1190

Discothèque mobile, DJ Pierrot, musique de tous genres, spectacles, événements, festivals, sons et lumières. Info: 819-463-0101, 1-866-685-0101, 441-9768 paget.

Je recherche un professeur ou étudiant pour enseigner les mathématiques second. 2 à une étudiante. Donnerais 15\$/hr. pour environ 4 hrs/sem. Info: 819-449-6549

Poseur de tapis, prélands, plancher flottant à votre service, 15 ans d'expérience. Danny 819-462-0523

Prêt 500\$ simple. Rapide. Efficace. Par téléphone et dépôt direct, réponse en 1 hr. Conditions: Emploi stable (4mois) et paie par dépôt direct. Crédit Yamaska 1-877-534-1999

PRET DE 500\$ Sans enquête de crédit. CREDIT COURTAGE 1-866-482-0454

Prêt rapide de 300\$ à 1000\$. 2e chance au crédit. Sécuritaire et confidentiel. Nous sommes là pour vous aider. Crédit Optimum 1-866-964-0505.

Rénovation Victor Beaudoin, #9069-8424 Québec inc. Construction générale, commerciale et résidentielle. 40 ans d'expérience, estimation gratuite. R.B.Q. #8229-7813-10. Info: 819-449-2538.

RÉNOVATIONS, plancher flottant, céramique, salle de bain, revêtement, deck, toiture de bardeaux, finition sous-sol, portes/fenêtres, plancher bois franc. Info: 819-712-0263

Service de ramonage. Une cheminée sale, c'est jouer avec le feu. Faites appel à un expert Roger Denis. Info: 819-449-4897 ou 441-1292



## OFFRE D'EMPLOI

Recherche  
**SERVEUSE**

Temps plein  
pour se joindre à l'équipe  
du Rialdo.

Venez rencontrer Bobbi-Ann  
avec votre c.v. au  
89, Principale Nord, Maniwaki  
819-449-7327

FAITES UNE  
**BONNE  
AFFAIRE**DEVENEZ  
CONSEILLER(ÈRE), FINANCES  
PERSONNELLES CHEZ NOUS

Travailler à la Banque Nationale, c'est bénéficier de la force d'une grande organisation qui multiplie les occasions de développer sa carrière... et l'esprit d'équipe.

Poste temporaire d'une durée de 17 mois.

POSTE À COMBLER POUR SA SUCCURSALE DE MANIWAKI

## PRINCIPALES RESPONSABILITÉS

- Identifier les occasions d'affaires dans votre marché pour l'ensemble des produits et des services de la Banque.
- Assurer l'application des normes de qualité de service et de qualité opérationnelle.
- Contribuer au développement des affaires en rencontrant les objectifs de vente.
- Être responsable de la gestion et du renouvellement des échéanciers hypothécaires et de placements.
- Assurer la fidélisation et la rétention de la clientèle en répondant à l'ensemble de ses besoins financiers.
- Développer vos connaissances des produits et des services offerts par la Banque et en comprendre les avantages pour les clients.
- Veiller au respect des procédures administratives et de sécurité.
- Établir une relation de confiance et assurer la satisfaction de la clientèle, particulièrement en fournissant un service personnalisé.

## EXIGENCES

- Baccalauréat en administration option finance ou connexe au secteur d'activité, jumelé à un minimum de 6 mois d'expérience.
- Représentant en épargne collective (REC) ou le devenir dans les mois suivants votre embauche.
- Expérience en vente et en service à la clientèle.
- Expérience en vente avec des objectifs personnels à atteindre.
- Connaissance des produits et services financiers, souhaitable.
- Habileté en relations interpersonnelles.
- Bilinguisme (parlé/écrit) français et anglais.

Postulez dès aujourd'hui sur  
[www.bnc.ca/carrieres](http://www.bnc.ca/carrieres)

RÉFÉRENCE (MOT CLÉ) : Conseiller(ère), Finances personnelles FIN004ON



L'équité en matière d'emploi fait partie des valeurs et des engagements de la Banque Nationale.



819-449-1725

## ANNONCES CLASSÉES



Studio d'enregistrement très haute gamme - Audio professionnel recording demos. Album. Info: 1-819-467-5890

**520 - OFFRES D'EMPLOI**

Clients mystères recherchés!! In-Touch Survey Systems est à la recherche d'individus dignes de confiance pour effectuer des visites de clients mystères à tous les mois à Maniwaki. Intéressé ? Inscrivez-vous gratuitement en ligne à <https://shop4.intouchshoppers.com/shopper/> ou communiquez avec Sandra au 1 (800) 263-2980 poste 7231. Nous vous paierons pour magasiner!

Mécanicien véhicule lourd avec expérience, bon salaire, horaire de travail variable 40h/sem. Bonnes conditions de travail. Info : Rock ou Pauline transport au 819-438-2223

Recherche assistante-cuisinière pour environ 30hrs/sem. Info: 819-449-2953

TU VEUX TE CRÉER UN EMPLOI? Camions de vidange de fosse septique à vendre. Possibilité de contrats intéressants avec les municipalités de la région. Info: 819-463-4029

**700 - AUTOS USAGÉES À VENDRE**

Différentes pièces de Toyota Écho à vendre, année 2000 ou achèterait Echo accidentée. Info: 819-449-2774

**720 VÉHICULES DE LOISIRS À VENDRE**

Acheterais 4 roues, motoneiges en bon état de marche ou ayant besoin de réparations, ou pour les pièces. Info: 819-449-2083 demandez Marc.

Motocross Honda 2003, CF150, 4 temps, en très bon état et très bien entretenu. Très bonne opportunité. Demande 1800\$. Info: Carole au 819-441-6411 ou 819-465-1423

**730 - MACHINERIE LOURDE À VENDRE**

Skideuse 230 Timberjack A-1, moteur Commins, pneus arrières neufs, démarreur et freins neufs. Prix: 20,000\$ Info: 819-440-2775, 819-436-0472 cell.

Tracteur John Deer, 72 hp, 2X4, cabine, pas de loader, A-1. Prix: 6,500\$. Info: 819-440-2775, 819-436-0472 cell.

**740 - DIVERS À VENDRE**

Créations Loufo: Liquidation de vêtements mariage, graduation et soirée costumée pour hommes, femmes et enfants. (819) 463-4157

Ensemble de salle à dîner, 6 chaises et vaisselier. Concentrateur d'oxygène électrique. Un petit charriot portatif pour bonbonne d'oxygène. Info: 465-2947

Équipement de garage, compresseur à air Devilbiss 20 gallons, année 2000. Outils à air et autres genres. Établi, étou, perceuse à colonne, etc. Équipement pour michoui avec tables. Info: 819-449-3744

Pelle à neige VTT & côte à côte, 3 grandeurs, attachement complet à partir de 320\$, 400 Kodiak 1994, 2000\$. Info: 819-449-1881

Réfrigérateur Admiral 15 p.c. blanc 200\$, congélateur vertical 20 p.c. blanc 200\$. Info: 819-438-2040

Remorque 7X10, 2 essieux, pneus 13 neufs pour 2 VTT ou motoneige avec rampe de chargement. Très propre et en bon état. Bain de 5 pi. et bois de poêle à vendre. Info: 819-441-3315

**810 - RECHERCHÉ**

Courseur recherché pour course sur lac Patry. Info: 463-3774, Jacques Bogé

**760 - ASTROLOGIE**

ABBY, médium de naissance, voyance pure, flash précis et dates. Tél.: 1-900-524-4567 depuis un cellulaire: #2555(2.90\$/MIN)

ASTROLOGIE. voyance, tarot, don naturel, jusqu'à 95% de réussite garantie. tél.: 1-900-788-2222 (2.90\$/min) depuis un cellulaire #2555



Un nuage de confort...

**MOTEL CENTRAL OFFRE D'EMPLOI**

Nous sommes à la recherche d'une femme de chambre-réceptionniste à temps partiel, bilingue de préférence. Pour inf., contacter Julie au 819-449-1818 après 18h

**LA MAISON HALTE-FEMMES INTERVENANTE FEMME TEMPS PARTIEL RÉGULIER****Principales tâches et responsabilités :**

- Consultations téléphoniques, évaluation des demandes d'aide et d'hébergement, référence
- Intervenir de façon individuelle, informelle, en groupe et en situation de crise auprès des femmes
- Intervention ponctuelle auprès des enfants
- Établir et mettre en œuvre les plans d'intervention avec la femme
- Accompagner / soutenir les femmes dans leurs démarches, (cour, avocat, police, aide sociale, logement, etc.);
- Participer activement aux rencontres de supervision et d'équipe
- Tenir à jour des dossiers, journaux de bord et autres documents pertinents
- Mettre en place des moyens d'assurer la sécurité et confidentialité
- Accomplir des tâches connexes afin de favoriser le bon fonctionnement de la maison

**Exigences :**

- Expérience de travail pertinente dans le domaine social
- Formation universitaire en travail social ou dans une discipline connexe
- Être bilingue (français/anglais)
- Connaissance de la problématique de la violence conjugale, des ressources et du milieu communautaire
- Connaissance et capacité d'appliquer l'approche d'intervention féministe
- Capacité d'adaptation à l'intervention en milieu de vie
- Capacité de concevoir et d'appliquer un plan d'intervention
- Sens de l'organisation et aptitude à établir la priorité des demandes simultanées
- Aptitude à intervenir auprès des enfants de façon ponctuelle
- Capacité de travail en équipe, de gestion de stress, d'initiative et de communication affirmative

Les candidates intéressées sont invitées à envoyer leur c.v. par courriel [haltefemme@bellnet.ca](mailto:haltefemme@bellnet.ca) ou par télécopieur au 819-449-2555 avant le 18 janvier 2011. Veuillez noter que seules les candidates sélectionnées pour entrevue seront contactées.

**LA MAISON HALTE-FEMMES INTERVENANTE JEUNESSE TEMPS PLEIN****Principales tâches et responsabilités :**

- Intervenir de façon individuelle, informelle, en groupe et en situation de crise auprès des enfants
- Intervention ponctuelle des mères et enfants
- Animation dans les écoles
- Établir et mettre en œuvre les plans d'intervention avec la mère et les enfants
- Participer activement aux rencontres de supervision et d'équipe
- Tenir à jour des dossiers, journaux de bord et autres documents pertinents
- Mettre en place des moyens d'assurer la sécurité et confidentialité
- Accomplir des tâches connexes afin de favoriser le bon fonctionnement de la maison

**Exigences :**

- Expérience de travail pertinente dans le domaine social
- Formation en travail social ou dans une discipline connexe
- Être bilingue (français/anglais)
- Connaissance de la problématique de la violence conjugale et des conséquences sur les enfants témoins
- Connaissance et capacité d'appliquer l'approche d'intervention en lien avec les valeurs et objectifs de la Maison
- Capacité d'adaptation à l'intervention en milieu de vie
- Capacité d'appliquer un plan d'intervention
- Sens de l'organisation et aptitude à établir la priorité des demandes simultanées
- Aptitude à intervenir auprès des femmes de façon ponctuelle
- Capacité de travail en équipe, de gestion de stress, d'initiative et de communication affirmative
- Posséder un véhicule et un permis de conduire valide

Les candidates intéressées sont invitées à envoyer leur c.v. par courriel [haltefemme@bellnet.ca](mailto:haltefemme@bellnet.ca) ou par télécopieur au 819-449-2555 avant le 18 janvier 2011. Veuillez noter que seules les candidates sélectionnées pour entrevue seront contactées.



AbitibiBowater fabrique une vaste gamme de produits forestiers qui sont commercialisés dans plus de 90 pays. Parmi nos clients, on trouve plusieurs des plus importants éditeurs, imprimeries commerciales, détaillants, entreprises de produits de consommation et centres de matériaux de construction.

Nous sommes aussi l'un des plus importants recycleurs de journaux et de magazines au monde. L'une de nos principales priorités est l'exploitation durable de nos ressources forestières – un impératif sur les plans de l'éthique et des affaires. Notre processus de certification des pratiques d'aménagement forestier durable témoigne de notre engagement à l'égard des générations actuelles et futures d'employés et d'investisseurs, ainsi que des communautés où nous vivons et où nous avons des installations.

Avec un effectif de près de 20 000 employés, notre Société possède ou exploite 23 usines de pâtes et papiers et 30 usines de produits du bois en Amérique du Nord et outre-mer.

**ÉLECTROTECHNICIEN****Responsabilités spécifiques :**

(Sous la supervision du contremaître du département d'entretien).

- Travailler en collaboration avec le personnel des opérations afin de maximiser la productivité;
- Apporter les changements nécessaires pour rencontrer les normes de qualité demandées;
- Effectuer l'entretien électrique des équipements des départements d'affûtage, d'écorçage, de sciage, de séchage et de rabotage;
- Assurer un service d'entretien préventif des équipements, et ce, en travaillant de façon sécuritaire.

**Exigences :**

- Détenir un diplôme d'études collégiales (D.E.C) Technologie de l'électronique industrielle, option électrodynamique;
- Connaissance des automates Allen-Bradley (RS Logix 5000) et variateur de vitesse ABB;
- Posséder de l'expérience en usine serait un atout;
- Capacité de lire des plans de circuit automatisé, électrique, pneumatique et hydraulique;
- Avoir une bonne connaissance sur les circuits de panneaux de contrôle (station MCC.);
- Être disponible, dynamique, avoir le sens de l'organisation, avoir une bonne communication et facilité à travailler en équipe, bon leadership;
- Disponibilité pour travail en rotation, jour, soir, nuit et fin de semaine;
- Toute autre combinaison d'expérience et de formation jugée équivalente sera considérée.

Joignez-vous à une société croyant à l'égalité des chances en emploi et capable de vous offrir une excellente formule de rémunération et d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 1<sup>er</sup> mars 2011 à :

**AbitibiBowater inc.**  
Exploitations de Maniwaki  
200, chemin de Montcerf  
Maniwaki (Québec) J9E 1A1  
À l'attention de Marylaine Sylvestre  
[marylaine.sylvestre@abitibibowater.com](mailto:marylaine.sylvestre@abitibibowater.com)

Seules les candidatures retenues pour les étapes subséquentes du processus de sélection recevront un accusé de réception.

*Dans le présent document nous avons choisi d'utiliser le genre masculin afin d'alléger le texte et d'en faciliter la lecture.*



## ANNONCES CLASSÉES

Avec Mes Médiams, vous saurez tout sur votre avenir, côté affaire, amour, finance, travail, santé. 1-866-566-8559 seulement 2.59\$/minute, 1-900-788-8181 dièse (#)8181 cellulaire 3.49\$/minute 24h/24, 7j/7

Jade, medium de naissance, voyance pure, flash précis et dates. Info: 1-900-788-2778 (2.90\$/min.) Depuis un cellulaire: #2555

### 805 - AMITIÉS ET RENCONTRES

CHAT EN DIRECT Des tonnes de célibataires de partout au Québec t'attendent à tout moment pour discuter en direct. C'est nouveau, simple, rapide et surtout excitant! Que tu désires une relation sérieuse, une aventure ou simplement une discussion vraiment mémorable CHAT EN DIRECT est l'outil idéal. Compose le 1-877-489-0870 ou le #5353 par cellulaire et profite du moment présent!

Femme retraitée aime voyage, golf, marche, recherche homme 55 à 65 ans non-fumeur, avec les mêmes affinités. Info: 819-360-1312

RENCONTREZ. Plus de 600 personnes en ligne vous attendent! Gratuit pour les femmes-1-866-553-5651 Abonnés Bell Mobilité: #(carré)7979

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-terme/ Court-terme, APPEL GRATUIT! 1-888-451-7661. Echange de messages vocaux 1-866-634-8995. Conversations en direct pour adultes 1 à 1, 1-877-347-9242. Rencontre par voix-téléphoniques. Filles locales célibataires. 1-888-571-5763 (18+)

### McCONNERY

Depuis... 1927

#### OFFRE D'EMPLOI

Garage McConnery inc., est à la recherche d'un technicien en mécanique automobile qualifié pour son atelier de mécanique.

#### QUALIFICATIONS REQUISES :

- 1 année d'expérience
- Le candidat doit posséder son coffre d'outils
- Être motivé et disponible
- Avoir à coeur le travail bien accompli

#### NOUS OFFRONS :

- Atelier moderne et bien outillé
- Formation par le manufacturier
- Salaire et bénéfices avantageux
- Faire partie d'une équipe dynamique

Veuillez contacter Lee Fournier au :

Garage McConnery inc.  
105, boul. Desjardins, Maniwaki  
(Québec) J9E 2C8  
Tél. : (819) 449-1632  
Fax. : (819) 449-4266  
Courriel : mcconnery@kwik.net



Les Centres Jeunesse  
de l'Outaouais

## INVITATION À POSTULER

Relevant du Ministère de la santé et des services sociaux du Québec, les Centres jeunesse de l'Outaouais (CJO), offrent aux enfants, adolescents et à leur famille, des services spécialisés de nature psychosociale et de réadaptation. Par l'entremise d'un personnel compétent et en partenariat avec les personnes significatives et les communautés qui les entourent, les CJO viennent en aide aux familles en grands besoins.

### Agent(e) de relations humaines

Poste permanent à temps complet  
Assignation bilingue à temps complet  
Territoire Vallée de la Gatineau – Maniwaki

#### Description sommaire

En équipe, l'intervenant(e) contribue à optimiser l'accessibilité aux services psychosociaux, à assurer un accueil rapide, à permettre une intervention cohérente et un traitement efficace, intégré et continu aux besoins de la clientèle de son service. De façon plus détaillée, l'intervenant(e) devra :

- Procéder à l'évaluation des besoins des enfants selon les lois régissant les Centres jeunesse;
- Orienter la clientèle et déterminer les mesures requises par la situation de l'enfant selon les modalités prévues dans le cadre de l'application de la Loi sur protection de la jeunesse;
- Procéder au traitement des besoins des enfants selon les lois régissant les Centres jeunesse;
- Effectuer les interventions psychosociales (individuelles, familiales, de groupe et communautaires) auprès de la clientèle qui lui est référée, déterminer les mesures appropriées et voir à l'application des mesures;
- Établir un plan d'intervention pour chacun des usagers sous sa responsabilité et procéder à sa révision;
- Collaborer avec les ressources du milieu et le réseau social environnant dans l'élaboration et l'application des plans de services établis;
- Exercer les responsabilités de personne autorisée par le Directeur de la protection de la jeunesse, représenter le D.P.J. à la Cour du Québec, Chambre de la jeunesse, dans les cas qui lui sont confiés.

#### Exigences

- Détenir un diplôme universitaire en travail social ou en criminologie (spécialisation) ou en psychoéducation.

#### Conditions particulières :

- Les candidats doivent posséder un niveau avancé d'expression écrite et orale en anglais;
- L'utilisation de l'automobile personnelle à des fins professionnelles est requise.

#### Rémunération

Selon la convention collective en vigueur (entre 20,92 \$ l'heure et 38,52 \$ l'heure). Ces échelles salariales seront modifiées à la hausse sous peu.

\* Les nouveaux diplômés qui déménagent dans la région de Maniwaki pour le travail peuvent bénéficier d'un crédit d'impôt provincial allant jusqu'à 8000 \$. Pour plus d'informations veuillez consulter le site web de revenu Québec ([www.revenu.gouv.qc.ca](http://www.revenu.gouv.qc.ca)).

Si vous répondez aux exigences recherchées et que vous désirez faire partie de notre équipe, faites parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 21 février 2011 aux :

Centres jeunesse de l'Outaouais  
Madame Carine Dupuis, agente de la gestion du personnel  
105, boulevard Sacré-Cœur, Gatineau (Québec) J8X 1C5  
Télécopieur : 819-771-8221 / 07\_cjo\_emploi@sss.gouv.qc.ca

## OFFRE D'EMPLOI



Centre de Formation  
Professionnelle  
Mont-Laurier

### ENSEIGNANT(E) EN GESTION D'ENTREPRISE DE LA CONSTRUCTION

Le module *Gestion d'un chantier de construction* est d'une durée de 60 heures, il sera dispensé, à temps partiel, du 7 mars au 30 avril de soir et de fin de semaine.

#### EXIGENCES

- Solide expérience comme entrepreneur et contremaître de chantier
- Facilité à communiquer

Faites parvenir votre curriculum vitae accompagné de photocopie de vos diplômes, relevés de notes et certificat de naissance avant le 15 février 2011, à l'attention de :

Monsieur Pierre Séguin  
CFP de Mont-Laurier  
850, rue Taché, Mont-Laurier, Qc, J9L 2K2  
Télécopieur : 819.623.6969  
ou par courriel : cfpm@cspsn.qc.ca



## OFFRE D'EMPLOI



Centre de Formation  
Professionnelle  
Mont-Laurier

### ENSEIGNANT(E) EN SOUTIEN INFORMATIQUE Banque d'enseignant(e)s

#### EXIGENCES

- Minimale posséder un DEP en Soutien informatique et/ou expérience de 5 ans dans le domaine
- Expérience d'enseignement souhaitable

Cette formation sera offerte au printemps 2011 et se terminera à l'automne 2013.

Faites parvenir votre curriculum vitae accompagné de photocopie de vos diplômes, relevés de notes et certificat de naissance avant le 4 mars 2011, à l'attention de :

Monsieur Pierre Séguin  
CP de Mont-Laurier  
850, rue Taché, Mont-Laurier, Qc, J9L 2K2  
Télécopieur : 819.623.6969  
ou par courriel : cfpm@cspsn.qc.ca



MUNICIPALITÉ DE GRAND-REMOUS

## OFFRE D'EMPLOI

La Municipalité de Grand-Remous est à la recherche d'un(e) inspecteur (trice) municipal(e) pour un mandat temporaire de remplacement d'un congé de maladie. Relevant de la Direction générale, le responsable du poste aura comme principales responsabilités :

- Répondre aux demandes des citoyens relevant de sa compétence;
- Recevoir et étudier toute demande de permis ou certificat;
- Émettre tout permis ou certificat découlant de la réglementation municipale ou découlant de lois et règlement en environnement et aménagement dont l'application est de responsabilité municipale;
- Veiller au respect des exigences découlant des autres lois et règlements dont l'application est de responsabilité municipale;
- Procéder à l'inspection, sur le territoire, des permis ou certificats émis et intervenir lors d'infraction à la réglementation;
- Poursuivre et assurer le suivi du programme de revégétalisation des rives;
- Appliquer la réglementation sur les fosses septiques et mettre en œuvre un programme de suivi des vidanges;
- Participer à la préparation des dossiers et documents à présenter au comité consultatif d'urbanisme;
- Répondre aux requêtes et procéder aux enquêtes nécessaires en lien avec son emploi;
- Réaliser toute autre tâche connexe.

Pour répondre adéquatement aux défis relatifs à ce poste, le titulaire doit posséder un diplôme d'études collégiales en lien avec l'emploi de même qu'un minimum de trois années d'expérience dans un poste similaire. Une bonne maîtrise du français écrit et parlé, un excellent sens de l'organisation, un souci pour la discrétion et la rigueur sont quelques-unes des qualités recherchées. Le titulaire du poste saura démontrer sa capacité d'analyse et de vulgarisation. Comme il y aura des déplacements à prévoir sur le territoire de la municipalité, le titulaire devra posséder un permis de conduire valide. Veuillez transmettre votre curriculum vitae ainsi qu'une lettre expliquant votre motivation à occuper ce poste à l'adresse suivante : [bmccarthy@grandremous.ca](mailto:bmccarthy@grandremous.ca)

Ce concours prend fin le 25 février 2011.

Nous remercions de leur intérêt toutes les personnes qui postuleront. Cependant, nous ne communiquerons qu'avec celles dont la candidature aura été retenue. Prière de ne pas téléphoner.

DÉCÈS



**Maison Funéraire  
McConnery**  
449-2626  
206, Cartier  
Maniwaki

1<sup>er</sup> Anniversaire

**Claire Paul**

À la douce mémoire de Claire Paul. Chère soeur, 1 an s'est écoulé depuis que le Seigneur t'a appelée auprès de lui mais ton souvenir est toujours présent en nous. Ta grande bonté et les moments si heureux passés ensemble resteront à jamais gravés dans notre cœur. Nous savons que tu es toujours près de nous afin de nous donner la force, le courage dont nous avons besoin chaque jour. Seule la pensée de nous retrouver un jour au ciel près de toi nous reconforte. Nous t'aimerons toujours.



**De ta famille qui ne t'oubliera jamais**

**LES 2 COPAINS**

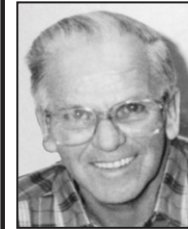
Salle Apollo 819-449-7772  
Bill Laforest 819-449-7542  
cell. 819-334-1427  
Pierre St-Amour 819-449-2827

Location de deux salles  
Service de traiteur sur place (Méchoui)  
(Menu pour enfants disponible)  
Salles de réunion pour toutes occasions

1<sup>er</sup> Anniversaire

**Adoris Caron**

(20 mars 1935 - 15 février 2010)



15 Février 2011

Déjà 1an ! Pour nous, c'est comme si tu nous avais quittés hier pour cette nouvelle vie. Ce repos tu l'as bien mérité, mais pour nous qui t'aimons, cela est arrivé trop vite. Ton visage, ta voix et ton sourire sont gravés à jamais dans nos cœurs.

Nous te demandons de continuer à veiller sur nous de là-haut tout comme tu le faisais si bien sur cette terre.

*Ton épouse, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants*

Pour ceux et celles qui l'on connu et aimé, ayez une pensée particulière pour lui.

Avis de décès

**LA FAMILLE BRETON**

a le regret de vous annoncer le décès de M. Marcel Breton



décédé le 5 février 2011 à l'âge de 63 ans. Il était le fils de feu Thérèse Lormand et de feu Bernard Breton. Il laisse dans le deuil sa fille Émilie et son fils Louis. Il laisse également ses soeurs; Lucille, Lise (Roland Lafontaine) et Nicole ainsi que plusieurs tantes, oncles, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Il fut prédécédé par son frère Gaston. Le service religieux en présence des cendres aura lieu le vendredi 11 février 2011 à 10h30 en la paroisse l'Assomption-de-Marie à Maniwaki, l'inhumation des cendres aura lieu à Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau à 14h. La famille désire remercier sincèrement le personnel de l'hôpital Civic d'Ottawa pour les bons soins prodigués et leur dévouement.

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois par jour, durant 9 jours, **Je vous salue Marie**. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publiez ce texte le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

C. B.

Neland Johnson

1932-2010

Un an déjà le 8 février, depuis que notre cher frère nous a quittés, nos paroles nous manquent pour dire à quel point nous le manquons. Un frère attentionné à tous les membres de sa famille et prêt à rendre service en tout temps. His helping hand was always there to render any aid he could. He brought great comfort to family members in ill-health by his daily visit.



*Sadly missed by his sister-in-law  
Dena & nephews*

Remerciements

**Huguette Cyr**

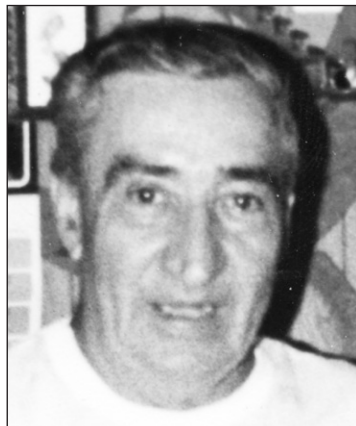
Un gros merci à Albatros pour l'accompagnement donné à Huguette Cyr et les infirmières du 2<sup>e</sup> étage de la part de ses enfants et la famille Cyr.

Kenneth Labelle, February 8<sup>th</sup>, 2007

We lost a great man. Our father and to some a grand-father has gone for a trip three (3) years ago and he hasn't come back since.

The night he was suppose to return, I saw him sitting on the side of my bed as he told me he loved us and he never came back. The next morning I woke up crying knowing he was gone with the white angel.

It has now been four (4) years since he left with the white angel. But there is not a day that we don't think about him. He will always be missed, our beloved man that we call Daddy and Popoppe.



Love, wife, daughter, sons and kids xxx

1<sup>er</sup> Anniversaire

**Neland Johnson**

Cher époux, père, grand-père bien aimé.

Le 8 février, cela fait 1 an que tu as quitté notre monde. Il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi. Difficile à accepter ton départ si vite pour le repos éternel. Tu nous manques terriblement mais tu es et seras toujours dans nos cœurs. Aide-nous à continuer avec sérénité dans ce monde d'injustice.



*Ton épouse et tes filles*

PRIÈRE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois par jour Je vous salue, Marie, pendant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.



A. S.

À la douce mémoire

**Laurette Lafrenière  
Dubé (Mimi)**

À la douce mémoire de Madame Laurette Lafrenière Dubé (Mimi), qui nous a quittés le 4 février 2001. Déjà dix ans se sont écoulés depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons. Continue de veiller sur nous.



*Mathieu, Marie-Pier, Alexandre  
et Cédric, Pierre, Michel, Manon  
et leurs conjoints*

Remerciements

**John (Jack) Rogers**

À la douce mémoire de John (Jack) Rogers décédé le 17 décembre 2010. Cher époux, une longue année s'est écoulée depuis que le Seigneur t'a appelé auprès de lui mais ton souvenir est toujours présent en nous. Ta grande bonté et les moments si heureux passés ensemble resteront à jamais gravés dans notre cœur. Nous savons que tu es toujours près de nous afin de nous donner la force, le courage dont nous avons besoin chaque jour. Seule la pensée se retrouver un jour au ciel près de toi nous reconforte. Nous t'aimerons toujours. Je tiens à vous exprimer ma profonde reconnaissance pour toutes les marques de sympathie que vous m'avez témoigné(e)s en cette journée remplie d'épreuves. Sincèrement touchée, je remercie tous et chacun. Merci



*Mme Pauline Rogers Morin*

Prière pour être préservé ou guéri du cancer

Seigneur Jésus Crucifié qui fus toi-même le médecin de Saint-Pérégrin en le guérissant d'une plaie cancéreuse, accorde-nous par son intercession la grâce de t'aimer dans un service amoureux de notre entourage.

Par l'entremise de ce grand saint, patron de ceux qui souffrent du cancer, préserve-nous de cette maladie. Accorde la santé aux malades qui en sont atteints si c'est pour leur bien et ton bon vouloir.

Marie bonne Maman, donne-nous ton Fils pour qu'il nous préserve du cancer qui ronge notre vie chrétienne. Amen.

Saint Pérégrin, prie pour nous.

P. B.

# Les patineuses du club Élan se signalent

*Elles participent aux compétitions des Jeux du Québec*

PAR JEAN LACAILLE

LA GATINEAU - De jeunes patineuses du club Élan de Maniwaki ont fièrement représenté la Vallée-de-la-Gatineau lors de la compétition des Jeux du Québec pour la région de l'Outaouais qui avait lieu à Gatineau au 21 au 23 janvier dernier.

Shaina Guénette, qui représentait Patinage Gatineau, a mérité la médaille d'or dans la catégorie débutant dames style

libre. Elle s'est également distinguée dans la catégorie débutant dames éléments en raflant à nouveau l'or. Mégan-Alex Danis a également scintillé en remportant la médaille d'or dans la catégorie sénior dames éléments. Elle patinaît pour Patinage Gatineau. Amber Brennan a mérité la médaille de bronze pour le club Élan de Maniwaki dans la catégorie interprétation bronze.

Les dirigeantes du club Élan félicitent Mégan-Alex Danis et Sarah Ménard pour leurs performances. Elles ont



Amber Brennan.



Shaina Guénette.

respectivement mis la main sur une 2e et une 3e place pour la finale de la catégorie Sénior bronze dames en style libre. D'autres patineuses se sont également illustrées en terminant entre la 4e et la 8e place dans leur catégorie. Ces patineuses sont Justine Ménard, Arianne Charbonneau, Alexia Ledoux, Stéphanie Hubert, Émie Rondeau et Amber Brennan.

L'équipe Les Jaylexia, composée de Jamie-Kate Marga, Jamie-Lee Séguin et Alexia Ledoux a raflé le quatrième rang dans la catégorie éléments préliminaires. Les patineuses du club Élan de Maniwaki participeront à la compétition de Shawville, les 12 et 13 février, et elles se préparent pour la compétition de Masson-Angers du 18 au 20 février.



*Félicitations à  
Denis et Cathy  
Marimier pour l'obtention  
de leur diplôme!*

Cathy a terminé ses études collégiales en technique d'éducation spécialisée. Nous sommes très fiers de l'excellence de son dossier scolaire qui a été souligné lors de la remise des diplômes. Cathy travaille au CALACS de Maniwaki et poursuit ses études à l'Université du Québec en Outaouais en psychoéducation!

Denis a terminé ses études au centre de formation professionnel de Saint-Jérôme en soudure et montage. Il a démontré un courage et une persévérance exceptionnel, en raison des blessures importantes qu'il a subi lors de l'incendie de son appartement, celles-ci ont été un obstacle important. Nous sommes très fiers de vous! Papa, maman, Éric et les enfants...

**SOUTENU PAR LA CAISSE POPULAIRE DE MANIWAKI,  
L'APPUI À L'OPÉRATION FIERTÉ DE NOS SITES, AUGMENTÉ  
DE FAÇON TRÈS INTÉRESSANTE CHEZ NOS GENS D'AFFAIRES  
ET NOS GESTIONNAIRES DE LIEUX PUBLICS!!!**

DES PHOTOS DE NOS SITES À VISITER DANS L'AREV SONT EXPOSÉES PAR EXEMPLE AUX ENDROITS SUIVANTS: C'EST À VOIR !!!

- Caisse populaire de Maniwaki
- Journal La Gatineau
- Municipalité de Ste-Thérèse
- Studio d'art Rita Godin
- Auberge des Draveurs
- Bureau d'accueil touristique, Grand-Remous
- Hôtel Château Logue,
- Restaurant Le Manoir de Bouchette
- Gendron Automobiles
- Magasin J-O Hubert
- Église de Bouchette
- Salle communautaire de Bouchette
- Resto Le Bambi de Ste-Thérèse
- Municipalité de Délage
- Municipalité et centre communautaire, Aumond
- Ville de Maniwaki,
- Restaurant Maniwaki Pizza
- Tourisme Vallée-de-la-Gatineau
- CLD de Maniwaki
- Librairie Mi-Maya de Maniwaki

- Studio J-R Gauvreau
- Café Boulevard.
- CAPV-G

Et d'autres demandent aussi d'exposer bientôt les photos de nos sites touristiques. Une initiative de l'Association de la route de l'Eau-Vive solidement soutenue dans le milieu par la Caisse populaire de Maniwaki.



L'ASSOCIATION DE LA  
ROUTE DE L'EAU VIVE



**Desjardins**  
Caisse populaire  
de la Haute-Gatineau

UNE COLLABORATION DE L'ARTISTE MULTIDISCIPLINAIRE  
RITA GODIN, EN AIDE AU DÉVELOPPEMENT  
DE LA CULTURE EN RÉGION.

Tél : 819-449-5466 ; Téléc. 819-449-5877

Site : [www.studioritagodin.com](http://www.studioritagodin.com) Courriel : [rgodin@ireseau.com](mailto:rgodin@ireseau.com)



**Vive l'hiver  
à la Pointe à David**

## FORAITS ST-VALENTIN

Vendredi et samedi, 11 et 12 février

- Une chambre ou une suite
  - Un souper 4 services avec musicien et un petit déjeuner
  - Une coupe de vin
  - 30 minutes de notre Café Internet
- Avec MUSICIEN BLUES

Par personne,  
occ. double :  
chambre **85\$** - suite **105\$**  
(+tx et service)

## FORAITS MOTONEIGE, VTT

- Une chambre ou une suite
- Un souper 4 services, petit déjeuner
- 30 minutes de notre Café Internet

Par personne,  
occ. double :  
chambre **80\$** - suite **100\$**  
(+tx et service)

## FORAITS PÊCHE SUR GLACE

- Une suite toute équipée, avec cuisine
- Petit déjeuner
- 30 minutes de notre Café Internet

Par personne, occ. double : 65\$ (+ tx et service)  
Pêche sur la glace possible jusqu'à la mi-février  
Appelez-nous pour connaître la condition de la glace

Par personne,  
occ. double :  
chambre **65\$**  
(+tx et service)

FORAITS EN VIGUEUR JUSQU'AU 9 MARS 2011  
Informez-vous de nos spéciaux de groupe

**BAIN TOURBILLON**  
ouvert tout l'hiver  
**RELAIS MOTONEIGE ET**  
VTT ouvert tous les jours  
Menu à la carte



**Tél.: 819-438-2844**

1777, Chemin Baskatong, Grand-Remous J0W 1W0 [www.pointedavid.com](http://www.pointedavid.com)



Commandité par:



**AUBERGE du DRAPEUR**

85, rue Principale Nord,  
Maniwaki (QC), J9E 2B5  
**819-449-7022**  
www.aubergedrapeur.com



**NOUVELLE PROMOTION**

À tous les  **VENDREDI ET SAMEDI**   
à la piscine de l'Auberge  
 **CONSOMMATION 2 POUR UN**   
18 ans et plus

# HOROSCOPE de la semaine

**HUMORISTIQUE**

À TITRE DE DIVERTISSEMENT SEULEMENT  
Coeurs sensibles s'abstenir...

Par: Destinée DeCottret Écrivez-moi: destineed@hotmail.fr

CHIFFRE MALCHANCEUX DE LA SEMAINE: 666

**VERSEAU** - DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Si vous êtes en recherche d'emploi ça se peut que ce ne soit pas pour bientôt. Vous avez beau vous démenner, pleurer, crier, chanter, faire des pieds et des mains et savoir que genou, hibou et caillou, s'écrit au pluriel avec un "x", cela n'aidera en rien votre quête d'apprentissage de nouveaux savoirs. SOYEZ PATIENT et le bon jour viendra. Des fois quand on cherche trop ça mène nulle part!

**POISSON** - DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Les gens qui ne vous connaissent pas n'auraient jamais pensé que vous pouvez être difficile à vivre. Cette semaine sera une semaine forte en émotions pour vos proches. Ils pourraient vous faire de la peine car certains accumulent des insultes à vous lancer en plein visage depuis déjà 2-3 ans. Ce ne sera pas facile à accepter mais sachez qu'OON VOUS AIME quand même, surtout si vous décidez de changer d'attitude bientôt.

**BÉLIER** - DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Boire des liqueurs brunes n'est pas bon pour la santé des Béliers. Il y a quelque chose dans votre organisme qui fait en sorte que vous pourriez développer une maladie tel que l'obésité ou quelque chose de la même famille. Je ne suis pas médecin, mes les astres me crient de vous avertir que votre santé pourrait se détériorer si vous ne faites pas attention. Le message est lancé. Je file me chercher du Pepsi (moi j'ai le droit puisque je ne suis pas née en mars-avril).

**TAUREAU** - DU 21 AVRIL AU 21 MAI

Je ne sais pas quel est le mot exactement mais quelque chose de vert, ou un verre, ou votre père, pourrait vous blesser assez profondément. Soyez vigilant car ce n'est pas pas à tout les jours que l'on se fait aussi mal. Votre personnalité pourrait faire que vous ne passeriez pas aussi bien à travers que n'importe qui. Gardez les yeux ouverts en tout temps et profitez de chaque moments où vous trouvez du plaisir quelconque.

**GÉMEAUX** - DU 22 MAI AU 21 JUIN

Vous avez plus d'un tour dans votre sac! Je dirais que vous en avez près de 43. On peut dire que votre sixième sens aide beaucoup. Les mensonges que vous racontez parfois ne vous nuiront jamais puisqu'on dirait que vous êtes prêt à toutes les éventualités éventuelles possibles. Certains diront que vous êtes chanceux, d'autres diront que vous êtes méchant. C'est selon. Et colon. Vous devriez cesser d'agir ainsi puisque tout ceux qui liront votre signe pourraient découvrir votre secret. SOYEZ FRANÇ TOUT IRA BIEN.

**CANCER** - DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Si vous trouvez que l'hiver est votre pire ennemi, vous allez en manger toute une. Soyez avertis qu'il y a des choses plus difficiles dans la vie qu'un hiver avec à peine 3-4-5-6 tempêtes de neige! Imaginez si vous perdiez une aiguille dans du foin ou quelque chose du genre. Habillez-vous chaudement et soyez fier que votre pays ne soit pas en guerre. De toute façon, quoi que je dise vous direz toujours le contraire parce que vous êtes contraire... contrarié. Oui, c'est vrai ce que je dis. En tout cas je pense.

**LION** - DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

SI - je dis bien SI - vous êtes une personne qui parle beaucoup, il ne vous est jamais arrivé de penser à vous fermer la trappe de temps en temps? Vous faites perdre patience à plusieurs, amis ou patron. Imaginez, vos amis qui ont l'air si sympatiques, vous ne voulez pas qu'ils vous parlent dans le dos. Votre patron qui a l'air si bête.... non lui ça ne change pas grand chose. Bref, si vous ne voulez pas vous ramasser seul, jeté dans un sac de poubelles, travaillez sur votre personnalité et TOUT IRA BIEN.

**VIERGE** - DU 24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

Ne laissez pas les tempêtes de neige et le froid vous rendre malheureux. Arrêtez de croire que le soleil rend plus beau et plus souriant, car dans votre cas, ce ne sera jamais vrai. Vous n'êtes pas une personne laide, loin de là, mais disons que... vous êtes chanceux d'être particulièrement gentil(le) et tout le monde vous aime. Votre beauté ne dépend pas de l'énergie solaire ni des hausses de température. Alors cessez de vous plaindre et allez pelleter, comme tout le monde.

**BALANCE** - DU 24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Cette semaine vous feriez mieux de faire attention à votre porte-monnaie. Une énergie négative circule autour de vous et vous enlaidira la vie. Ne le laissez pas dans la poche arrière de votre pantalon. Soyez à l'affût. Ne portez rien de trop ample, habillez-vous de moulant (par exemple, du latex, des collants...). Ainsi, personne ne vous volera l'argent que vous avez. Surtout, si vous avez un beau corps, ceci vous rendra sexy et vos chances en amour seront améliorées (probablement).

**SCORPION** - DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Cette semaine, quelqu'un de plus jeune que vous vous paraîtra beaucoup plus intelligent que vous. Ne vous laissez pas abattre par ce vaut-rien. Plus vous en apprendrez sur lui, plus vous verrez qu'il est un sans dessein. Vous savez, de la culture c'est comme de la confiture; plus on l'étend plus ça l'air bon, mais plus ça donne mal au coeur. On ne veut pas donner mal au coeur, on ne veut pas être intelligent. Restez bête, c'est mieux vu.

**SAGITTAIRE** - DU 23 NOV. AU 21 DÉCEMBRE

La façon que vous avez d'être Tit-Joe-Connaissant des fois m'énervé. Je ne suis pas dans votre vie vous allez dire. Oui, en effet. Mais je peux dire que j'ai un assez bon sens des priorités et du jugement. Cessez d'étaler vos savoirs ainsi. Les gens de région n'ont pas de culture, c'est connu! (Mais vous pourriez être surpris.) Ils ne comprennent pas ce que vous dites la plupart du temps? Arrêtez donc ça tout de suite!

**CAPRICORNE** - DU 22 DÉC. AU 20 JANVIER

Vous savez quel effet a la soupe au pois sur les humains? Eh bien ne soyez pas comme la soupe aux pois... avec beaucoup trop de pois. On pourrait décider de ne vous consommer qu'une fois de temps à autres et on ne voudra vous voir que quand on est convaincu de rester chez soi le reste de la journée. Pensez à une bonne chaudière de fruits de mer, soyez délicieux, enveloppant et réchauffant et VOUS SEREZ POPULAIRE. C'est comme ça.

## Nouveau chancelier

MONT-LAURIER - Le poste de chancelier était devenu vacant depuis le décès de M. Christian Clément survenu le 22 octobre 2010.

Mgr Vital Massé, évêque du diocèse de Mont-Laurier, est heureux d'annoncer la nomination par intérim de l'abbé Athanase Ndikumana, à ce poste. L'abbé Ndikumana œuvrera à la chancellerie à raison d'une journée par semaine, soit le jeudi, tout en continuant son ministère dans le secteur Sainte-Agathe.

Natif de Muzenga au Burundi, l'abbé Ndikumana a été ordonné prêtre le 18 juillet 1987. D'abord vicaire paroissial, puis curé dans différentes paroisses tout en étant membre provincial chargé des rapatriés et membre du Conseil pour l'éducation et le Développement (COPED), il a été par la suite en charge de l'aumônerie catholique au sein des Forces armées du Burundi, puis en charge de l'aumônerie générale par le ministère de la défense nationale. Arrivé au Canada en 2002, il obtient, en 2005, une maîtrise et une licence en droit canonique à l'Université Saint-Paul à Ottawa, puis une maîtrise en Études de conflits et Tierce partie neutre. En 2007, désireux de servir pour quelque temps en notre diocèse, il est nommé prêtre de l'équipe chargée du secteur Mont-Laurier et retourne au Burundi en 2008. Mais, fort de son expérience en notre diocèse, il demande à son évêque de revenir dans notre beau coin de pays où Mgr Massé l'accueillait à nouveau et procédait, en mars 2009, à sa nomination comme membre de l'équipe pastorale chargée du secteur Sainte-Agathe.



L'abbé Ndikumana œuvrera à la chancellerie

**Coopérative Funéraire Brunet**  
Nous sommes riches de nos valeurs...  
819-449-6082



Nicole Nault, conseillère aux familles

Toujours à l'écoute de vos besoins, que vous soyez membres ou non



### MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

**Horizontalement**

1. Entreprise difficile dans laquelle on relève un défi - Dieu solaire.
2. Résulte de la décomposition - Hautain.
3. Affecté - Echecs amèrement ressentis.
4. Deux-roues - Quadrillé.
5. Surprise - Branché.
6. Planchettes de bois - Indique un intervalle.
7. Superposer des poissons salés dans les barils - Différent.
8. Forces naturelles.
9. Peut se dire d'une soeur.
10. Éruption cutanée - Était vénéré sous la forme d'un disque solaire.
11. À ce moment-là - Larvé.
12. Jeune fille à la mode - Dieu guerrier.

**Verticalement**

1. Mot de remplissage qui ne sert que pour la rime - Mémoire vive.
2. Lève le nez - Mayonnaise provençale.
3. Talisman - Intensité sonore d'un appareil.
4. Bouquiné - Se soumet à un ordre.
5. Lysergamide - Exposé à l'air - Vieille armée.
6. Anciens boucliers - Sans aucune valeur.
7. Homme très riche - Attaché, en parlant d'un cheval.
8. Éclatante.
9. Rendent plus long - Pitance quelconque.
10. Courroux - Négocié.
11. Renommer - Partie de l'office monastique.
12. Prénom de Lupin - Gaz intestinaux.

**Solution de la semaine dernière**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	E	N	I	L	M	O	N	T	A	N	T
2	E	V	O	L	U	E	E	A	L	E	A	
3	T	E	R	S	T	I	P	U	L	E	R	
4	R	I	D	E	J	I	L	E	U	S	A	
5	O	L	I	V	E	S	T	A	R	U		
6	P	S	E	N	S	E	F	E	N	D		
7	O	L	T	T	E	N	I	R	I	E		
8	L	I	E	G	E	A	R	I	S	E	R	
9	E	V	E	T	C	A	C	U	L			
10	R	E	S	E	A	U	A	I	L	E		
11	M	E	U	T	I	N	V	I	T	E	R	
12	G	E	H	E	N	N	E	N	E	R	E	

**URÉTHANE URETHANE GICLÉ DU NORD**



Prop.: Daniel Courchesne 819 334-1966 RBQ: 8006 6210 31

**Loto-Pub Resto-Bar**

10 machines de loterie vidéo



Ambiance Casino

Sonny Constantineau: propriétaire  
412, rue des Oblats  
Téléphone: 819.449.6140





# POUR LA ST-VALENTIN, OFFREZ Un cadeau qui va droit au coeur

## 2007 Cobalt

Berline - automatique  
Climatiseur  
Balance de garantie  
5 ans / 160 000 km  
gr. propulseur  
60 915 km



8615A

~~7 495\$~~

**33,24\$**  
/semaine  
avant taxes 72 mois

## 2007 Equinox LS

Traction avant - gr. électrique  
Balance de garantie  
5 ans / 160 000 km  
gr. propulseur  
77 935 km



8228A

~~15 995\$~~  
**13 995\$**

**4** Pneus  
d'hiver indus

## 2009 Trailblazer

Toit ouvrant - sièges chauffant  
attache-remorque - Balance de ga-  
rantie 36 mois / 60 000 km  
+5 ans / 160 000 km  
gr. propulseur  
52 875 km



8322A

**24 995\$**

## 2006 Aveo 5

Automatique - climatiseur  
Chauffe-bloc  
Pneus d'hiver inclus  
25 686 km



8614A

**6 495\$**

**33,03\$**  
/semaine  
avant taxes 60 mois

## 2003 venture

7 passagers - climatiseur  
Gr. électrique  
115 301 km



8557B

**5 495\$**

**4** Pneus  
d'hiver indus

## 2006 Dodge Caravan

7 passagers - gr. électrique  
164 960 km



8577A

~~4 995\$~~  
**4 595\$**

**4** Pneus  
d'hiver indus

## 2008 Sierra

4 roues motrices - gr. électrique  
Balance de garantie  
36 mois 60 000 km  
5 ans / 160 000 km  
gr. propulseur  
52 868 km



8616A

**21 995\$**

## 2004 Ford explorer

4 roues motrices - gr. électrique  
213 695 km



8598A

~~6 995\$~~  
**5 995\$**

## 2006 Impala LT

Roues alliage - aileron  
Sièges baquet  
82 250 km



8313A

~~10 995\$~~  
**9 995\$**

**4** Pneus  
d'hiver indus



DEPUIS 1927  
**McCONNERY**



819-449-1632

Sans frais: 1 888 449-1632

www.garagemcconnery.com

105 boul. Desjardins, Maniwaki

Jean-Guy Séguin  
Représentant

Luc Morin  
Représentant

Fred Joanis  
Représentant

Pierre Séguin  
Directeur

France Pageau  
Directrice commerciale



À 1 clic pour plus de 2000 véhicules

1<sup>ère</sup> 2<sup>e</sup> 3<sup>e</sup> chances  
au crédit : appeler  
pour obtenir une  
pré-approbation



**Optimum**  
VÉHICULES D'OCCASION  
CERTIFIÉS

Les véhicules d'occasion  
Optimum incluent :  
1- Une garantie d'un manufacturier  
2- Un privilège d'échange de  
30 jours / 2 500 km sans tracas  
3- Une inspection en plus de 150 points  
4- L'assistance routière 24 heures